



PROGRAM STUDIÓW

**Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej,
studia I stopnia, stacjonarne
rok akademicki 2024/2025**

1. Podstawowe informacje o kierunku studiów:

a. Nazwa kierunku studiów	Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej
b. Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
c. Profil kształcenia	praktyczny
d. Forma studiów	stacjonarne
e. Liczba punktów ECTS konieczna do uzyskania kwalifikacji (tytułu zawodowego)	180
f. Liczba semestrów	6
g. Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta	licencjat
h. Przyporządkowanie do dyscyplin (procentowo*)	językoznawstwo - 78%, literaturoznawstwo – 22%
i. Dyscyplina wiodąca (<i>w przypadku przyporządkowania kierunku do więcej niż 1 dyscypliny</i>)	językoznawstwo
j. Język, w jakim odbywa się kształcenie	polski i niemiecki
k. Klasyfikacja ISCED	0231 Nauka języków
l. Grupa studiów <ul style="list-style-type: none">• filologia obca• nauczycielskie	filologia obca

**MATRYCA REALIZACJI
EFEKTÓW UCZENIA SIĘ
DLA KIERUNKU
JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ, PROFIL
PRAKTYCZNY
STUDIA STACJONARNE PIERWSZEGO STOPNIA
Cykl dydaktyczny od 2024/2025**

Objaśnienie oznaczeń:

K (przed podkreślnikiem) – kierunkowe efekty uczenia się

W – kategoria wiedzy

U – kategoria umiejętności

K (po podkreślniku) – kategoria kompetencji społecznych

P6S – Charakterystyki drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji – poziom 6 (studia I stopnia)

WG – kategoria wiedzy, zakres i głębokość – kompletność perspektywy poznawczej i zależności

WK – kategoria wiedzy, kontekst – uwarunkowania, skutki

UW – kategoria umiejętności, wykorzystanie wiedzy – rozwiązywane problemy i wykonywane zadania

UK – kategoria umiejętności, komunikowanie się – odbieranie i tworzenie wypowiedzi, upowszechnianie wiedzy w środowisku naukowym i posługiwanie się językiem obcym

UO – kategoria umiejętności, organizacja pracy – planowanie i praca zespołowa

UU – kategoria umiejętności, uczenie się – planowanie własnego rozwoju i rozwoju innych osób

KK – kategoria kompetencje, oceny – krytyczne podejście

KO – kategoria kompetencje, odpowiedzialność – wypełnianie zobowiązań społecznych i działanie na rzecz interesu publicznego
KR – kategoria kompetencje, rola zawodowa – niezależność i rozwój etosu

Symbol	Kierunkowe efekty uczenia się	Odniesienie do PRK	Kursy które realizują efekty
WIEDZA: ABSOLWENT ZNA I ROZUMIE			
k_Wo1	słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B1 do C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; język niemiecki techniczny, specjalistyczny i urzędowy (oficjalny) wykorzystywany w konkretnych celach	P6S_WG	Sprawności zintegrowane 1-6, Gramatyka praktyczna języka niemieckiego 1-4, Fonetyka języka niemieckiego Frazeologia, Produkcja tekstów, Przekład tekstów specjalistycznych, Kompetencje leksykalne 1-2, Komunikacja ustna 1-2, Korespondencja biznesowa 1-2, Recepcja tekstów 1-2 Praca własna 1-3
k_Wo2	w stopniu zaawansowanym konkretną terminologię i techniki wykorzystywane w pisaniu, analizie krytycznej, słuchaniu, mówieniu i czytaniu w języku niemieckim w celu rozwiązania konkretnych problemów; sposoby wyrażania konkretnych rodzajów informacji	P6S_WG	Psychologia języka i komunikacji 1-2, Proste formy tekstualne 1-2, Teoria i praktyka projektowania , Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym, komunikacji w mediach, Przekład ustny, Korespondencja biznesowa 1-2, Etyka językowa w biznesie, Komunikacja multimedialna 1-2 Wstęp do przekładu tekstów 1-2
k_Wo3	pozycję i znaczenie języka niemieckiego i studiów filologicznych w sferze biznesowej, kulturalnej, ekonomicznej, informatycznej, prawnej, medialnej, politycznej, naukowej i socjologicznej	P6S_WG	Język niemiecki w ekonomii 1-2, Kultura niemiecka XX i XXI wieku 1-4, Technologia informacyjna, Kultura niemiecka XX i XXI wieku 1-4 Komunikacja w biznesie 1-3, Etykieta językowa w biznesie,

k_Wo4	w stopniu zaawansowanym techniki wykorzystywane w negocjacjach, komunikacji, debatach, przemówieniach publicznych, wygłaszaniu prezentacji, analizie i interpretacji tekstów, do celów informatycznych oraz opanowania poprawnej wymowy	P6S_WG	Komunikacja w biznesie 1-3, Techniki argumentacji i negocjacji, Etyka językowa w biznesie, Technologia informacyjna, Praca dyplomowa
k_Wo5	językowe, prawne i etyczne uwarunkowania swojej działalności zawodowej wynikającej ze studiowanej dyscypliny	P6S_WK	Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa, Etyka językowa w biznesie
k_Wo6	zasady prawa autorskiego i jego ochrony w odniesieniu do różnych wytworów kultury, w szczególności w zakresie filologii germańskiej	P6S_WK	Technologia informacyjna, Proseminarium, Seminarium dyplomowe, Praca dyplomowa, Przygotowanie do praktyki badawczej
k_Wo7	ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu ekonomii, zarządzania projektami, prawa, komunikacji publicznej, kultury i innych aspektów komunikacji specjalistycznej	P6S_WG	Podstawy ekonomii 1-2, Zarządzanie projektami, j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2 Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej, Działanie językowe w komunikacji publicznej, Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa, Warsztaty zawodowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe,
k_Wo8	ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi IT i systemów IT w komunikacji specjalistycznej	P6S_WK	Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa, Zarządzanie projektami, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe,
k_Wo9	ma wiedzę dotyczącą instytucji biznesowych, prawnych, kulturalnych, społecznych czy gospodarczych i ich roli w świecie	P6S_WG	Podstawy ekonomii 1-2, Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami, j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe,
UMIĘJĘTNOŚCI: ABSOLWENT/KA POTRAFI			

k_U01	stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne w celu sformułowania i rozwiązania problemów lub ukończenia zadań o charakterze formalnym lub zawodowym zarówno w formie pisemnej jak i ustnej	P6S_UW	Sprawności zintegrowane 1-6, Gramatyka praktyczna języka niemieckiego 1-4, Produkcja tekstów 1-4, Korespondencja biznesowa Fonetyka języka niemieckiego, Kompetencje leksykalne 1-2, Recepcja tekstów 1-2, Przekład ustny, Komunikacja ustna 1-2 Komunikacja w biznesie 1-3, Język niemiecki w ekonomii 1-2, Techniki argumentacji i negocjacji, Etykieta językowa w biznesie, Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa, Wstęp do przekładu tekstów 1-2 Przekład tekstów specjalistycznych 1-2, Praca własna 1-2, Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym
k_U02	być innowacyjny/a w rozwiązywaniu zadań poprzez właściwy wybór, ocenę i analizę pozyskanych informacji	P6S_UW	Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach, Przekład ustny, Techniki argumentacji i negocjacji, Wstęp do przekładu tekstów 1-2 Przekład tekstów specjalistycznych 1-2
k_U03	rozpoznawać i pisać różne rodzaje tekstów specjalistycznych oraz tworzyć własne, spójne i logiczne argumenty oraz formułować wnioski	P6S_UW	Produkcja tekstów 1-4, Korespondencja biznesowa Komunikacja ustna 1-2 Komunikacja w biznesie 1-3, Techniki argumentacji i negocjacji, Przekład tekstów specjalistycznych 1-2, Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach, Komunikacja multimedialna 1-2,
k_U04	przeprowadzić podstawowe badania, poszukiwania, analizę, dobrać oraz użyć informacje posługując się różnymi źródłami, metodami i umiejętnościami informatycznymi	P6S_UW	Recepcja tekstów 1-2, Proste formy tekstualne 1-2, Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach, Komunikacja multimedialna 1-2, Technologia informacyjna
k_U05	czytać, słuchać i tworzyć teksty w języku niemieckim oraz przygotowywać prezentacje odnoszące się do tematów związanych z biznesem, kulturą, ekonomią, informatyką, prawem, mediami, polityką, nauką i socjologią, posługując się formalnymi źródłami	P6S_UK	Produkcja tekstów 1-4, Korespondencja biznesowa, Komunikacja ustna 1-2 Język niemiecki w ekonomii 1-2, Psychologia języka i komunikacji 1-2, Komunikacja multimedialna 1-2, Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach
k_U06	posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, ze szczególnym zwróceniem uwagi na słownictwo specjalistyczne, terminy zawodowe, pojęcia techniczne, żargon, wymowę itp., szczególnie podczas słuchania, pisania, czytania i mówienia	P6S_UK	Sprawności zintegrowane 1-6, Gramatyka praktyczna języka niemieckiego 1-4, Język niemiecki w ekonomii 1-2
k_U07	formułować problemy badawcze i stosować właściwe narzędzia i metody umożliwiające przeanalizowanie ich i omówienie z innymi specjalistami	P6S_UK	Psychologia języka i komunikacji 1-2, Kultura niemiecka XX i XXI wieku 1-4,

k_U08	brać udział w debatach, negocjacjach i rozmowach oraz zaprezentować i ocenić różne opinie i stanowiska związane z danym tematem	P6S_UK	Komunikacja ustna 1-2 1-3,
k_U09	podejmować działania grupowe mające na celu rozwijanie sprawności językowych i technik studiowania zapewniających powodzenie w nauce i pracy	P6S_UO	Etykieta językowa w biznesie, Komunikacja multimedialna 1-2, Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach,
k_U10	planować i organizować pracę indywidualną; niezależnie kontynuować naukę	P6S_UO	Praca własna 1-2, Język niemiecki w ekonomii 1-2
k_U11	tłumaczyć wybrane teksty ze swojego języka macierzystego na niemiecki w celu wykorzystania lub udostępnienia ich innym studentom	P6S_UU	Wstęp do przekładu tekstów 1-2 Przekład tekstów specjalistycznych 1-2, Przekład ustny
k_U12	wykorzystywać zdobytą wiedzę i umiejętności do pogłębiania zainteresowań akademickich w wymiarze intra- oraz interdyscyplinarnym	P6S_UU	Proseminarium, Seminarium dyplomowe
k_U13	posługiwać się drugim językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P6S_UK	Lektorat języka obcego na poziomie B2; Egzamin z języka obcego na poziomie B2
k_U14	potrafi wyszukiwać, analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące tematów specjalistycznych, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski	P6S_UW	Podstawy ekonomii 1-2, Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2 Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe
k_U15	potrafi korzystać z zasobów IT do wykonywania zadań komunikacji specjalistycznej.	P6S_UW	Podstawy ekonomii 1-2, Zarządzanie projektami, j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe,
k_U16	potrafi rozwiązywać problemy związane z kontekstem specjalistycznym	P6S_UW	Podstawy ekonomii 1-2, Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami, j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe, Praca dyplomowa
k_U17	potrafi pisać i mówić w języku niemieckim na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego relatywnie płynnie i poprawnie, efektywnie komunikując się w różnorodnych tematach	P6S_UK	Podstawy ekonomii 1-2, Zarządzanie projektami j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe

	komunikacji specjalistycznej		media 1-2, Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej, Działanie językowe w komunikacji publicznej, Frazeologia , Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe, Praca dyplomowa,
k_U18	potrafi tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym poprzez werbalne i niewerbalne środki komunikacji	P6S_UO	Zarządzanie projektami, Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej, Działanie językowe w komunikacji publicznej, Frazeologia , Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe,
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: ABSOLWENT JEST GOTÓW DO			
k_Ko1	ustalania priorytetów podczas realizacji różnych zadań związanych ze studiowaniem i pracą zawodową	P6S_KK	Praca własna 1-2, Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa, Przekład ustny, Techniki argumentacji i negocjacji, Wstęp do przekładu tekstów 1-2
k_Ko2	krytycznej oceny i rozwiązywania problemów wynikających z realizacji zadań; działania w stresujących sytuacjach jak przemówienia publiczne, wygłaszanie prezentacji czy debatowanie; odpowiadania na ambitne teksty lub przemowy wykorzystując odpowiednie techniki i struktury	P6S_KK	Etyka językowa w biznesie, Komunikacja w biznesie, Przekład ustny, Komunikacja ustna 1-2 Techniki argumentacji i negocjacji
k_Ko3	krytycznej oceny własnych kompetencji i wiedzy oraz ciągłego doskonalenia swoich umiejętności, w tym językowych, w trakcie realizowania działań zawodowych	P6S_KK	Praca własna 1-2, Przekład tekstów specjalistycznych 1-2, Przekład ustny, Kompetencje leksykalne 1-2 Wstęp do przekładu tekstów 1-2
k_Ko4	akceptacji różnic językowych i kulturowych i uznawania ich za naturalne uwarunkowania zawodowe	P6S_KO	Sprawności zintegrowane 1-6, Gramatyka praktyczna języka niemieckiego 1-4, Produkcja tekstów 1-4, Korespondencja biznesowa Fonetyka języka niemieckiego
k_Ko5	uczestnictwa w różnych formach życia kulturalnego oraz międzynarodowych wydarzeniach, (współ)organizowania otwartych wydarzeń publicznych, dyskusji i prezentacji	P6S_KO	Kultura niemiecka XX i XXI wieku 1-4, Proste formy tekstualne 1-2 Komunikacja multimedialna 1-2, Psychologia języka i komunikacji 1- Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach 2

k_Ko6	przestrzegania zasad etyki zawodowej i rozwijania własnych sprawności językowych w zakresie języka niemieckiego w drodze kształcenia ustawicznego	P6S_KR	Praca własna 1-2, Sprawności zintegrowane 1-6, Kompetencje leksykalne 1-2,
k_Ko7	podjmowania indywidualnych i zespołowych działań na rzecz podnoszenia jakości swojej pracy	P6S_KR	Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa, Praca własna 1-2, Techniki argumentacji i negocjacji,
k_Ko8	określać priorytety danego zagadnienia w odniesieniu do celów i zadań przekazanych przez innych	P6S_KK	Podstawy ekonomii 1-2, Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami, Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe, Praca dyplomowa
k_Ko9	kształtować własne poglądy biznesowe i / lub kulturowe na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy	P6S_KK	Podstawy ekonomii 1-2, Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami, Frazeologia, j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej, Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Recepcja tekstów 1-2, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe,
k_K10	myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy i innowacyjny	P6S_KK	Podstawy ekonomii 1-2, Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami, j. niem. w prawie, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Przekład ustny, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe, Praca dyplomowa

k_K11	przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu i komunikacji publicznej zgodnie z zasadami etyki zawodowej	P6S_KR	Przedsiębiorczość, Zarządzanie projektami, Współczesna kultura a/i nowe media 1-2, Działanie językowe w komunikacji publicznej, Etykieta językowa w biznesie, Interpretacja wybranych zjawisk kultury, Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-2, Przekład ustny, Praktyka zawodowa , Warsztaty biznesowe, Proseminarium, Seminarium dyplomowe
-------	---	--------	---

Sumaryczne wskaźniki charakteryzujące program studiów

a) Liczba semestrów konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie	6
b) Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie	180
c) Łączna liczba godzin zajęć	2010
d) Łączna liczba godzin zajęć prowadzonych na wnioskowanym kierunku przez nauczycieli akademickich zatrudnionych w uczelni składającej wniosek jako podstawowym miejscu pracy	2010
e) Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej z dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek w liczbie punktów ECTS koniecznej do ukończenia studiów na danym poziomie – w przypadku kierunku przyporządkowanego do więcej niż jednej dyscypliny	78% językoznawstwo 22% literaturoznawstwo
f) Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia *	180
g) Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć związanych z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów (nie mniej niż 50% dla profilu ogólnoakademickiego)* / Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć kształtujących umiejętności praktyczne (nie mniej niż 50% dla profilu praktycznego)*	/ 92 ECTS – przedmioty praktyczne (60ECTS)+ praktyka (32ECTS)
h) Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych – w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne (co najmniej 5 ECTS)*	8 ECTS/ przedmioty: Współczesna kultura a / i nowe media 1 i 2 (4 ECTS) Psychologia języka i komunikacji 1 i 2 (4 ECTS)
i) Liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom lub grupom zajęć do wyboru (w wymiarze nie mniejszym niż 30% punktów ECTS koniecznych do ukończenia studiów)*	61 ECTS/ przedmioty kierunkowe do wyboru (44 ECTS) + lektorat (7 ECTS) + KZO (10ECTS)

j) Wymiar praktyk zawodowych oraz liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach tych praktyk (jeżeli program studiów na wnioskowanym kierunku przewiduje praktyki)	32 ECTS / 720 godzin zegarowych / lub 960 godzin lekcyjnych
k) Liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego – w przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich	60h
l) Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje w ramach zajęć z zakresu nauk podstawowych, do których odnoszą się efekty uczenia się	44 ECTS
m) Łączna liczba punktów ECTS związanych z udziałem studentów w zajęciach przygotowujących do prowadzenia działalności naukowej lub udział w tej działalności	12 ECTS (2 ECTS – Proseminarium + 6 ECTS – seminarium dyplomowe+ 4 ECTS praca dyplomowa)
n) Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość (w przypadku studiów o profilu praktycznym w wymiarze nie większym niż 50% liczby punktów ECTS koniecznych do ukończenia studiów, a w przypadku studiów o profilu ogólnoakademickim w wymiarze nie większym niż 75% liczby punktów ECTS koniecznych do ukończenia studiów)*	Do 10 punktów ECTS – kursy wybieralne w ramach KZO

(*wykazane w tabeli wartości należy uzasadnić)

Ad. g) przedmioty praktyczne (warsztatowe)

Nazwa kursu	Liczba godzin	Liczba punktów ECTS
Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1-4	120	8
Proste formy tekstualne 1-2	60	4
Wstęp do przekładu tekstów 1-2	60	4
Współczesna kultura a/i nowe media 1-2	60	4
Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej	30	2
Interpretacja wybranych zjawisk kultury	30	2
Etykieta językowa w biznesie	30	2
Przedsiębiorczość	30	2
Działanie językowe w komunikacji publicznej	30	2
Frazeologia	15	1
Przekład tekstów specjalistycznych 1-2	60	4
Język niemiecki w ekonomii 1-2	60	4

Zarządzanie projektami	30	2
Korespondencja biznesowa	15	2
Komunikacja multimedialna 1-2	60	4
Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa	30	2
Język niemiecki w prawie	30	2
Techniki argumentacji i negocjacji	30	2
Przekład ustny	30	2
Warsztaty biznesowe 1-2	60	3
Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach	30	2
Praktyka zawodowa 1-2*	720h	32

Karta przedmiotu

Nazwa: Sprawności zintegrowane 1		Kod:	ECTS: 2.00
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Ryszard Ziaja			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>	
B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i>		B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B1.	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania:	
		1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20%	
		2. Wypowiedzi ustne na ocenę: 20%	
		3. Aktywna praca na zajęciach: 10%	
		4. Prace domowe: na ocenę 10%	
		5. Zaliczenie pisemne na ocenę 40%	
Skrócony opis: Kurs językowy niemieckiego na poziomie B1+, kształtujący wszystkie sprawności językowe, tj. rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, pisanie oraz mówienie.			
Opis: Zagadnienia z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego:			
1. In Kontakt			
2. Feste			

3. Unterwegs
4. Wohnen
5. Berufseinstieg
Zakres tematów: ...
Literatura: A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć Sicher! B1+ – edycja polska Autor: Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Bovermann, Angela Pude, Monika Reimann, Opracowanie edycji polskiej: Sławomira Kołsut. B. Literatura uzupełniająca A. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych): Wiedza: Student zna i rozumie: - słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B1+; (k_W01). Umiejętności: Student potrafi: - stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne na poziomie językowym B1+ (k_U01) - brać udział w debatach, negocjacjach i rozmowach na poziomie językowym B1+(k_U05) Kompetencje społeczne: Student jest gotów do: - akceptacji różnic kulturowych w życiu zawodowym (k_K04) - przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Sprawności zintegrowane 2	Kod:	ECTS: 2.00
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Wydział Filologiczny		

Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Ryszard Ziaja		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>
B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i>		B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
C. Liczba godzin <i>30h</i>		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B1+.
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania:
		1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20%
		2. Wypowiedzi ustne na ocenę: 20%
		3. Aktywna praca na zajęciach: 10%
		6. Prace domowe: na ocenę 10%
		7. Zaliczenie pisemne na ocenę 40%
Skrócony opis: Kurs językowy niemieckiego na poziomie B2, kształtujący wszystkie sprawności językowe, tj. rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, pisanie oraz mówienie.		
Opis: Zagadnienia z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego:		
1. Musik		
2. Geld		
3. Lebenslang lernen		
4. Freunde		
5. In der Firma		
Zakres tematów:		

...

Literatura:

C. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

Sicher! B1+ – edycja polska

Sicher! B2 – edycja polska

Autor: Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Bovermann, Angela Pude, Monika Reimann, Opracowanie edycji polskiej: Sławomira Kołsut.

D. Literatura uzupełniająca

B. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

Wiedza:

Student zna i rozumie:

- słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B2.1 (k_W01)

Umiejętności:

Student potrafi:

- stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne na poziomie językowym B2.1 (k_U01)

- brać udział w debatach, negocjacjach i rozmowach na poziomie językowym B2.1 (k_U05)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

- akceptacji różnic kulturowych w życiu zawodowym (k_K04)

- przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Sprawności zintegrowane 3	Kod:	ECTS: 2.00
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Wydział Filologiczny		

<p>Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</p> <p>Poziom PRK: 6/7</p> <p>Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i></p> <p>Profil: <i>praktyczny</i></p> <p>Forma: <i>studia stacjonarne</i></p>		
<p>Koordinator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Kornelia Kansy</p>		
<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język polski i język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B2.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20% 2. Wypowiedzi ustne na ocenę: 20% 3. Aktywna praca na zajęciach: 10% 8. Prace domowe: na ocenę 10% 9. Zaliczenie pisemne na ocenę 40%
<p>Skrócony opis: Kurs językowy niemieckiego na poziomie B2, kształtujący wszystkie sprawności językowe, tj. rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, pisanie oraz mówienie.</p>		
<p>Opis: Zagadnienia z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Medien 2. Nach der Schule 3. Körperbewusstsein 4. Städte erleben 5. Beziehungen 10. Ernährung 		

Zakres tematów: ...
Literatura: E. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć Sicher! Aktuell B2/1 Autor: Dr. Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dr. Magdalena Matussek F. Literatura uzupełniająca C. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych): Student zna i rozumie: Wiedza: Student zna i rozumie: - słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B2.2 (k_W01) Umiejętności: Student potrafi: - stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne na poziomie językowym B2.2 (k_U01) - brać udział w debatach, negocjacjach i rozmowach na poziomie językowym B2.2 (k_U05) Kompetencje społeczne: Student jest gotów do: - akceptacji różnic kulturowych w życiu zawodowym (k_K04) - przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Sprawności zintegrowane 4	Kod:	ECTS: 2.00
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7		
Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i>		
Profil: <i>praktyczny</i>		
Forma: <i>studia stacjonarne</i>		

Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Kornelia Kansy		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i> B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
Język wykładowy: <i>język polski i język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B2.
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania: 1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20% 2. Wypowiedzi ustne na ocenę: 20% 3. Aktywna praca na zajęciach: 10% 11. Prace domowe: na ocenę 10% 12. Zaliczenie pisemne na ocenę 40%
Skrócony opis: Kurs językowy niemieckiego na poziomie B2, kształtujący wszystkie sprawności językowe, tj. rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, pisanie oraz mówienie.		
Opis: Zagadnienia z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego: 1. An der Uni 2. Service 3. Gesundheit 4. Sprache und Regionen 5. Modernes Leben		
Zakres tematów: ...		
Literatura:		

G. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
Sicher! Aktuell B2/1 i B2/2

Autor: Dr. Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dr. Magdalena Matussek

H. Literatura uzupełniająca

D. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Student zna i rozumie:

- słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B2.3 (k_W01)

Umiejętności:

Student potrafi:

- stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne na poziomie językowym B2.3 (k_U01)

- brać udział w debatach, negocjacjach i rozmowach na poziomie językowym B2.3 (k_U05)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

- akceptacji różnic kulturowych w życiu zawodowym (k_K04)

- przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Sprawności zintegrowane 5	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Mariola Majnusz-Stadnik		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>15h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)</p> <p>- udział w zajęciach: 15 h</p> <p>- udział w konsultacjach 5</p> <p>Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)</p> <p>- przygotowanie się do zajęć: 5 h</p> <p>- przygotowanie się do kolokwium: 5 h</p> <p>- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h</p>
<p>Język wykładowy: <i>język polski i język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B2.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20%</p> <p>2. Wypowiedzi ustne na ocenę: 20%</p> <p>3. Aktywna praca na zajęciach: 10%</p> <p>13. Prace domowe: na ocenę 10%</p> <p>14. Zaliczenie pisemne na ocenę 40%</p>
<p>Skrócony opis: Kurs językowy niemieckiego na poziomie B2, kształtujący wszystkie sprawności językowe, tj. rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, pisanie oraz mówienie.</p>		
<p>Opis: Zagadnienia z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego:</p> <p>1. Im Tourismus</p> <p>2. Intelligenz und Wissen</p> <p>3. Meine Arbeitstelle</p> <p>4. Kunst</p>		
<p>Zakres tematów: ...</p>		
<p>Literatura:</p> <p>I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć Sicher! Aktuell C1/2</p> <p>Autor: Dr. Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dr. Magdalena Matussek</p>		

J. Literatura uzupełniająca

E. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

- struktury języka niemieckiego na poziomie B2+ (k_W01)

Umiejętności:

Student potrafi:

- praktycznie wykorzystywać zdobytą wiedzę językową w rozwiązywaniu potencjalnych problemów zawodowych w obszarach takich jak turystyka, czy też podczas wdrożenia zawodowego, jak i podczas rozmów na tematy związane ze sztuką oraz tematy popularnonaukowe (k_U01)

- brać aktywny udział w dyskusjach odnoszących się do tematów takich jak: sztuka, podróżowanie, życie zawodowe, wiedza / nauka (k_U05)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

- akceptacji poznanych różnic językowych występujących między językiem polskim oraz językiem niemieckim (k_K04)

- postępowania zgodnie z zasadami omawianych branż (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Sprawności zintegrowane 6	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Mariola Majnusz-Stadnik		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>15h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)</p> <p>- udział w zajęciach: 15 h</p> <p>- udział w konsultacjach 5</p> <p>Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)</p> <p>- przygotowanie się do zajęć: 5 h</p> <p>- przygotowanie się do kolokwium: 5 h</p> <p>- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h</p>
<p>Język wykładowy: <i>język polski i język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B2.</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20%</p> <p>2. Wypowiedzi ustne na ocenę: 20%</p> <p>3. Aktywna praca na zajęciach: 10%</p> <p>15. Prace domowe: na ocenę 10%</p> <p>16. Zaliczenie pisemne na ocenę 40%</p>
<p>Skrócony opis: Kurs językowy niemieckiego na poziomie C1, kształtujący wszystkie sprawności językowe, tj. rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, pisanie oraz mówienie.</p>		
<p>Opis: Zagadnienia z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego:</p> <p>1. Studium</p> <p>2. Finanzen</p> <p>3. Stadt und Dorf</p> <p>4. Internationale Geschäftskontakte</p>		
<p>Zakres tematów: ...</p>		
<p>Literatura:</p> <p>K. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć Sicher! Aktuell C1/2</p>		

Autor: Dr. Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dr. Magdalena Matussek

L. Literatura uzupełniająca

F. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

- struktury języka niemieckiego na poziomie C1 w zakresie wybranych zagadnień gramatycznych oraz leksykalnych (k_W01)

Umiejętności:

Student potrafi:

- praktycznie wykorzystywać zdobytą wiedzę językową w rozwiązywaniu potencjalnych problemów zawodowych w obszarach takich jak planowanie pracy własnej, finanse, organizacja studiów, międzynarodowe kontakty biznesowe (k_U01)

- brać aktywny udział w dyskusjach odnoszących się do tematów takich jak: finanse, życie studenckie, życie codzienne, kontakty biznesowe (k_U05)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

- akceptacji poznanych różnic językowych występujących między językiem polskim oraz językiem niemieckim na poziomie C1 (k_K04)

- przestrzegania poznanych wzorców zachowania podczas wybranych sytuacji życia zawodowego (m. in. udział w spotkaniu biznesowym / podstawy opisu statystyk) (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Gramatyka praktyczna 1	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Kornelia Kansy		

Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		Nakład pracy studenta:
B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i>		A. Godziny kontaktowe: 45h/ 1,5 ECTS Udział w zajęciach: 30h Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: 15h
C. Liczba godzin 30h		B. Praca własna studenta: 15h/ 0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: 5h Przygotowanie do zaliczenia: 10h
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Sprawności językowe na poziomie B1.
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania: 1. Pisemne ćwiczenia na ocenę: 20% 3. Aktywna praca na zajęciach: 10% 17. Prace domowe: na ocenę 20% 18. Zaliczenie pisemne na ocenę 50%
Skrócony opis: Kurs językowy ma na celu omówienie reguł gramatycznych oraz podniesienie kompetencji językowej studentów w zakresie praktycznej nauki języka niemieckiego oraz wypracowanie niezbędnych nawyków językowych w odniesieniu do komunikacji na płaszczyźnie gramatycznej.		
Opis: Zagadnienia: 1. Rzeczownik 2. Rodzajnik 3. Przymiotnik 4. Zaimek 5. Przysłówki 19. Liczebnik		
Zakres tematów: ...		
Literatura: M. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć		

Übungsgrammatik für die Mittelstufe – aktuell

Autor: Axel Hering, Dr. Magdalena Matussek, Dr. Michaela Perlmann-Balme

N. Literatura uzupełniająca

Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, red. Magdalena Daroch, Krzysztof Tkaczyk, Warszawa 2022

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

- tematy gramatyczne języka niemieckiego z zakresu A2 – B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; (k_W01)

Umiejętności:

Student potrafi:

- poprawnie stosować zasady gramatyczne w komunikacji zawodowej (k_U01)

- formułować prawidłowe wypowiedzi ustne podczas prezentacji (k_U06)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

- dostrzegania różnic gramatycznych między językiem polskim oraz niemieckim (k_K04)

- ciągłego doskonalenia własnej wiedzy gramatycznej (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Gramatyka praktyczna 2	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Katedra Języka Niemieckiego Wydział Filologiczny		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: prof. UO dr hab. Daniela Pelka		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Prezentacja zagadnienia, ćwiczenia praktyczne</p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3,4).</i> <i>Test (efekty 1, 2, 3)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (20%) i pracy zaliczeniowej (80%).</i></p>
<p>Skrócony opis: W kursie omówione zostaną podstawowe pojęcia z zakresu czasownika w języku niemieckim oraz jego praktyczne zastosowanie.</p>		
<p>Opis: W kursie omówiony zostanie system formalny czasownika w języku niemieckim w oparciu o klasyfikację czasowników pod względem morfologicznym, semantycznym i składniowym. Informacje na płaszczyźnie teoretycznej posłużą jako punkt wyjścia do ćwiczeń o charakterze praktycznym.</p>		
<p>Zakres tematów: Aspekty morfologii czasownika Płaszczyzna semantyczna czasownika Czasownik w składni Czasy Strony Tryby</p>		
<p>Literatura:</p> <p>G. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <p>Gerhard Helbig/Joachim Buscha: <i>Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht</i>, Leipzig 1996. Eisenberg Peter: <i>Grundriss der deutschen Grammatik</i>, Stuttgart, Weimar 1994. Engel Ulrich: <i>Deutsche Grammatik</i>, Heidelberg 1988. Heidolph Karl Erich et al.: <i>Grundzüge einer deutschen Grammatik</i>, Berlin 1981. Hering, Axel/Matussek, Magdalena/Perlmann-Balme Michaela: <i>Übungsgrammatik für die Mittelstufe aktuell B1-C1</i>, Berlin 2019.</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta</p> <p>Duden. <i>Grammatik</i>, Mannheim 1990. Bzdęga, Andrzej/Foss Gustaw: <i>Abriss der beschreibenden deutschen Grammatik</i>, Warszawa 1961.</p>		

Eisenberg, Peter/Klosa, Annette: Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, Mannheim (etc.) 1998.
 Jung Walter, Grammatik der deutschen Sprache, Mannheim, Leipzig 1990.
 H. Literatura uzupełniająca
 Vater, Heinz: Einführung in die Sprachwissenschaft, München 1999, s. 27-68.
 Walter, Jung: Grammatik der deutschen Sprache, Leipzig 1967.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. formy i różnice między językiem niemieckim i polskim w zakresie czasów, trybów i stron czasownika (k_W01: P6S_WG)

Umiejętności: student potrafi

2. ocenić różnorodność czasowników na płaszczyźnie morfologicznej i semantycznej podczas słuchania, pisanie, czytania i mówienia (k_U06: P6S_UK)
3. stosować poprawne formy czasownikowe podczas formułowania i rozwiązania problemów o charakterze formalnym lub zawodowym zarówno w formie pisemnej jak i ustnej (k_U01: P6S_UW)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

4. akceptacji różnic między językiem polskim i niemieckim i uznawania ich za naturalne uwarunkowania zawodowe (k_K04: P6S_KO)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Gramatyka praktyczna 3	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO Prowadzący przedmiot: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>	Nakład pracy studenta:	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>	A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>	
C. Liczba godzin	B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i>	

15h		Przygotowanie do zaliczenia: 10h
D. Sposób zaliczenia zaliczenie z oceną		
Język wykładowy: język niemiecki	Rodzaj przedmiotu: obowiązkowy	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: ćwiczenia praktyczne		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium pisemne (efekty 1-4); Zadania cząstkowe (efekty 1-5).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (80%) i zadań cząstkowych (20%).</i>
Skrócony opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie studentów ze składnią języka niemieckiego w obrębie zdania pojedynczego.</i>		
Opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie z terminologią, jaką operuje składnia, uzyskanie podstawowych wiadomości o zdaniu, częściach zdania i rodzajach zdań w języku niemieckim. Poznaną terminologię studenci wykorzystują praktycznie do analizy przykładowych zdań i tekstów zaczerpniętych z literatury i prasy.</i>		
Zakres tematów: 1. Podstawowe pojęcia składni: składnia, definicje zdania, rodzaje zdań ze względu na formę i funkcję (komunikatywną) 2. Części zdania, metody ich określania i klasyfikacja 3. Orzeczenie i orzecznik 4. Podmiot – reprezentacja morfologiczna, sposoby na określanie podmiotu, odróżnianie wyrazu „es” jako podmiotu formalnego, korelatu i zaimka 5. Dopełnienie - reprezentacja morfologiczna, cechy dopełnień, możliwości rozróżniania dopełnień przyimkowych i okolicznikowych grup przyimkowych 6. Okoliczniki, klasyfikacja semantyczna i substytucja 7. Przydawka, jej cechy i reprezentacja morfologiczna 8. Apozycja jako szczególna forma przydawki		
Literatura: I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim: <i>Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht</i> . Leipzig / Berlin / München 1991. Drosdowski, Günther / Eisenberg, Peter (eds.): <i>Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache</i> . Mannheim / Leipzig / Wien u.a. 1995. Sommerfeldt, Karl-Ernst / Starke, Günther: <i>Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache</i> . Tübingen 1992. Pittner, Karin / Berman, Judith: <i>Deutsche Syntax: ein Arbeitsbuch</i> . Tübingen 2004. A2. studiowana samodzielnie przez studenta Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim: <i>Leitfaden der deutschen Grammatik</i> . Leipzig / Berlin / München 1992. J. Literatura uzupełniająca Eisenberg, Peter: <i>Grundriss der deutschen Grammatik. Band 2: Der Satz</i> . Stuttgart 1999. Engel, Ulrich: <i>Deutsche Grammatik</i> . Heidelberg 1988. Flückiger, Max / Gallmann, Peter: <i>Richtiges Deutsch. Praktische Grammatik der deutschen Sprache</i> . Berlin / München: Langenscheidt, 1988.		

Lewiccy, Roman, Grażyna / Hoberg, Rudolf, Ursula: *Der kleine Duden. Mała gramatyka języka niemieckiego*. Warszawa 1997.
 Engel, Ulrich: *Syntax der deutschen Gegenwartssprache*. Berlin 1994.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. stopniu zaawansowanym terminologię z zakresu składni (k_W01; k_W02)
2. części zdania, rodzaje i typy zdań (k_W01; k_W02)

Umiejętności: student potrafi

3. stosować terminologię z zakresu składni (k_U01)
4. stosować zasady normatywne współczesnej niemieckiej (k_U06)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. rozwoju swojego wycucia językowego (k_K04).

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Gramatyka praktyczna 4	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO Prowadzący przedmiot: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>	A. Godziny kontaktowe: Udział w zajęciach: <i>15h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*:	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: <i>10h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>5h</i>	
C. Liczba godzin <i>15h</i>		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:

Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>	Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium pisemne (efekty 1-4); Zadania cząstkowe (efekty 1-5).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (80%) i zadań cząstkowych (20%).</i>	
Skrócony opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie studentów ze składnią języka niemieckiego w obrębie zdania złożonego.</i>		
Opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie z terminologią, jaką operuje składnia, uzyskanie podstawowych wiadomości o zdaniach współrzędnie i podrzędnie złożonych. Poznaną terminologię studenci wykorzystują praktycznie do analizy przykładowych zdań i tekstów zaczerpniętych z literatury i prasy.</i>		
Zakres tematów: 1. Zdanie złożone, różnice pomiędzy zdaniem głównym a pobocznym, zdania złożone współrzędnie i podrzędnie, podział zdań pobocznych ze względu na element wprowadzający, pojęcie parenazy, zdania wielokrotnie złożonego 2. Zdanie współrzędnie złożone, formy koordynacji i związki znaczeniowe w zdaniach współrzędnie złożonych. 3. Zdanie podrzędnie złożone / formalny, funkcjonalny i znaczeniowy podział zdań pobocznych. 4. Konstrukcje bezokolicznikowe i imiesłowowe. 5. Korelaty, ich obligatoryjne i fakultatywne występowanie. 6. Zdania orzecznikowe i dopełnieniowe. 7. Zdania przydawkowe, zdania względne rozwijające; zdania okolicznikowe.		
Literatura: K. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim: <i>Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht</i> . Leipzig / Berlin / München 1991. Drosdowski, Günther / Eisenberg, Peter (eds.): <i>Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache</i> . Mannheim / Leipzig / Wien u.a. 1995. Sommerfeldt, Karl-Ernst / Starke, Günther: <i>Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache</i> . Tübingen 1992. Pittner, Karin / Berman, Judith: <i>Deutsche Syntax: ein Arbeitsbuch</i> . Tübingen 2004. A2. studiowana samodzielnie przez studenta Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim: <i>Leitfaden der deutschen Grammatik</i> . Leipzig / Berlin / München 1992. L. Literatura uzupełniająca Eisenberg, Peter: <i>Grundriss der deutschen Grammatik. Band 2: Der Satz</i> . Stuttgart 1999. Engel, Ulrich: <i>Deutsche Grammatik</i> . Heidelberg 1988. Flückiger, Max / Gallmann, Peter: <i>Richtiges Deutsch. Praktische Grammatik der deutschen Sprache</i> . Berlin / München: Langenscheidt, 1988. Lewiccy, Roman, Grażyna / Hoberg, Rudolf, Ursula: <i>Der kleine Duden. Mała gramatyka języka niemieckiego</i> . Warszawa 1997. Engel, Ulrich: <i>Syntax der deutschen Gegenwartssprache</i> . Berlin 1994.		
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych): Wiedza: student zna i rozumie 6. w stopniu zaawansowanym terminologię z zakresu składni (k_W01; k_W02) 7. Rodzaje zdań złożonych w języku niemieckim (k_W01; k_W02) Umiejętności: student potrafi 8. Stosować terminologię z zakresu składni (k_U01)		

9. Stosować zasady normatywne współczesnej niemieczyny (k_U06)
 Kompetencje społeczne: student jest gotów do
 10. *Rozwoju swojego wycucia językowego (k_K04)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Produkcja tekstów 1		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do prac kontrolnych: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>Analiza wzorców (przykładów tekstowych) i zasad tworzenia wybranych typów tekstów/ćwiczenia praktyczne / praca samodzielna / praca w grupach – wspólnie formułowanie tekstów</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Częstkowe prace pisemne (efekty 1-5).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie średniej ocen cząstkowych za poszczególne prace pisemne</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p><i>Celem kursu jest rozwijanie umiejętności pisania wybranych tekstów użytkowych w języku niemieckim. Uczestnicy kursu będą również zdobywać wiedzę i praktyczne umiejętności w zakresie niemieckiej ortografii i interpunkcji.</i></p>	
<p>Opis:</p> <p><i>Punktem wyjścia kursu będzie rozróżnienie między rejestrem prywatnym a oficjalnym. W sposób szczególny omówione zostaną stosowne formy adresatywne oraz typowe sformułowania występujące w listach. Uczestnicy kursu zostaną zapoznani z podstawowymi zasadami tworzenia dokumentacji związanej z ubieganiem się o pracę (list motywacyjny, życiorys). Ponadto zrealizowany zostanie projekt polegający na wykonaniu plakatu na zadany temat – uwzględniający zarówno informacje werbalne, jak i elementy graficzne. Po omówieniu zasad i przykładowych wzorców będą następować każdorazowo indywidualne ćwiczenia praktyczne lub projekty w grupach.</i></p>	
<p>Zakres tematów:</p> <p>Kurs obejmuje następujące obszary tematyczne/rodzaje tekstów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cechy tekstów użytkowych 2. Najważniejsze zasady ortografii niemieckiej, ćwiczenia praktyczne i dyktanda 3. Notatka/SMS 4. Plakat 4. Korespondencja prywatna/e-mail 5. Rejestr oficjalny – formy adresatywne, styl, typowe zwroty 6. Dokumenty aplikacyjne (list motywacyjny, życiorys) 	
<p>Literatura:</p> <p>M. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć DUDEN. So schreibt man jetzt! Das Übungsbuch zur neuen deutschen Rechtschreibung. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich 2006. DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben. Mannheim, Wien, Zürich 1989. DUDEN. Briefe schreiben – leicht gemacht. Mannheim 2003. DUDEN. Crashkurs Rechtschreibung. Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf. Mannheim 2011. Ortographie neu. Błyskawiczny kurs nowej ortografii. Białystok 2001</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta Berdychowska, Zofia: Mały podręcznik tekstów pisanych. Warszawa-Kraków 1995. Schmelz, Michael: Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa 1998.</p> <p>N. Literatura uzupełniająca: Götttert, Karl-Heinz: Kleine Schreibschule für Studierende. München 2002 Heidermann, Werner: Diktate. hören – schreiben - korrigieren. München 2002.</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p>	

1. *Zasady tworzenia omówionych rodzajów tekstów, w tym odpowiednie słownictwo i zwroty, gramatykę, struktury, zasady poprawnej pisowni oraz właściwy styl języka niemieckiego (k_W01)*

Umiejętności: student potrafi

2. *Rozpoznać poznane rodzaje tekstów, różnicować styl pomiędzy rejestrem prywatnym a oficjalnym (k_U01)*
3. *Formułować spójne i logiczne argumenty/ wnioski, a także stosować odpowiednie zwroty, struktury i zasady stylistyczne w swoich wypowiedziach pisemnych (k_U03)*
4. *Odbierać i rozumieć teksty w przestrzeni publicznej w omówionych zakresach oraz pisać własne analogiczne wypowiedzi w oparciu o poznane konwencje tekstowe (k_U05)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. *Rozwijania swoich kompetencji w zakresie komunikacji pisemnej z uwzględnieniem różnic językowych i kulturowych w ramach przygotowania do późniejszej pracy zawodowej (k_K04)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Produkcja tekstów 2		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do prac kontrolnych: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>Analiza wzorców (przykładów tekstowych)/ćwiczenia praktyczne / praca samodzielna / praca w grupach – wspólne formułowanie tekstów</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Częstkowe prace pisemne (efekty 1-5).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie średniej ocen cząstkowych za poszczególne prace pisemne</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p><i>Celem kursu jest rozwijanie umiejętności pisania wybranych tekstów użytkowych w języku niemieckim. Uczestnicy kursu będą również zdobywać wiedzę i praktyczne umiejętności w zakresie niemieckiej ortografii i interpunkcji.</i></p>	
<p>Opis:</p> <p><i>Kurs stanowi kontynuację konwersatorium „Produkcja tekstów użytkowych 1”. W drugiej części kursu w dalszym ciągu będzie rozwijana umiejętność pisania prostych tekstów użytkowych, takich jak streszczenie, opis, ogłoszenia aż po elementy copywritingu. Po omówieniu zasad i przykładowych wzorców będą następować każdorazowo indywidualne ćwiczenia praktyczne lub projekty w grupach, w tym wykonywanie prac uwzględniających zarówno elementy tekstowe, jak i aspekty graficzne. Równolegle do omawiania i produkcji tekstów użytkowych uczestnicy kursu będą się zajmować kolejnymi aspektami z zakresu ortografii i interpunkcji niemieckiej.</i></p>	
<p>Zakres tematów:</p> <p>Kurs obejmuje następujące obszary tematyczne/rodzaje tekstów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Streszczenie 2. Ogłoszenia prasowe (nieruchomości) 3. Opis obrazu 4. Opis osoby/Charakterystyka 5. Ulotka 6. Elementy copywritingu (krótkie teksty reklamowe) 7. Najważniejsze zasady ortografii niemieckiej, ćwiczenia praktyczne i dyktanda 	
<p>Literatura:</p> <p>O. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć DUDEN. So schreibt man jetzt! Das Übungsbuch zur neuen deutschen Rechtschreibung. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich 2006. DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben. Mannheim, Wien, Zürich 1989. DUDEN. Briefe schreiben – leicht gemacht. Mannheim 2003. DUDEN. Crashkurs Rechtschreibung. Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf. Mannheim 2011. Ortographie neu. Błyskawiczny kurs nowej ortografii. Białystok 2001</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta Berdychowska, Zofia: Mały podręcznik tekstów pisanych. Warszawa-Kraków 1995. Schmelz, Michael: Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa 1998.</p> <p>P. Literatura uzupełniająca: Götttert, Karl-Heinz: Kleine Schreibschule für Studierende. München 2002 Heidermann, Werner: Diktate. hören – schreiben - korrigieren. München 2002.</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p>	

6. *Zasady tworzenia omówionych rodzajów tekstów, w tym odpowiednie słownictwo i zwroty, gramatykę, struktury, zasady poprawnej pisowni oraz właściwy styl języka niemieckiego (k_W01)*

Umiejętności: student potrafi

7. *Zidentyfikować poznane rodzaje tekstów, stosować rejestr oficjalny w zakresie omówionych rodzajów tekstów (k_U01)*
8. *Formułować spójne i logiczne argumenty/ wnioski, a także stosować odpowiednie zwroty, struktury i zasady stylistyczne w swoich wypowiedziach pisemnych (k_U03)*
9. *Odbierać, rozumieć oraz tworzyć teksty w języku niemieckim, odnoszące się do omówionych rodzajów tekstów oraz obszarów tematycznych z wykorzystaniem poznanych konwencji i wzorców (k_U05)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

10. *Rozwijania swoich kompetencji w zakresie komunikacji pisemnej z uwzględnieniem różnic językowych i kulturowych w ramach przygotowania do późniejszej pracy zawodowej (k_K04)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Produkcja tekstów 3		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		Nakład pracy studenta:	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-6).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych za teksty pisane na zajęciach</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p><i>Celem konwersatorium jest przekazanie studentom kompetencji niezbędnych do tworzenia tekstów pisanych.</i></p>	
<p>Opis:</p> <p><i>W ramach kursu studenci poznają zarówno specyfikę wybranych form użytkowych, jak też pogłębiają wiedzę bezpośrednio odnoszącą się do praktycznego używania języka niemieckiego. Podczas omawiania prac komentowane są najczęstsze typy błędów.</i></p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. raport 2. zaproszenie na wydarzenie firmowe 3. sprawozdanie z wydarzenia 4. reklamacja 5. zażalenie 6. zamówienie 7. dokumenty transportowe 8. faktura / rachunek 	
<p>Literatura:</p> <p>Q. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <p>Seiffert, Christian: Schreiben in Alltag und Beruf. Intesivtrainer A2/B1. Berlin / München 2009.</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta</p> <p>Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim: <i>Leitfaden der deutschen Grammatik</i>. Leipzig / Berlin / München 1992.</p> <p>R. Literatura uzupełniająca</p> <p>Piel, Alexandra: Gebrauchstexte produzieren. Mülheim 2003.</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. słownictwo, gramatykę, oraz składnię języka niemieckiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (k_W01) 12. w stopniu zaawansowanym części zdania, rodzaje i typy zdań (k_W01, k_W02) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 13. stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne używane w trakcie prowadzenia korespondencji biznesowej, komunikacji wewnętrznej przedsiębiorstwa oraz kontaktach z klientami (K_U01) 14. tworzyć i redagować pisemne formy użytkowe, które znajdują zastosowanie w takich działach firmy jak obsługa klienta oraz logistyka (K_U03) 15. właściwie zrozumieć oraz sam stworzyć teksty w języku niemieckim, a także pisemnie zaprezentować dane wykorzystywane podczas spotkań (K_U05) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</p> <ol style="list-style-type: none"> 16. <i>Rozwoju swojego wycucia językowego (k_K04)</i> 	

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Produkcja tekstów 4		Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		Udział w zajęciach: <i>15h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		- udział w zajęciach: 15 h	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		- udział w konsultacjach 5	
		Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)	
		- przygotowanie się do zajęć: 5 h	
		- przygotowanie się do kolokwium: 5 h	
		- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania:	
		A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-6).</i>	
		B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium tekstów pisanych na zajęciach</i>	

Skrócony opis:

Celem konwersatorium jest przekazanie studentom kompetencji niezbędnych do tworzenia tekstów pisanych.

Opis:

W ramach kursu studenci poznają zarówno specyfikę wybranych form użytkowych, jak też pogłębiają wiedzę bezpośrednio odnoszącą się do praktycznego używania języka niemieckiego. Podczas omawiania prac komentowane są najczęstsze typy błędów.

Zakres tematów:

9. Protokół ze spotkania
10. Notatka z rozmowy telefonicznej
11. Skrócony opis produktu
12. Tłumaczenie specyfikacji produktu
13. Krótkie wiadomości mailowe
14. Teksty okazjonalne

Literatura:

S. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Seiffert, Christian: Schreiben in Alltag und Beruf. Intensivtrainer A2/B1. Berlin / München 2009.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim: *Leitfaden der deutschen Grammatik*. Leipzig / Berlin / München 1992.

T. Literatura uzupełniająca

Piel, Alexandra: Gebrauchstexte produzieren. Mülheim 2003.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. słownictwo, gramatykę, oraz składnię języka niemieckiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (k_W01)
2. w stopniu zaawansowanym budowę zdania, typy zdań oraz funkcje stylistyczne (k_W01, k_W02)

Umiejętności: student potrafi

3. stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne używane w trakcie spotkań biznesowych, podczas tworzenia specyfikacji produktu oraz przy prowadzeniu rozmów biznesowych (K_U01)
4. *Tworzyć i redagować pisemne formy użytkowe, które znajdują zastosowanie w takich działach firmy jak marketing, dział HR (K_U03)*
5. właściwie zrozumieć oraz sam stworzyć teksty w języku niemieckim, a także pisemnie zaprezentować dane wykorzystywane podczas spotkań (K_U05)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. *Rozwoju swojego wycucia językowego (k_K04)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kompetencje leksykalne 1	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot:		

Wydział Filologiczny		
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*:
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>20h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
C. Liczba godzin <i>30h</i>		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium pisemne (efekty 1-3); Zadania cząstkowe (efekty 1-3).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (80%) i zadań cząstkowych (20%).</i>
Skrócony opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie studentów z podstawowymi obszarami leksyki na z poziomu A1-B1</i>		
Opis: <i>Podczas konwersatorium studenci uczą się leksyki ogólnej z 17 dużych obszarów tematycznych. Oprócz ćwiczeń leksykalnych oraz testów poszerzaniu słownictwa studentów dedykowane jest także przedstawienie narzędzi pomocniczych, w tym aplikacji.</i>		
Zakres tematów: 1. Człowiek 2. Mieszkanie 3. Praca 4. Szkoła 5. Rodzina i życie społeczne 6. Kulinaria		

7. Zakupy i usługi

Literatura:

- I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
A1. wykorzystywana podczas zajęć
Gębal, Przemysław / Ganczar, Maciej / Kofsut, Sławomira: Repetytorium leksykalne. Język niemiecki. Poznań 2006.
- II. Literatura uzupełniająca
Obidniak, Dorota / Podczaska-Tomala, Hanna: Repetytorium leksykalne z języka niemieckiego. Warszawa 2016

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

:

Wiedza: student zna i rozumie

1. słownictwo z wybranych obszarów języka ogólnego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (k_W01).

Umiejętności: student potrafi

2. stosować środki leksykalne w celu formułowania oraz rozwiązywania problemów życia prywatnego oraz zawodowego (k_U01)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

3. krytycznej oceny własnych kompetencji leksykalnych oraz widzi potrzebę ich ciągłego rozwijania (k_K03, k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kompetencje leksykalne 2	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Wydział Filologiczny		
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i>	Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: B. Praca własna studenta: <i>20h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	

D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: ćwiczenia praktyczne		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) Kolokwium pisemne (efekty 1-3); Zadania cząstkowe (efekty 1-3). B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (80%) i zadań cząstkowych (20%).
Skrócony opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie studentów z podstawowymi obszarami leksyki na z poziomu A1-B1</i>		
Opis: <i>Podczas konwersatorium studenci uczą się leksyki ogólnej z 17 dużych obszarów tematycznych. Oprócz ćwiczeń leksykalnych oraz testów poszerzaniu słownictwa studentów dedykowane jest także przedstawienie narzędzi pomocniczych, w tym aplikacji.</i>		
Zakres tematów: <ul style="list-style-type: none"> III. Podróżowanie IV. Kultura V. Sport VI. Służba zdrowia VII. Nauka i technika VIII. Przyroda IX. Państwo i społeczeństwo X. Wybrane słownictwo sytuacyjne 		
Literatura: <ul style="list-style-type: none"> XI. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć Gębał, Przemysław / Ganczar, Maciej / Kołsut, Sławomira: Repetytorium leksykalne. Język niemiecki. Poznań 2006. XII. Literatura uzupełniająca Obidniak, Dorota / Podczaska-Tomala, Hanna: Repetytorium leksykalne z języka niemieckiego. Warszawa 2016 		
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych): : Wiedza: student zna i rozumie <ul style="list-style-type: none"> 1. słownictwo z wybranych obszarów języka ogólnego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (<i>k_W01</i>). Umiejętności: student potrafi <ul style="list-style-type: none"> 4. <i>stosować środki leksykalne w celu formułowania oraz rozwiązywania problemów życia prywatnego oraz</i> 		

2. stosować środki leksykalne w celu formułowania oraz rozwiązywania problemów życia prywatnego oraz zawodowego (k_U01)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

3. krytycznej oceny własnych kompetencji leksykalnych oraz widzi potrzebę ich ciągłego rozwijania (k_K03, k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Fonetyka języka niemieckiego</i>		Kod:	ECTS: 3
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>40h/1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>10h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>45h/1,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do prac kontrolnych: <i>15h</i> Lektura literatury fachowej: <i>15h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki i polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Prezentacja zagadnienia, materiały audio-wideo, ćwiczenia praktyczne, praca indywidualna i grupowa.</p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-6).</i> <i>Pisemne prace kontrolne (efekty 1-6)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (50%) i aktywnego udziału w zajęciach (50%).</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p>Celem konwersatorium jest zapoznanie jego uczestników z podstawowymi zjawiskami fonetycznymi języka niemieckiego oraz ich praktyczne zastosowanie.</p>	
<p>Opis:</p> <p>Zasadniczym założeniem konwersatorium jest omówienie podstawowych zjawisk fonetycznych charakterystycznych dla języka niemieckiego i ich praktyczna analiza w odniesieniu do autentycznych sytuacji komunikacyjnych. Punkt wyjścia stanowić będzie przy tym rozróżnienie między płaszczyzną segmentalną a suprasegmentalną oraz zwrócenie uwagi na funkcję poszczególnych aspektów prozodycznych stanowiących istotny element komunikacji werbalnej.</p>	
<p>Zakres tematów:</p> <p>Fonetyka i fonologia jako dyscypliny naukowe Artykulacja Samogłoski Spółgłoski Akcent wyrazowy Akcent zdaniowy Intonacja zdaniowa Transkrypcja fonetyczna/fonologiczna</p>	
<p>Literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: <ul style="list-style-type: none"> A1. wykorzystywana podczas zajęć <ol style="list-style-type: none"> 1. Reinke, Kerstin (2023): <i>Phonetik. Das Aussprache-Training</i>, Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, ISBN: 978-3-12-675524-5. 2. Bęza, Stanisław (2020): <i>ABC der deutschen Phonetik</i>, Poltext, Warszawa, ISBN: 978-83-8175-103-2. 3. Niebisch, Daniela (2019): <i>Deutsch üben. Phonetik – Übungen und Tipps für eine gute Aussprache A1</i>. Buch mit Audios online und App mit Videos, Huber Verlag, München, ISBN: ISBN 978-3-19-017493-5 (Print), 978-3 19-258600-2 (PDF). 4. Hirschfeld, Ursula/Reinke, Kerstin/Stock, Eberhard (Hrsg.) (2007): <i>Phonothek intensiv: Aussprachetraining</i>, Langenscheidt KG, Berlin und München, ISBN: 978-3-468-49764-3. A2. studiowana samodzielnie przez studenta <ol style="list-style-type: none"> 1. Morciniec, Norbert/Prędoła, Stanisław (2008): <i>Podręcznik wymowy niemieckiej</i>, PWN, Warszawa, ISBN: 978-83-0114-503-3. 2. Kürschner, Wilfried (2008): <i>Germanistisches Kompendium. Systematisches Verzeichnis grammatischer Grundbegriffe</i>, 6. Auflage, Tübingen, Basel, UTB Stuttgart, ISBN: 978-38-2521-526-2. 3. Dieling, Helga/Hirschfeld, Ursula (2000): <i>Phonetik lehren und lernen (Fernstudieneinheit 21)</i>, München, ISBN: 3-468-49654-0. Literatura uzupełniająca (wybór) <ol style="list-style-type: none"> 1. Hirschfeld, Ursula/Reinke, Kerstin (2018): <i>Phonetik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache</i>, 2. neu bearbeitete Auflage, Erich Schmidt Verlag, Berlin, ISBN: 978-3503177561. 	

2. Niebisch, Daniela (2016): Praxisbuch Phonetik: Aussprachetraining für Deutsch als Fremdsprache, 3. Auflage, Epubli, ISBN: 978-3-7418-0320-8.
3. Pompino-Marschall, Bernd (2009): Einführung in die Phonetik, 3. Auflage, Walter de Gruyter, Berlin, New York, ISBN: 978-3110224801.
4. Müller Horst, M. (Hrsg.) (2009): Arbeitsbuch Linguistik (Kapitel 3 und 4), 2. Auflage, Ferdinand Schöningh, Paderborn, ISBN: 978-3-8252-2169-0.
5. Mikołajczyk, Beata (2005): Deutsche Grammatik: eine Einführung. Teil 1, Grundbegriffe: Phonetik und Phonologie, Poznań, ISBN: 8392021568.
- 6.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W01: P6S_WG)

1. podstawowe pojęcia z zakresu fonologii, fonetyki, akcentu wyrazowego i zdaniowego oraz intonacji zdaniowej,
2. budowę systemu samogłoskowego oraz spółgłoskowego języka niemieckiego,
3. zależności pomiędzy płaszczyzną segmentalną a suprasegmentalną.

Umiejętności: student potrafi (k_U01: P6S_UW)

4. dokonać transkrypcji fonetycznej prostych słów języka niemieckiego,
5. wyjaśnić na przykładach podstawowe mechanizmy fonetyczne języka niemieckiego,
6. różnicować produktywnie i receptywnie poszczególne dźwięki języka niemieckiego.

Kompetencje społeczne: student jest gotów do (k_K04: P6S_KO)

7. włączania treści fonetycznych w proces dydaktyczny na różnych szczeblach edukacji.

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Komunikacja ustna 1	Kod:	ECTS: 3
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Monika Czok		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>	Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>40 h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30 h</i> B. Praca własna studenta: <i>40 h/ 1,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć bieżących: <i>30 h</i> Przygotowanie własnej prezentacji: <i>10 h</i>	

C. Liczba godzin 30 h		
D. Sposób zaliczenia zaliczenie z oceną		
Język wykładowy: język niemiecki	Rodzaj przedmiotu: obowiązkowy	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / ...		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Przygotowanie i przedstawienie własnej prezentacji (efekty 1,2);</i> <i>Aktywny udział w debatach i innych formach ustnych w trakcie zajęć (efekty 3-6).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie oceny z prezentacji (50%) i oceny z aktywności (50%).</i>
Skrócony opis: Komunikacja ustna stanowi fundamentalny element interakcji międzyludzkich, oparty na przekazywaniu informacji za pomocą mowy. Zajęcia z komunikacji ustnej skupiają się na rozwijaniu umiejętności skutecznej i przekonującej wymiany słownej, za pomocą poznania adekwatnego słownictwa i struktur w języku niemieckim. Na zajęciach z komunikacji ustnej, studenci zdobywają nie tylko umiejętności potrzebne do efektywnego przekazywania informacji, ale także kształtują swój ogólny rozwój osobisty, pewność siebie oraz umiejętność zrozumienia i współpracy z innymi ludźmi.		
Opis: Podczas zajęć komunikacji ustnej studenci będą ćwiczyć umiejętność wypowiedzi w języku niemieckim, dotyczącą tematów zawodowych - poszerzą swoje słownictwo dotyczące tematów biznesowych, środowiska pracy związanego z komunikacją publiczną, a także będą zdobywać narzędzia skutecznego komunikowania się: - Prezentacje publiczne: Nauka skutecznych technik wystąpień publicznych, w tym zarządzania stresem, przyciągania uwagi słuchaczy. - Debaty i dyskusje: Udoskonalanie zdolności argumentacji, - Sztuka słuchania: Rozwijanie umiejętności aktywnego słuchania, zrozumienia potrzeb rozmówcy oraz umiejętności reagowania na komunikaty werbalne i niewerbalne. - Negocjacje i mediacje: Poznanie strategii skutecznego negocjowania oraz umiejętności rozwiązywania konfliktów za pomocą dialogu. - Komunikacja międzykulturowa: Zrozumienie polsko-niemieckich różnic kulturowych i wpływu, jaki mają one na komunikację, oraz nauka skutecznego komunikowania się w międzynarodowych i wielokulturowych środowiskach. - Praca nad głosem: Doskonalenie wyrazistości mowy, kontroli tempa, tonu i modulacji głosu.		

- Rozwijanie zdolności szybkiego myślenia i reagowania, poprzez ćwiczenia w improwizacji werbalnej.

Zakres tematów:

Cechy komunikacji ustnej oraz języka mówionego. Język mówiony vs. język pisany

Środki językowe charakterystyczne dla wypowiedzi ustnych

Znaczenie mowy ciała oraz zjawisk prozodycznych (intonacja, długość, głośność, tempo mówienia, pauzy)

Przebieg i kultura dyskusji w Polsce i Niemczech

Specyfika i formy rozmów biznesowych

Sztuka argumentacji

Rozmowy na aktualne tematy w przestrzeni publicznej

i inne.

Literatura:

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Reinhard Fiedler, *Eigenschaften gesprochener Sprache*, Tübingen 2004.

Johannes Schwitalla, *Gesprochenes Deutsch. Eine Einführung*, Berlin 2012.

Kati Hannken-Illjes, *Argumentation*. Legimi, 2018.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Duden. *Die Grammatik. Unentbehrlich für richtiges Deutsch*, Mannheim 2009.

B. Literatura uzupełniająca

Hans Krech, Eva-Maria Krech, *Beiträge zur Sprechwissenschaft. 3, Ausgewählte Schriften zur Phonetik, sprechkünstlerischen Gestaltung und Fachgeschichte*, [Frankfurt am Main 2013](#).

Maritta Pabst-Weinschenk (Hg.), *Grundlagen der Sprechwissenschaft und Sprecherziehung*, München 2011.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. wybrane słownictwo, gramatykę i struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie B1, dotyczące wskazanych zagadnień tematycznych i wykorzystywane w konkretnych celach (k_W01).

2. wybraną terminologię i techniki wykorzystywane w mówieniu i słuchaniu i w języku niemieckim w celu rozwiązania konkretnych problemów (k_W02).

Umiejętności: student potrafi

3. zastosować w formie ustnej poznane na zajęciach zwroty (k_U01).

4. tworzyć własne, spójne i logiczne argumenty w wybranej tematyce oraz formułować wnioski (k_U03).

5. przygotowywać prezentacje na poziomie językowym B1 (k_U05).

6. uczestniczyć w debatach, negocjacjach i rozmowach oraz dokonywać próby oceny różnych opinii i stanowisk związane z danym tematem (k_U08).

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

7. rozwiązywania podstawowych problemów wynikających z brania udziału w dyskusjach (k_K02).

Ad 1 Wiedza:

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Komunikacja ustna 2		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Gabriela Jelitto-Piechulik			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30 h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i> B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Zaliczony przedmiot Komunikacja ustna 1	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / ...</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Przygotowanie i przedstawienie własnej prezentacji (efekty 1,2);</i> <i>Aktywny udział w debatach i innych formach ustnych w trakcie zajęć i poza nimi (efekty 3,4,5,6,7,8).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie oceny z prezentacji (50%) i oceny z aktywności na zajęciach (50%).</i>	
Skrócony opis: Komunikacja ustna należy do podstawowych czynników dyskursu międzyludzkiego. W głównej mierze opiera się na umiejętnościach formowania myśli w postaci wypowiedzi ustnych. Zajęcia z komunikacji ustnej (2) są rozszerzeniem i pogłębieniem umiejętności i wiadomości z przedmiotu komunikacja ustna (1). Umożliwiają doskonalenie wypowiedzi ustnych, budowanie właściwej argumentacji, a przede wszystkim pomagają w zdobywaniu umiejętności samoprezentacji, pozytywnie wpływają na rozwój osobisty, kształtują umiejętność zrozumienia i współpracy z innymi ludźmi.			

Opis:

Podczas zajęć komunikacji ustnej (2) studenci będą ćwiczyć i doskonalić umiejętności wypowiedzi w języku niemieckim. Omawianymi wiodącymi zagadnieniami będzie tematyka związana z wybranymi fenomenami przemian społeczno-historyczno-kulturowych, które mają bezpośredni wpływ na otaczającą nas rzeczywistość.

Zakres tematów:

Wybrane zagadnienia w zakresie przemian społecznych i ich wpływ na otaczającą nas rzeczywistość.. Argumentacja i dyskusja nad wybranym problemem.

Wybrane zagadnienia w zakresie przemian kulturowych i ich wpływ na otaczającą nas rzeczywistość. Argumentacja i dyskusja nad wybranym problemem.

Wybrane zagadnienia w zakresie przemian historycznych i ich wpływ na otaczającą nas rzeczywistość. Dyskusja nad wybranym problemem.

Aktualne dyskursy w przestrzeni publicznej i inne.

Literatura:

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Imo, Wolfgang: *Analysemethoden und Untersuchungsfelder*, Berlin 2013.

Hałub, Marek (Hrsg.): *Ausgewählte Quellen im Diskursfeld „Identitäten“*. Deutschland, Wrocław 2009.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Gallo, Pasquale/ Moraldo, Sandro M./ Reeg, Ulrike (Hrsg.): *Gesprochene Sprache im DaF-Unterricht. Zur theorie und Praxis eines Lerngegenstandes*, Münster 2013.

B. Literatura uzupełniająca

Qian, Lingyan: *Sprachlernen im Tandem*, Tübingen 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. zwroty i konstrukcje językowe w języku niemieckim na poziomie B1 (k_W01)
2. słownictwo fachowe w zakresie analizy krytycznej tekstu; potrafi zrozumieć tekst słuchany oraz czytany w języku niemieckim oraz wyrażać konkretne informacje (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

3. budować wypowiedź ustną w języku niemieckim przy wykorzystaniu poznanych zwrotów, struktur i zasad stylistyki; w swojej wypowiedzi odnosi się do konkretnych zagadnień i problemów (k_U01)
4. samodzielnie argumentować i wyciągać wnioski (k_U03)
5. wykorzystywać zdobyte informacje posługując się przy tym źródłami, metodami i umiejętnościami informatycznymi (k_U04)
6. samodzielnie przygotowywać prezentacje na wybrane tematy z dziedziny kultury, polityki, zagadnień historycznych i aktualnych przemian społecznych (k_U05)
7. uczestniczyć czynnie w debatach oraz rozmowach, prezentować i bronić swojego stanowiska (k_U08)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

8. rozwiązywać problemy wynikłe podczas realizacji swoich zdań oraz podczas uczestnictwa w debatach publicznych (k_K02)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Recepcja tekstów 1		Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: Liczba punktów ECTS: 1	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		- udział w zajęciach: 15 h	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		- udział w konsultacjach 5	
		Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)	
		- przygotowanie się do zajęć: 5 h	
		- przygotowanie się do kolokwium: 5 h	
		- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania:	
		A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-4).</i>	
		B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ocen cząstkowych</i>	
Skrócony opis: <i>Kurs ma na celu poprawienie zdolności receptywnych uczestników.</i>			
Opis:			

Celem kursu jest praca nad poprawą rozumienia tekstów pisanych. W tym celu studenci podczas zajęć będą czytać oraz omawiać teksty niemieckie pochodzące z materiałów dydaktycznych przygotowanych przez prowadzącego oraz uproszczone wiadomości prasowe ze stron internetowych. Oprócz samego przeczytania i omówienia tekstu w ramach zajęć omówione zostaną także wybrane struktury gramatyczne pochodzące z opracowywanych źródeł.

Zakres tematów:

- XIII. Elementy realizowawcze
- XIV. Niemcy
- XV. Austria
- XVI. Szwajcaria

Literatura:

- XVII. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
 - A1. wykorzystywana podczas zajęćMatecki, Uta: Dreimal Deutsch. Stuttgart 2013.
- XVIII. Literatura uzupełniająca

Portale internetowe

www.nachrichtenleicht.de

www.dw.com

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

:

Wiedza: student zna i rozumie

1. słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę stosowane w niemieckich tekstach prasowych (k_W01)

Umiejętności: student potrafi

2. rozpoznawać środki leksykalne w tekstach prasowych oraz wykorzystywać je w komunikacji codziennej (kU01)
dobrać oraz użyć informacje posługując się różnymi źródłami, metodami i umiejętnościami informatycznymi
3. wyszukiwać informacje w źródłach internetowych, które będą stanowić rozszerzenie tematów opracowywanych podczas zajęć (kU04)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

4. dyskusji na temat wybranych fenomenów kulturowych krajów niemieckojęzycznych, które zostaną opisane w omawianych tekstach (k_K09)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Recepcja tekstów 2	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Wydział Filologiczny		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ		
Poziom PRK: 6		
Poziom: studia pierwszego stopnia		
Profil: praktyczny		
Forma: studia stacjonarne		

Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: Liczba punktów ECTS: 1 Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS) - udział w zajęciach: 15 h - udział w konsultacjach 5 Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS) - przygotowanie się do zajęć: 5 h - przygotowanie się do kolokwium: 5 h - czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-4).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ocen cząstkowych</i>
Skrócony opis: <i>Kurs ma na celu poprawienie zdolności receptywnych uczestników.</i>		
Opis: <i>Celem kursu jest praca nad poprawą rozumienia tekstów pisanych. W tym celu studenci podczas zajęć będą czytać oraz omawiać teksty niemieckie pochodzące z materiałów dydaktycznych przygotowanych przez prowadzącego oraz uproszczone wiadomości prasowe ze stron internetowych. Oprócz samego przeczytania i omówienia tekstu w ramach zajęć omówione zostaną także wybrane struktury gramatyczne pochodzące z opracowywanych źródeł.</i>		
Zakres tematów: 1. Aktualne informacje polityczne, kulturalne oraz sportowe 2. Strona gramatyczna analizowanych tekstów 3. Omówienie typowych sformułowań w analizowanych artykułach		
Literatura: I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć Matecki, Uta: Dreimal Deutsch. Stuttgart 2013. II. Literatura uzupełniająca		

Portale internetowe
www.nachrichtenleicht.de
www.dw.com

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę stosowane w niemieckich tekstach prasowych, odpowiadające poziomowi B2 (k_W01)

Umiejętności: student potrafi

2. rozpoznawać środki leksykalne w tekstach prasowych oraz wykorzystywać je w dyskusjach na temat polityki oraz kultury krajów niemieckojęzycznych (kU01)
3. wyszukiwać informacje w źródłach internetowych, które będą stanowić rozszerzenie tematów opracowywanych podczas zajęć, korzystać z aplikacji do nauki słownictwa (kU04)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

4. dyskusji na temat wybranych fenomenów kulturowych krajów niemieckojęzycznych, które zostaną opisane w omawianych tekstach (k_K09)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Komunikacja w biznesie 1</i>	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>	A. Godziny kontaktowe: 20h/0,5 ECTS Udział w zajęciach: 15h Udział w konsultacjach: 5h	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: 20h/0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: 5h Przygotowanie do testu: 5h Lektura literatury fachowej: 10h	
C. Liczba godzin 15h		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		

Język wykładowy: <i>język niemiecki i polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza infografik oraz materiałów audio-wideo, dyskusja, praca indywidualna i w grupach.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1 -7).</i> <i>Test (efekty 1, 2, 3, 4)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%) i aktywnego udziału w zajęciach (50%).</i>
Skrócony opis: Celem konwersatorium jest zapoznanie jego uczestników z podstawową terminologią biznesowego języka specjalistycznego.		
Opis: Celem konwersatorium „Komunikacja w biznesie 1” jest rozwinięcie kompetencji językowej i komunikacyjnej studentów w kontekście takich obszarów leksykalnych jak korespondencja biznesowa/handlowa, rynek, produkt, realizacja zamówień. Przystawanie ww. struktur leksykalnych odbywa się na poziomie B1-B2 (docelowo wyższym średnio zaawansowanym) w oparciu o renomowany podręcznik leksykalno-gramatyczny.		
Zakres tematów: Rynek Produkt Zapytanie ofertowe Oferta		
Literatura: A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A1. wykorzystywana podczas zajęć 1. Deutsch intensiv. Berufliches Deutsch B1/B2, Klett, 2018. 2. Briefe schreiben im Beruf: Beispiele, Regeln, Tipps (materiał dostępny online). 3. Moszczeńska, Irena/Izbicka-Drosio, Małgorzata (2007): Wirtschaftsdeutsch einfach. Wortschatzaufgaben. Berlin u.a. A2. studiowana samodzielnie przez studenta 1. Dudenredaktion (Hg.) (2010): Wie Wirtschaft funktioniert. Mannheim u.a. 2. Kienzler, Iwona (2007): Taschenwörterbuch Business Deutsch Deutsch-Polnisch/Polnisch-Deutsch. 3. Bęza, Stanisław (1995): Moderne deutsche Handelskorrespondenz. Warszawa. B. Literatura uzupełniająca (wybór) 2. DUDEN (2010): Geschäftskorrespondenz. Mannheim. 3. Kienzler, Iwona (2010): Korespondencja Handlowa i Biurowość. Wzory Pism, Umów i Dokumentów Handlowych w Języku Polskim, Angielskim i Niemieckim. IVAX. 4. Schmelz, Michael (1998): Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa. 5. Briese-Neumann, Gisa (1996): Erfolgreiche Geschäftskorrespondenz. Perfektion in Form, Stil und Sprache. München. 6. Kienzler, Iwona (1994): Deutschsprachige Geschäftsbriefe. Gdynia. 7. Białek, Edward/Kos, Józef (1993): Niemiecki list handlowy. Wrocław.		
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):		

Wiedza: student zna i rozumie (k_W03, P6S_WG)

1. specjalistyczne zwroty języka niemieckiego w obrębie komunikacji formalnej odnoszącej się do podstaw funkcjonowania rynku,
2. podział dóbr na konsumpcyjne i produkcyjne,
3. zasady formułowania zapytań ofertowych,
4. zasady składania ofert biznesowych.

Umiejętności: student potrafi

5. dokonać ustnej i pisemnej analizy ilościowej i jakościowej infografik (k_U01, P6S_UW)
6. sporządzić oficjalne pismo w obrębie komunikacji biznesowej (k_U03, P6S_UW)
7. dokonać prezentacji oferty biznesowej (k_U03, P6S_UW)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do (k_K02, P6S_KK)

8. krytycznej oceny i rozwiązywania problemów wynikających z realizacji zadań; działania w stresujących sytuacjach jak przemówienia publiczne, wygłaszanie prezentacji czy debatowanie; odpowiadania na ambitne teksty lub przemowy wykorzystując odpowiednie techniki i struktury (k_K02: P6S_KK)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Komunikacja w biznesie 2</i>	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>15h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>	Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: 20h/0,5 ECTS Udział w zajęciach: <i>15h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i> B. Praca własna studenta: 20h/0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do testu: <i>5h</i> Lektura literatury fachowej: <i>10h</i>	

Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza infografik oraz materiałów audio-wideo, dyskusja, praca indywidualna i w grupach.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5).</i> <i>Test (efekty 1, 2, 3, 4)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%) i aktywnego udziału w zajęciach (50%).</i>
Skrócony opis: Celem konwersatorium jest poszerzenie kompetencji komunikacyjnej uczestników w zakresie biznesowego języka specjalistycznego.		
Opis: Celem konwersatorium „Komunikacja w biznesie 2” jest rozwinięcie kompetencji językowej i komunikacyjnej studentów w kontekście takich obszarów gramatyczno-leksykalnych jak korespondencja biznesowa/handlowa, przedsiębiorczość oraz prowadzenie rozmów biznesowych. Przystawanie ww. struktur leksykalnych odbywa się na poziomie B2 (docelowo wyższym średnio zaawansowanym) w oparciu o renomowany podręcznik leksykalno-gramatyczny.		
Zakres tematów: Przyjęcie zgłoszenia Reklamacja Życiorys/list motywacyjny Analiza rynku		
Literatura: C. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A1. wykorzystywana podczas zajęć 4. Deutsch intensiv. Berufliches Deutsch B1/B2, Klett, 2018. 5. Briefe schreiben im Beruf: Beispiele, Regeln, Tipps (materiał dostępny online). 6. Moszczeńska, Irena/Izbicka-Drosio, Małgorzata (2007): Wirtschaftsdeutsch einfach. Wortschatzaufgaben. Berlin u.a. A2. studiowana samodzielnie przez studenta 4. Dudenredaktion (Hg.) (2010): Wie Wirtschaft funktioniert. Mannheim u.a. 5. Kienzler, Iwona (2007): Taschenwörterbuch Business Deutsch Deutsch-Polnisch/Polnisch-Deutsch. 6. Bęza, Stanisław (1995): Moderne deutsche Handelskorrespondenz. Warszawa. D. Literatura uzupełniająca (wybór) 8. DUDEN (2010): Geschäftskorrespondenz. Mannheim. 9. Kienzler, Iwona (2010): Korespondencja Handlowa i Biurowość. Wzory Pism, Umów i Dokumentów Handlowych w Języku Polskim, Angielskim i Niemieckim. IVAX. 10. Schmelz, Michael (1998): Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa. 11. Briese-Neumann, Gisa (1996): Erfolgreiche Geschäftskorrespondenz. Perfektion in Form, Stil und Sprache. München. 12. Kienzler, Iwona (1994): Deutschsprachige Geschäftsbriefe. Gdynia. Białek, Edward/Kos, Józef (1993): Niemiecki list handlowy. Wrocław.		
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):		

Wiedza: student zna i rozumie (k_W03: P6S_WG)

1. specjalistyczne zwroty języka niemieckiego wykorzystywane w komunikacji formalnej obejmującej przyjmowanie zgłoszeń, zareklamowanie produktu lub usługi, przygotowanie życiorysu oraz krytyczną analizę rynku.

Umiejętności: student potrafi

2. stosować specjalistyczne zwroty językowe w celu przyjęcia zgłoszenia w formie ustnej i pisemnej (k_U01: P6S_UW)
3. wymienić czynniki działalności rynkowej (k_U01: P6S_UW)
4. przygotować odpowiedź na otrzymane zapytanie ofertowe (k_U03: P6S_UW)
5. napisać życiorys i podanie o pracę (k_U03: P6S_UW)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. krytycznej oceny i rozwiązywania problemów wynikających z realizacji zadań; działania w stresujących sytuacjach jak przemówienia publiczne, wygłaszanie prezentacji czy debatowanie; odpowiadania na ambitne teksty lub przemowy wykorzystując odpowiednie techniki i struktury (k_K02: P6S_KK)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Komunikacja w biznesie 3</i>	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>	A. Godziny kontaktowe: 20h/0,5 ECTS Udział w zajęciach: 15h Udział w konsultacjach: 5h	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: 20h/0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: 5h Przygotowanie do testu: 5h Lektura literatury fachowej: 10h	
C. Liczba godzin 15h		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		

Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza infografik oraz materiałów audio-wideo, dyskusja, praca indywidualna i w grupach.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Przygotowanie prezentacji (efekty 1, 2, 3, 4, 5)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie aktywności podczas zajęć (50%) i prezentacji multimedialnej (50%).</i>
Skrócony opis: Celem konwersatorium jest utrwalenie i poszerzenie kompetencji komunikacyjnej uczestników w zakresie biznesowego języka specjalistycznego.		
Opis: Celem konwersatorium „Komunikacja w biznesie 3” jest utrwalenie i poszerzenie kompetencji językowej i komunikacyjnej studentów w kontekście takich obszarów gramatyczno-leksykalnych jak analiza rynku, negocjacje biznesowe oraz prowadzenie własnej działalności gospodarczej. Przystawianie ww. struktur leksykalnych odbywa się na poziomie B2/C1 (docelowo wyższym zaawansowanym) w oparciu o renomowany podręcznik leksykalno-gramatyczny.		
Zakres tematów: Analiza rynku Prowadzenie negocjacji biznesowych (targi, telefon, e-mail) Zakładanie własnej działalności gospodarczej Kreowanie wizerunku firmy w mediach społecznościowych		
Literatura: 7. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A1. wykorzystywana podczas zajęć 1. Deutsch intensiv. Berufliches Deutsch B1/B2, Klett, 2018. 2. Bauer, Michael/ Gräber-Seißinger, Ute (2000) (Hg.): Wie Wirtschaft funktioniert, Mannheim. 3. Moszczeńska, Irena/Izbicka-Drosio, Małgorzata (2007): Wirtschaftsdeutsch einfach. Wortschatzaufgaben. Berlin u.a. A2. studiowana samodzielnie przez studenta 1. Kienzler, Iwona (2007): Taschenwörterbuch Business Deutsch Deutsch-Polnisch/Polnisch-Deutsch. 2. Eismann, Volker (2000): Wirtschaftskommunikation Deutsch. Berlin, München, Wien. 3. Lissok, Charlotte (1997): Teste Dein Wirtschaftsdeutsch! Berlin, München, Wien. 4. Bęza, Stanisław (1995): Moderne deutsche Handelskorrespondenz. Warszawa. Literatura uzupełniająca (wybór) 1. Makięła, Zbigniew/ Rachwał, Tomasz (2012): Krok w przedsiębiorczość. Podręcznik do podstaw przedsiębiorczości CD, Warszawa. 2. DUDEN (2010): Geschäftskorrespondenz. Mannheim. 3. Kienzler, Iwona (2010): Korespondencja Handlowa i Biurowość. Wzory Pism, Umów i Dokumentów Handlowych w Języku Polskim, Angielskim i Niemieckim. IVAX. 4. Hauer, Georg (2010): Unternehmensführung kompakt, München. 5. Jung, Hans (2010): Allgemeine Betriebswirtschaftslehre, München. 6. Schmelz, Michael (1998): Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie		

Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa.

7. Briese-Neumann, Gisa (1996): Erfolgreiche Geschäftskorrespondenz. Perfektion in Form, Stil und Sprache. München.
8. Kienzler, Iwona (1994): Deutschsprachige Geschäftsbriefe. Gdynia.
Białek, Edward/Kos, Józef (1993): Niemiecki list handlowy. Wrocław.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W03: P6S_WG)

1. specjalistyczne zwroty języka niemieckiego w obrębie komunikacji odnoszącej się do prowadzenia negocjacji biznesowych,
2. podstawowe formalne uwarunkowania prowadzenia działalności gospodarczej,
3. zasady kreowania wizerunku firmy.

Umiejętności: student potrafi

4. komunikować się z kontrahentami w formie mailowej oraz telefonicznej (k_U01: P6S_UW)
5. przedstawić swoją firmę na targach (k_U03: P6S_UW)
6. konsekwentnie kreować wizerunek firmy w mediach społecznościowych przy użyciu odpowiednich narzędzi marketingowych (k_U03: P6S_UW)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

7. krytycznej oceny i rozwiązywania problemów wynikających z realizacji zadań; działania w stresujących sytuacjach jak przemówienia publiczne, wygłaszanie prezentacji czy debatowanie; odpowiadania na ambitne teksty lub przemowy wykorzystując odpowiednie techniki i struktury (k_K02: P6S_KK)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Praca własna 1	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>egzamin</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i></p> <p>C. Liczba godzin</p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>egzamin</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>30 h praca własna / 1 ECTS</p>
<p>Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>egzamin</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Egzamin – efekty 1-6</i></p> <p>Egzamin Za każdą z czterech części egzaminu studenci mogą otrzymać maksymalnie 25 punktów (łącznie 100 punktów). Żeby uzyskać klasyfikację do części ustnej na pierwszym roku student musi otrzymać 50% łącznej liczby punktów z części pisemnej, tj. 37 punktów.</p> <p>100-91 Punktów: 5,0</p> <p>90-81 Punktów: 4,5</p> <p>80-71 Punktów: 4,0</p> <p>70-61 Punktów: 3,5</p> <p>60-50 Punktów 3,0</p> <p>49-0 Punktów: 2,0</p>
<p>Skrócony opis: Opis egzaminu</p> <p>Egzamin z pracy własnej sprawdza opanowanie przez studentów języka niemieckiego na poziomie C1 w obrębie czterech sprawności: pisania, czytania oraz mówienia.</p>		
<p>Opis: Cele egzaminu:</p> <p>Celem egzaminu jest sprawdzenie, czy biegłość językowa studentów spełnia wymagania poziomu C1 w odniesieniu do:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozumienia tekstów - wyrażania się spontanicznie, ze względną płynnością i precyzją, 		

- elastycznego używania języka do celów społecznych,
- tworzenia dobrze zredagowanych tekstów

Egzamin obejmuje następujące treści:

1. Część pisemną, skupioną wokół organizacji tekstu, poprawnie dobranego słownictwa i rejestru językowego oraz poprawności językowej. Forma testu: 1) rok tekst użytkowy 2) rok tekst użytkowy + krótkie wypracowanie 3) 3 rok tekst użytkowy oraz esej
2. Część dedykowaną rozumieniu ze słuchu opartą głównie na znajdowaniu, dopasowywaniu, uzupełnianiu brakujących informacji. Forma testu: test wielokrotnego wyboru
3. Część sprawdzająca rozumienie tekstu czytanego, bazującą na znajdowaniu, dopasowywaniu, uzupełnianiu brakujących informacji. Forma testu: test wielokrotnego wyboru.
4. Część dotyczącą posługiwania się językiem niemieckim, skupioną na gramatyce, ortografii i interpunkcji i słowotwórstwie; Techniki testowania: test wielokrotnego wyboru, test cloze, test dopasowywania, test identyfikacji błędów.

test wielokrotnego wyboru, test dopasowywania, test identyfikacji błędów,

5. Część konwersacyjną ukierunkowaną na sprawdzenie poprawności gramatycznej, spójności stylistycznej, słownictwa, wymowy; Technika testowania: rozmowa z egzaminatorem

Zakres tematów:

Literatura:

Literatura wymagana:

DUDEN. So schreibt man jetzt! Das Übungsbuch zur neuen deutschen Rechtschreibung. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich 2006.

DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben. Mannheim, Wien, Zürich 1989.

DUDEN. Briefe schreiben – leicht gemacht. Mannheim 2003.

DUDEN. Crashkurs Rechtschreibung. Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf. Mannheim 2011.

Ortographie neu. Błyskawiczny kurs nowej ortografii. Białystok 2001

DUDEN 6. Aussprachewörterbuch, Mannheim 1990.

Morciniec, Norbert/ Prędota, Stanisław: Podręcznik wymowy niemieckiej, Warszawa 1995.

Literatura uzupełniająca:

Lüger, Heinz.-Helmut: Pressesprache. Tübingen 2006.

Meyn, Hermann: Massenmedien in der Bundesrepublik Deutschland. Berlin 1994.

Schmitz, Ulrich: Sprache in den modernen Medien. Einführung in die Tatsachen und Theorien, Themen und Thesen. Berlin 2004.

Dieling, Helga/Hirschfeld, Ursula: Phonetik lehren und lernen (Fernstudieneinheit 21), München 2000.

Rieder, Karl: Linguistik für Lehrerinnen und Lehrer (Kapitel: Laute: Grundbegriffe der Phonetik und der Phonologie), Wolfsberg 2001.

Mikołajczyk, Beata: Deutsche Grammatik: eine Einführung. Teil 1, Grundbegriffe: Phonetik und Phonologie, Poznań 2005.

Hirschfeld, Ursula/ Reinke, Kerstin/ Stock, Eberhard: Phonotheek intensiv. Aussprachetraining, Berlin 2007.

Grassegger, Hans: Phonetik, Phonologie, Idstein 2010.

J.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

1. słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; (k_W01).

Umiejętności:

Student potrafi:

2. zarówno ustnie, jak i pisemnie stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne z poziomu B1 w celu rozwiązywania zadań o charakterze formalnym lub zawodowym(k_U01)
3. Planować i organizować przygotowanie do egzaminu po pierwszym roku studiów (K_U10)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

4. ustalania priorytetów podczas planowania przygotowania do egzaminu po pierwszym roku studiów (K_K01)
5. krytycznej oceny własnych kompetencji i wiedzy nabytych po pierwszym roku studiów oraz dostrzeżenia konieczności ich doskonalenia (K_K03)
6. rozwijania własnych sprawności językowych w zakresie języka niemieckiego celem osiągnięcia wyższego poziomu na dalszym etapie studiów (K_K06)
7. podejmowania odpowiednich działań zorientowanych na poprawie jakości autodydaktyki (K_K07)
8. dostrzeżenia różnic językowych i kulturowych oraz ich roli w przyszłym wykonywaniu zawodu(k_K04)
9. przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06).

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Praca własna 2		Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>egzamin</i>		30 h praca własna / 1 ECTS	
B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i>			
C. Liczba godzin			
D. Sposób zaliczenia <i>egzamin</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>egzamin</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Egzamin – efekty 1-6</i> Egzamin Za każdą z czterech części egzaminu studenci mogą otrzymać maksymalnie 25 punktów (łącznie 100 punktów). Żeby uzyskać klasyfikację do części ustnej na pierwszym roku student musi otrzymać 50% łącznej liczby punktów z części pisemnej, tj. 37 punktów. 100-91 Punktów: 5,0 90-81 Punktów: 4,5 80-71 Punktów: 4,0 70-61 Punktów: 3,5 60-50 Punktów 3,0 49-0 Punktów: 2,0	

Skrócony opis:
Opis egzaminu

Egzamin z pracy własnej sprawdza opanowanie przez studentów języka niemieckiego na poziomie C1 w obrębie czterech sprawności: pisania, czytania oraz mówienia.

Opis:
Cele egzaminu:

Celem egzaminu jest sprawdzenie, czy biegłość językowa studentów spełnia wymagania poziomu C1 w odniesieniu do:

- rozumienia tekstów
- wyrażania się spontanicznie, ze względną płynnością i precyzją,
- elastycznego używania języka do celów społecznych,
- tworzenia dobrze zredagowanych tekstów

Egzamin obejmuje następujące treści:

1. Część pisemną, skupioną wokół organizacji tekstu, poprawnie dobranego słownictwa i rejestru językowego oraz poprawności językowej. Forma testu: 1) rok tekst użytkowy 2) rok tekst użytkowy + krótkie wypracowanie 3) 3 rok tekst użytkowy oraz esej
2. Część dedykowaną rozumieniu ze słuchu opartą głównie na znajdowaniu, dopasowywaniu, uzupełnianiu brakujących informacji. Forma testu: test wielokrotnego wyboru
3. Część sprawdzająca rozumienie tekstu czytanego, bazującą na znajdowaniu, dopasowywaniu, uzupełnianiu brakujących informacji. Forma testu: test wielokrotnego wyboru.
4. Część dotyczącą posługiwania się językiem niemieckim, skupioną na gramatyce, ortografii i interpunkcji i słowotwórstwie; Techniki testowania: test wielokrotnego wyboru, test cloze, test dopasowywania, test identyfikacji błędów.
test wielokrotnego wyboru, test dopasowywania, test identyfikacji błędów,
5. Część konwersacyjną ukierunkowaną na sprawdzenie poprawności gramatycznej, spójności stylistycznej, słownictwa, wymowy; Technika testowania: rozmowa z egzaminatorem

Zakres tematów:

Literatura:

Literatura wymagana:

DUDEN. So schreibt man jetzt! Das Übungsbuch zur neuen deutschen Rechtschreibung. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich 2006.

DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben. Mannheim, Wien, Zürich 1989.

DUDEN. Briefe schreiben – leicht gemacht. Mannheim 2003.

DUDEN. Crashkurs Rechtschreibung. Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf. Mannheim 2011.

Orthographie neu. Blyskawiczny kurs nowej ortografii. Białystok 2001

DUDEN 6. Aussprachewörterbuch, Mannheim 1990.

Morciniec, Norbert/ Prędoła, Stanisław: Podręcznik wymowy niemieckiej, Warszawa 1995.

Literatura uzupełniająca:

Lüger, Heinz.-Helmut: Pressesprache. Tübingen 2006.

Meyn, Hermann: Massenmedien in der Bundesrepublik Deutschland. Berlin 1994.

Schmitz, Ulrich: Sprache in den modernen Medien. Einführung in die Tatsachen und Theorien, Themen und Thesen. Berlin 2004.

Dieling, Helga/Hirschfeld, Ursula: Phonetik lehren und lernen (Fernstudieneinheit 21), München 2000.

Rieder, Karl: Linguistik für Lehrerinnen und Lehrer (Kapitel: Laute: Grundbegriffe der Phonetik und der Phonologie), Wolfsberg 2001.

Mikołajczyk, Beata: Deutsche Grammatik: eine Einführung. Teil 1, Grundbegriffe: Phonetik und Phonologie, Poznań 2005.

Hirschfeld, Ursula/ Reinke, Kerstin/ Stock, Eberhard: Phonotheek intensiv. Aussprachetraining, Berlin 2007.

Grassegger, Hans: Phonetik, Phonologie, Idstein 2010.

K.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

1. słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; (k_W01).

Umiejętności:

Student potrafi:

2. zarówno ustnie, jak i pisemnie stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne z poziomu B2 w celu rozwiązywania zadań o charakterze formalnym lub zawodowym(k_U01)
3. Planować i organizować przygotowanie do egzaminu po pierwszym roku studiów (K_U10)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

4. ustalania priorytetów podczas planowania przygotowania do egzaminu po pierwszym roku studiów (K_K01)
5. krytycznej oceny własnych kompetencji i wiedzy nabytych po pierwszym roku studiów oraz dostrzeżenia konieczności ich

<p>doskonalenia (K_K03)</p> <p>6. rozwijania własnych sprawności językowych w zakresie języka niemieckiego celem osiągnięcia wyższego poziomu na dalszym etapie studiów (K_K06)</p> <p>7. podejmowania odpowiednich działań zorientowanych na poprawie jakości autodydaktyki (K_K07)</p> <p>8. dostrzeżenia różnic językowych i kulturowych oraz ich roli w przyszłym wykonywaniu zawodu(k_K04);</p> <p>9. przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06)</p>

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Praca własna 3		Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: <i>6/7</i> Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>egzamin</i> B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i> C. Liczba godzin D. Sposób zaliczenia <i>egzamin</i>		Nakład pracy studenta: 30 h praca własna / 1 ECTS	
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>egzamin</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Egzamin – efekty 1-6</i></p> <p>Egzamin Za każdą z czterech części egzaminu studenci mogą otrzymać maksymalnie 25 punktów (łącznie 100 punktów). Żeby uzyskać klasyfikację do części ustnej na pierwszym roku student musi otrzymać 50% łącznej liczby punktów z części pisemnej, tj. 37 punktów.</p> <p>100-91 Punktów: 5,0</p> <p>90-81 Punktów: 4,5</p> <p>80-71 Punktów: 4,0</p> <p>70-61 Punktów: 3,5</p> <p>60-50 Punktów 3,0</p> <p>49-0 Punktów: 2,0</p>
<p>Skrócony opis: Opis egzaminu</p> <p>Egzamin z pracy własnej sprawdza opanowanie przez studentów języka niemieckiego na poziomie C1 w obrębie czterech sprawności: pisania, czytania oraz mówienia.</p>	
<p>Opis: Cele egzaminu:</p> <p>Celem egzaminu jest sprawdzenie, czy biegłość językowa studentów spełnia wymagania poziomu C1 w odniesieniu do:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozumienia tekstów - wyrażania się spontanicznie, ze względną płynnością i precyzją, - elastycznego używania języka do celów społecznych, - tworzenia dobrze zredagowanych tekstów <p>Egzamin obejmuje następujące treści:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Część pisemną, skupioną wokół organizacji tekstu, poprawnie dobranego słownictwa i rejestru językowego oraz poprawności językowej. Forma testu: 1) rok tekst użytkowy 2) rok tekst użytkowy + krótkie wypracowanie 3) 3 rok tekst użytkowy oraz esej 2. Część dedykowaną rozumieniu ze słuchu opartą głównie na znajdowaniu, dopasowywaniu, uzupełnianiu brakujących informacji. Forma testu: test wielokrotnego wyboru 3. Część sprawdzająca rozumienie tekstu czytanego, bazującą na znajdowaniu, dopasowywaniu, uzupełnianiu brakujących informacji. Forma testu: test wielokrotnego wyboru. 	

4. Część dotycząca posługiwania się językiem niemieckim, skupioną na gramatyce, ortografii i interpunkcji i słowotwórstwie; Techniki testowania: test wielokrotnego wyboru, test cloze, test dopasowywania, test identyfikacji błędów.

test wielokrotnego wyboru, test dopasowywania, test identyfikacji błędów,

5. Część konwersacyjną ukierunkowaną na sprawdzenie poprawności gramatycznej, spójności stylistycznej, słownictwa, wymowy; Technika testowania: rozmowa z egzaminatorem

Zakres tematów:

Literatura:

Literatura wymagana:

DUDEN. So schreibt man jetzt! Das Übungsbuch zur neuen deutschen Rechtschreibung. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich 2006.

DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben. Mannheim, Wien, Zürich 1989.

DUDEN. Briefe schreiben – leicht gemacht. Mannheim 2003.

DUDEN. Crashkurs Rechtschreibung. Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf. Mannheim 2011.

Orthographie neu. Błyskawiczny kurs nowej ortografii. Białystok 2001

DUDEN 6. Aussprachewörterbuch, Mannheim 1990.

Morciniec, Norbert/ Prędota, Stanisław: Podręcznik wymowy niemieckiej, Warszawa 1995.

Literatura uzupełniająca:

Lüger, Heinz.-Helmut: Pressesprache. Tübingen 2006.

Meyn, Hermann: Massenmedien in der Bundesrepublik Deutschland. Berlin 1994.

Schmitz, Ulrich: Sprache in den modernen Medien. Einführung in die Tatsachen und Theorien, Themen und Thesen. Berlin 2004.

Dieling, Helga/Hirschfeld, Ursula: Phonetik lehren und lernen (Fernstudieneinheit 21), München 2000.

Rieder, Karl: Linguistik für Lehrerinnen und Lehrer (Kapitel: Laute: Grundbegriffe der Phonetik und der Phonologie), Wolfsberg 2001.

Mikołajczyk, Beata: Deutsche Grammatik: eine Einführung. Teil 1, Grundbegriffe: Phonetik und Phonologie, Poznań 2005.

Hirschfeld, Ursula/ Reinke, Kerstin/ Stock, Eberhard: Phonotheek intensiv. Aussprachetraining, Berlin 2007.

Grassegger, Hans: Phonetik, Phonologie, Idstein 2010.

L.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

1. słownictwo, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim na poziomie od C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; (k_W01).

Umiejętności:

Student potrafi:

2. zarówno ustnie, jak i pisemnie stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne z poziomu C1 w celu rozwiązywania zadań o charakterze formalnym lub zawodowym(k_U01)
3. Planować i organizować przygotowanie do egzaminu po pierwszym roku studiów (K_U10)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

4. ustalania priorytetów podczas planowania przygotowania do egzaminu po pierwszym roku studiów (K_K01)
5. krytycznej oceny własnych kompetencji i wiedzy nabytych po pierwszym roku studiów oraz dostrzeżenia konieczności ich doskonalenia (K_K03)
6. rozwijania własnych sprawności językowych w zakresie języka niemieckiego celem osiągnięcia wyższego poziomu na dalszym etapie studiów (K_K06)
7. podejmowania odpowiednich działań zorientowanych na poprawie jakości autodydaktyki (K_K07)
8. dostrzeżenia różnic językowych i kulturowych oraz ich roli w przyszłym wykonywaniu zawodu(k_K04);
9. przestrzegania zasad etyki zawodowej (k_K06)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1	Kod:	ECTS: 2 pkt.
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: Jarosław Bogacki		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki / język polski</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: ---</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>warsztatowe ćwiczenia praktyczne (słuchanie / pisanie / komunikacja ustna w parach i grupach), analiza tekstów, praca na oryginalnych tekstach związanych z ofertą turystyczną</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 7); Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</i></p>
<p>Skrócony opis: Zajęcia „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1” to trening leksykalno-gramatyczny mający na celu poszerzenie kompetencji językowych studentów o słownictwo i zwroty używane w usługach turystyczno-biznesowych.</p>		
<p>Opis: Zajęcia „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 1” mają na celu przekazanie studentom słownictwa i zwrotów związanych z szeroko pojętą turystyką i usługami z nią związanymi. Studenci uczą się w formie warsztatowej, jak komunikować się ustnie i pisemnie z turystami niemieckojęzycznymi oraz jak komunikować się w ramach usług turystyczno-biznesowych podczas podróży do krajów niemieckojęzycznych.</p>		
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Komunikacja z nowoprzybyłymi gośćmi hotelowymi 2. Obsługa gości w recepcji 3. Informowanie gości o usługach hotelowych 4. Posiłki w hotelu i poza nim 5. Informacje o podróży, internetowe strony podróżnicze i turystyczne 6. Zasady korzystania z zakwaterowania, reklamacje, polecenie ofert turystycznych 7. Komunikacja w obiektach z ofertą kulinarną 8. Opisywanie atrakcji turystycznych i programu kulturalnego 9. Komunikacja z turystami podczas wycieczki lub podróży transferowej 10. Rozliczenie pobytu hotelowego, reakcja na krytykę i pochwały w stosunku do usług turystycznych 11. Komunikacja w podróży samolotowej 12. Instytucje turystyczne w Polsce i w Niemczech 		
<p>Literatura:</p> <p>M. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p>		

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Frauke van der Werff, Cordula Schurig, Anja Schümann, Brigitte Schaefer: Menschen im Beruf - Tourismus A1-A2/1 + Audio CD. Deutsch als Fremdsprache. Hueber 2023.

Frauke van der Werff, Cordula Schurig, Anja Schümann, Brigitte Schaefer: Menschen im Beruf - Tourismus A2/2 + Audio CD. Deutsch als Fremdsprache. Hueber 2023.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Frauke van der Werff, Cordula Schurig, Anja Schümann, Brigitte Schaefer: Menschen im Beruf - Tourismus A1-A2/1 + Audio CD. Deutsch als Fremdsprache. Hueber 2023.

Frauke van der Werff, Cordula Schurig, Anja Schümann, Brigitte Schaefer: Menschen im Beruf - Tourismus A2/2 + Audio CD. Deutsch als Fremdsprache. Hueber 2023.

N. Literatura uzupełniająca

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student

1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu turystyki oraz i komunikacji w usługach turystycznych (*k_W07*) [P6S_WG].
2. ma podstawową wiedzę dotyczącą instytucji turystycznych w Polsce i w krajach niemieckojęzycznych i ich roli w gospodarce (*k_W09*) [P6S_WG]

Umiejętności: student potrafi

3. wyszukiwać, analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące tematów związanych z branżą turystyczną, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski (*k_U14*) [P6S_UW];
4. rozwiązywać problemy związane w kontekstach związanych z usługami turystycznymi (*k_U16*) [P6S_UW].
5. pisać i mówić w języku niemieckim na poziomie A2-B1 relatywnie płynnie i poprawnie, efektywnie komunikując się w tematach komunikacji specjalistycznej (*k_U17*) [P6S_UK].
6. tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym poprzez werbalne i niewerbalne środki komunikacji (*k_U18*) [P6S_UO].

Kompetencje społeczne: student jest gotów

7. określać priorytety danego zadania z obszaru usług turystycznych (*k_K08*) [P6S_KK].
8. kształtować własne poglądy na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy z przerabianego obszaru (*k_K09*) [P6S_KK].
9. przyjmować różne role zawodowe w kontekście branży turystycznej zgodnie z zasadami etyki zawodowej (*k_K11*) [P6S_KR]

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 2	Kod:	ECTS: 2 pkt.
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: Jarosław Bogacki		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki / język polski</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: ---</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>warsztatowe ćwiczenia praktyczne (słuchanie / pisanie / komunikacja ustna w parach i grupach), analiza tekstów, praca na oryginalnych tekstach związanych z branżą budowlaną, praca przy komputerze z zasobami internetowymi</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2, 3, 4, 5); Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</i></p>
<p>Skrócony opis: Zajęcia „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 2” to trening leksykalno-gramatyczny mający na celu poszerzenie kompetencji językowych studentów o słownictwo i zwroty używane w branży budowlanej.</p>		
<p>Opis: Zajęcia „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 2” mają na celu przekazanie studentom słownictwa i zwrotów związanych z branżą budowlaną. Studenci uczą się w formie warsztatowej, jak komunikować się ustnie i pisemnie ze specjalistami w tej branży - pozwoli im to na swobodną komunikację z niemieckojęzycznymi partnerami biznesowymi firm produkujących materiały budowlane (dział sprzedaży/marketingu) oraz w polskich firmach świadczących usługi budowlane w krajach niemieckojęzycznych.</p>		
<p>Zakres omawianych tematów leksykalnych:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zawody budowlane 2. Maszyny i narzędzia budowlane 3. Budowle 4. Miejsce pracy - budowa 5. Procesy budowlane: prace murarskie, wznoszenie ścian, prace dekarские 6. Procesy budowlane: budowa schodów, prace tynkarskie, prace wykończeniowe 7. Okna i drzwi 8. Dom z gotowych podzespołów 9. Style budowlane i architektoniczne 10. Materiały budowlane 11. Kosztorys prac budowlanych 12. Konstrukcje drewniane 13. Budowle inżynierskie 		
<p>Literatura:</p>		

O. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Ewa Matuszak, Adam Tomaszczyk: Deutsch für Profis. Język niemiecki zawodowy dla szkół ponadgimnazjalnych. Branża budowlana. Wydawnictwo LektorKlett: Poznań 2013.

Barbara Kujawa: Mit Beruf auf Deutsch. Język niemiecki zawodowy dla szkół ponadgimnazjalnych. Wydawnictwo Nowa Era: Warszawa 2013.

Maria Ratajczak, Marlena Kucz: Język niemieckim zawodowy w budownictwie. Zeszyt ćwiczeń. WSiP: Warszawa 2013.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Ewa Matuszak, Adam Tomaszczyk: Deutsch für Profis. Język niemiecki zawodowy dla szkół ponadgimnazjalnych. Branża budowlana. Wydawnictwo LektorKlett: Poznań 2013.

Barbara Kujawa: Mit Beruf auf Deutsch. Język niemiecki zawodowy dla szkół ponadgimnazjalnych. Wydawnictwo Nowa Era: Warszawa 2013.

Maria Ratajczak, Marlena Kucz: Język niemieckim zawodowy w budownictwie. Zeszyt ćwiczeń. WSiP: Warszawa 2013.

P. Literatura uzupełniająca

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student

1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu budownictwa i aspektów komunikacji specjalistycznej w tej branży (*k_W07*) [P6S_WG].
2. ma podstawową wiedzę dotyczącą obiektów i procesów w branży budowlanej (*k_W09*) [P6S_WG].

Umiejętności: student potrafi

3. wyszukiwać, analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące wybranych aspektów budownictwa, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski (*k_U14*) [P6S_UW];
4. rozwiązywać problemy związane z kontekstem specjalistycznym (*k_U16*) [P6S_UW].
5. pisać i mówić w języku niemieckim na poziomie B1 relatywnie płynnie i poprawnie, efektywnie komunikując się w tematach komunikacji w ramach branży budowlanej (*k_U17*) [P6S_UK].
6. tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym poprzez werbalne i niewerbalne środki komunikacji (*k_U18*) [P6S_UO].

Kompetencje społeczne: student jest gotów

7. określać priorytety danego zagadnienia (*k_K08*) [P6S_KK].
8. kształtować własne poglądy biznesowe i / lub kulturowe na podstawie zdobytej wiedzy z przerabianego obszaru (*k_K09*) [P6S_KK].
9. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu zgodnie z zasadami etyki zawodowej (*k_K11*) [P6S_KR].

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 3	Kod:	ECTS: 2 pkt.
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		

Koordynator przedmiotu: Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: Jarosław Bogacki		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i> B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
Język wykładowy: <i>język niemiecki / język polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: ---
Metody dydaktyczne: <i>warsztatowe ćwiczenia praktyczne (słuchanie / pisanie / komunikacja ustna w parach i grupach), analiza tekstów, praca na oryginalnych tekstach związanych z logistyką, praca przy komputerze z zasobami internetowymi, symulacja sytuacji zawodowych</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2, 3, 4, 5);</i> <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</i>
Skrócony opis: Zajęcia „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 3” to trening leksykalno-gramatyczny mający na celu poszerzenie kompetencji językowych studentów o słownictwo i zwroty używane w transporcie, spedycji i logistyce.		
Opis: Zajęcia „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 3” mają na celu przekazanie studentom słownictwa i zwrotów związanych z transportem, spedycją i logistyką. Studenci uczą się w formie warsztatowej, jak komunikować się ustnie i pisemnie ze specjalistami w tej branży - pozwoli im to na swobodną komunikację z niemieckojęzycznymi partnerami biznesowymi polskich producentów oraz (dział sprzedaży/marketingu) oraz w polskich firmach świadczących usługi budowlane w krajach niemieckojęzycznych.		
Zakres omawianych tematów leksykalnych: 1. Logistyka i systemy logistyczne 2. Technologie informacyjne w logistyce 3. Oferta i promocja usług logistycznych 4. Towary transportowane 5. Opakowania i magazynowanie 6. Identyfikacja towarów 7. Transport osobowy 8. Transport drogowy i kolejowy 9. Transport lotniczy i morski 10. Realizacja zamówienia 11. Błędy w logistyce 12. Logistyka a ochrona środowiska 13. Uregulowania prawne		

<p>Literatura:</p> <p>Q. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć Alicja Jarosz, Józef Jarosz: Deutsch für Profis. Język niemiecki dla szkół ponadpodstawowych. Transport, spedycja, logistyka. LektorKlett: Poznań 2017.</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta Alicja Jarosz, Józef Jarosz: Deutsch für Profis. Język niemiecki dla szkół ponadpodstawowych. Transport, spedycja, logistyka. LektorKlett: Poznań 2017.</p> <p>R. Literatura uzupełniająca</p>
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu logistyki, spedycji i transportu oraz wybranych aspektów komunikacji specjalistycznej w tym zakresie (<i>k_W07</i>) [P6S_WG]. 2. ma podstawową wiedzę dotyczącą funkcjonowania przedsiębiorstw logistycznych, spedycyjnych i transportowych w gospodarce (<i>k_W09</i>) [P6S_WG] <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. wyszukiwać, analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące logistyki, spedycji i transportu, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski (<i>k_U14</i>) [P6S_UW]; 4. rozwiązywać problemy związane z komunikacją w zakresie logistyki, spedycji i transportu (<i>k_U16</i>) [P6S_UW]. 5. pisać i mówić w języku niemieckim na poziomie C1 relatywnie płynnie i poprawnie, efektywnie komunikując się w różnorodnych tematach związanych z logistyką, spedycją i transportem. (<i>k_U17</i>) [P6S_UK]. 6. tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym poprzez werbalne i niewerbalne środki komunikacji (<i>k_U18</i>) [P6S_UO]. <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. określać priorytety danego zagadnienia (<i>k_K08</i>) [P6S_KK]. 8. kształtować własne poglądy biznesowe i / lub kulturowe na podstawie wiedzy zdobytej z przerabianego obszaru (<i>k_K09</i>) [P6S_KK]. 9. przyjmować różne role zawodowe związane z branżą spedycyjną (<i>k_K11</i>) [P6S_KR]

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 4	Kod:	ECTS: 2 pkt.
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: Jarosław Bogacki		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki / język polski</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: ---</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>warsztaty komunikowania za pomocą zdalnych środków przekazu, praktyczne ćwiczenia wspierające ustną komunikację zdalną, symulacja sytuacji zawodowych, przeprowadzanie wideokonferencji (niezbędny dostęp do sali komputerowej)</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2, 3, 4, 5); Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i ustnego zadania zaliczeniowego (60%).</i></p>
<p>Skrócony opis: „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 4” to trening służący wsparciu kompetencji ustnej komunikacji zdalnej – rozmowy telefoniczne i wideokonferencje w kontekstach biznesowych w różnych branżach.</p>		
<p>Opis: „Trening językowy w wybranych rejestrach specjalistycznych 4” ma na celu wzmocnienie kompetencji studentów w ramach ustnej komunikacji zdalnej, np. w biznesowych rozmowach telefonicznych oraz podczas wideokonferencji. Studenci nauczą się przy pomocy warsztatów symulacyjnych, jak komunikować się zdalnie z klientami i partnerami biznesowymi z krajów niemieckojęzycznych. Kompetencje te będą przydatne w organizacjach świadczących zdalnie usługi dla biznesu na rynkach niemieckojęzycznych w branżach IT, BPO i SSC oraz w działach marketingu i spedycji polskich firm produkcyjnych i usługowych, a także w handlu i w turystyce.</p>		
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Przedstawianie się 2. Zapytania o nazwisko - literowanie 3. Łączenie się zdalne 4. Small Talk 5. Zapraszanie do rozmowy, przerywanie rozmówcy 6. Dopytywanie 7. Dobry i zły czas połączenia 8. Uprzedzanie skargi 9. Aktywne słuchanie 10. Wyrażanie skargi 11. Odbieranie skargi 12. Porozumiewanie się / problemy przy szukaniu kompromisu 13. Forma zwracania się do rozmówcy, odpowiadanie wymijające 14. Ustalanie terminów, rezerwacja 		
<p>Literatura:</p>		

- S. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
- A1. wykorzystywana podczas zajęć
Axel Hering, Magdalena Matussek: Menschen im Beruf - Telefontraining B1-B2 + Audio CD. Hueber 2016.
- A2. studiowana samodzielnie przez studenta
Axel Hering, Magdalena Matussek: Menschen im Beruf - Telefontraining B1-B2 + Audio CD. Hueber 2016.
- T. Literatura uzupełniająca

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student

1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu zdalnej komunikacji specjalistycznej (*k_W07*) [P6S_WG]
2. ma podstawową wiedzę dotyczącą funkcjonowanie komunikacji zdalnej w biznesie (*k_W09*) [P6S_WG]

Umiejętności: student potrafi

3. analizować, wybierać i wykorzystywać różne aspekty komunikacji ustnej w ramach rozmów biznesowych prowadzonych zdalnie (*k_U14*) [P6S_UW]
4. rozwiązywać problemy związane z kontekstem specjalistycznym (*k_U16*) [P6S_UW].
5. płynnie i efektywnie komunikować się w różnorodnych tematach komunikacji specjalistycznej za pomocą telefonu i w ramach wideokonferencji (*k_U17*) [P6S_UK]
6. tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym poprzez ustną komunikację zdalną (*k_U18*) [P6S_UO].

Kompetencje społeczne: student jest gotów

7. określać priorytety danego zagadnienia w odniesieniu do celów i zadań przekazanych przez innych (*k_K08*) [P6S_KK]
 8. kształtować własne poglądy biznesowe i / lub kulturowe na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy (*k_K09*) [P6S_KK]
 9. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu zgodnie z zasadami etyki zawodowej (*k_K11*) [P6S_KR]
- U.]

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Proste formy tekstualne 1	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Monika Czok		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>warsztat</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30 h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>praca z tekstem</i> <i>ćwiczenia praktyczne</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2);</i> <i>Pisemne zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p>W erze błyskawicznego przepływu informacji ważna jest umiejętność przyswajania i produkcji prostych form tekstualnych. Umożliwiają szybkie przekazanie istotnej treści oraz zaistnienie w przestrzeni publicznej. Celem zajęć jest rozwinięcie umiejętności rozumienia oraz pisania w języku niemieckim w oparciu o konkretne formy tekstualne.</p>		
<p>Opis:</p> <p>W ramach warsztatu studenci będą poznawać, omawiać oraz tworzyć proste formy tekstualne, ćwicząc umiejętność wychycenia i przekazywania konkretnej informacji lub komunikatu w sposób skondensowany. Służy to przygotowaniu ich do biegłego obracania się w treściach życia zawodowego - mediach, wiadomościach czy komunikacji wewnętrznej w firmach. W ramach zajęć studenci zapoznają się z podstawowymi zasadami tworzenia wybranych typów tekstów. Zwrócona zostanie uwaga na sformułowania - ich treść i styl, z uwzględnieniem specyfiki stylu nieoficjalnego i oficjalnego. Studenci poznają także podstawowe zasady ortografii niemieckiej i zastosują je w praktyce.</p>		
<p>Zakres tematów:</p> <p>Poznanie specyfiki i ćwiczenie prostych form tekstualnych: Wiadomości krótkie, skierowane do konkretnego adresata (sms, e-mail)</p> <p>Wiadomości krótkie, obecne w mediach społecznościowych (tweet, post)</p> <p>Podpisy towarzyszące przekazowi wizualnemu (opis prezentacji/filmu promującego firmę; podpis pod ilustracjami, wykresami)</p> <p>Notatki ze spotkań służbowych, narad, konferencji.</p> <p>Głoszenia dotyczące wybranych zagadnień zawodowych, w tym biznesowych i komunikacji publicznej</p>		

Slogan reklamowe, mające przyciągnąć uwagę i zapamiętanie marki lub produktu.

Cytaty, motta: i inne krótkie fragmenty tekstu, zawierające myśli przewodnie.

i inne formy, w zależności od zapotrzebowania zgłoszonego przez uczestników.

Literatura:

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Götttert, Karl-Heinz: Kleine Schreibschule für Studierende. München 2002

Hohmann, Sandra: Deutsch intensiv: Schreiben B2: das Training: berufsbezogene Themen und Textsorten / Stuttgart 2019.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Schmelz, Michael: Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa 1998.

B. Literatura uzupełniająca

DUDEN. Crashkurs Rechtschreibung. Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf. Mannheim 2011.

Kuhn, Oliver: Alles, was man wissen muss – in 140 Zeichen. Riva: Legimi, 2015.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. konkretną terminologię w języku niemieckim na poziomie B1 oraz wybrane techniki wykorzystywane w pisaniu i czytaniu w języku niemieckim w celu rozwiązania danych problemów (k_W02)
2. zna wybrane sposoby wyrażania konkretnych rodzajów informacji (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

3. poszukiwać informacji pisemnych, które mogą być przydatne dla rozwiązania danego zagadnienia (k_U04)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

4. aktywnego uczestnictwa w różnych formach życia kulturalnego, także przez tworzenie krótkich tekstów (k_K05)

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Proste formy tekstualne 2	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6		
Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i>		
Profil: <i>praktyczny</i>		

Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot:		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>warsztat</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30 h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>30 h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30 h</i> B. Praca własna studenta: <i>25 h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15 h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10 h</i>
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Zaliczony na ocenę kurs Proste formy tekstualne 1
Metody dydaktyczne: <i>praca z tekstem</i> <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2);</i> <i>Pisemne zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%), aktywności na zajęciach (10%) i pisemnej pracy zaliczeniowej (50%).</i>
Skrócony opis: Warsztat pozwala na doskonalenie umiejętności i sprawności wypowiedzi ustnej w języku niemieckim. Studenci będą pogłębiać umiejętność wypowiedzi pisemnej w oparciu o już poznane oraz nowe proste i bardziej złożone formy tekstualne.		
Opis: Studenci poznają różne techniki wypowiedzi pisemnej na dowolny temat oraz w kontekście konkretnych sytuacji i oczekiwań ze strony odbiorcy. Ważnym elementem będzie doskonalenie form wypowiedzi ustnej w z zakresu komunikacji biznesowej oraz międzyludzkiej. Uwzględnione i omówione zostaną różne style pisanie. Ważnym elementem będzie poprawność gramatyczna, leksykalna i stylistyczna wypowiedzi pisemnych.		
Zakres tematów: Poznanie specyfiki i ćwiczenie prostych i nieco złożonych form tekstualnych: <ul style="list-style-type: none"> - korespondencja biznesowa - argumentacja - streszczenie - protokół, sprawozdanie - oferta handlowa/biznesowa - spot reklamowy - podanie, CV, list motywacyjny 		

- korespondencja prywatna
i inne formy, w zależności od zainteresowania uczestników kursu.

Literatura:

- A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
A1. wykorzystywana podczas zajęć

Schäfer, Stefan: *Basic Deutsch. Aufsätze schreiben*, Augsburg 2012.

Wernicke, Uta: *Lehr- und Arbeitsbuch Deutsch. Sekundarstufe II*, Hamburg 1981.

- A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Bęza, Stanisław: *Moderne deutsche Handelskorrespondenz*, Warszawa 1994.

- B. Literatura uzupełniająca

Kwapisz, Zofia/ Hübner, Hans-Jürg: *Wzory listów niemieckich*, Warszawa 1990.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna

1. techniki wykorzystywane w pisaniu i czytaniu w języku niemieckim (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

2. analizować wybrane formy tekstualne, dobierać i używać informacji posługując się różnymi źródłami informatycznymi (k_U04)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

1. aktywnego uczestnictwa w różnych formach życia kulturalnego, także przez tworzenie krótkich tekstów (k_K05)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Podstawy ekonomii 1	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>	A. Godziny kontaktowe: 45h/ 1,5 ECTS Udział w zajęciach: 30h Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: 15h	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: 15h/ 0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: 5h Przygotowanie do zaliczenia: 10h	
C. Liczba godzin		

30h		
D. Sposób zaliczenia zaliczenie z oceną		
Język wykładowy: język polski / język niemiecki	Rodzaj przedmiotu: obowiązkowy	Wymagania wstępne: Brak
Metody dydaktyczne: ćwiczenia praktyczne, praca w grupach		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) Praca zaliczeniowa (efekty 1,2); Zadania cząstkowe (efekty 3,4,5,6,7,8). B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).
Skrócony opis:		
1. Zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami ekonomicznymi, zasadami działania podmiotów gospodarczych w gospodarce rynkowej oraz zrozumienie zależności występujących pomiędzy różnymi kategoriami ekonomicznymi. 2. Wykształcenie umiejętności posługiwania się terminologią ekonomiczną.		
Opis:		
Zakres tematów:		
<ul style="list-style-type: none"> – Wprowadzenie do ekonomii. Gospodarowanie jako proces dokonywania wyboru. – Istota rynku i jego elementy, w tym: prawo popytu i podaży, determinanty zmian popytu i podaży, elastyczność popytu i podaży, równowaga rynkowa, działanie mechanizmu rynkowego. – Teoria wyboru konsumenta. – Produkcja i koszty w przedsiębiorstwie. 		
Literatura:		
<p>V. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć Milewski R. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2018 Milewski R., Kwiatkowski E. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta Begg D., Ekonomia (T.1) Mikroekonomia. PWE, Warszawa 2003 Begg D., Makroekonomia. PWE, Warszawa 2007</p> <p>W. Literatura uzupełniająca</p>		
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):		
Wiedza: student zna i rozumie		
<ol style="list-style-type: none"> 1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą pojęć ekonomii związanych z funkcjonowaniem rynku, takich jak: popyt, podaż, równowaga rynkowa, teoria wyboru konsumenta oraz czynniki produkcyjne (k_W07) 2. ma wiedzę dotyczącą wybranych instytucji biznesowych odgrywających istotną rolę w makroekonomii (k_W09) 		
Umiejętności: student potrafi		
<ol style="list-style-type: none"> 3. potrafi wyszukiwać oraz analizować informacje dotyczące funkcjonowania gospodarki oraz przedsiębiorstwa (k_u14) 		

4. potrafi korzystać z zasobów IT do analizy potencjału przedsiębiorstwa (k_U15)
5. potrafi rozwiązywać problemy związane z ekonomią przedsiębiorstw (k_U16)
6. potrafi relatywnie płynnie komunikować się w języku niemieckim odnosząc się do tematów związanych z podstawami ekonomii (k_U17)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

7. określać priorytety mechanizmu rynkowego w odniesieniu do celów i zadań przekazanych przez innych (k_K08)
8. kształtować własne poglądy biznesowe na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy (K_U10)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Podstawy ekonomii 2		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		Nakład pracy studenta:	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2);</i> <i>Zadania cząstkowe (efekty 3,4,5,6,7,8).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p>1. Zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami ekonomicznymi oraz wykształcenie umiejętności posługiwania się terminologią ekonomiczną.</p>	
<p>Opis:</p> <p>1. Zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami ekonomicznymi, zasadami działania podmiotów gospodarczych w gospodarce rynkowej oraz zrozumienie zależności występujących pomiędzy różnymi kategoriami ekonomicznymi. 2. Wykształcenie umiejętności posługiwania się terminologią ekonomiczną.</p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Gospodarka narodowa. Główne kategorie i pojęcia makroekonomii. Rachunek produktu i dochodu narodowego. – Determinanty dochodu narodowego. – Popyt globalny, podaż globalna, równowaga makroekonomiczna. – Budżet państwa. – Pieniądz. – Wzrost gospodarczy. – Bezrobocie i inflacja. 	
<p>Literatura:</p> <p>I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć Milewski R. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2018 Milewski R., Kwiatkowski E. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta Begg D., Ekonomia (T.1) Mikroekonomia. PWE, Warszawa 2003</p> <p>II Literatura uzupełniająca Begg D., Makroekonomia. PWE, Warszawa 2007</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą podstaw z zakresu makroekonomii , (k_W07) 2. ma podstawową wiedzę dotyczącą instytucji biznesowych i ich roli w makroekonomii (k_W09) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. potrafi wyszukiwać i analizować informacje dotyczące działania gospodarki i przedsiębiorstwa, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski (k_u14) 4. potrafi korzystać z zasobów IT do analizy potencjału przedsiębiorstwa (k_U15) 5. potrafi rozwiązywać problemy związane z budżetowaniem (k_U16) 6. potrafi relatywnie płynnie komunikować się w języku niemieckim odnosząc się do tematów związanych z podstawami makroekonomii (k_U17) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. określać priorytety mechanizmu rynkowego w odniesieniu do celów i zadań przekazanych przez innych (k_K08) 8. kształtować własne poglądy biznesowe na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy (K_U10) 	

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Wstęp do przekładu tekstów 1		Kod:	ECTS:2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego (konsultacje)*: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>Wprowadzenie teoretyczne/ ćwiczenia praktyczne / analiza przykładów translatorskich / projekt tłumaczeniowy /</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Prace domowe (efekty 1-6); Kolokwium zaliczeniowe (efekty 1-6).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych</i>	
Skrócony opis: <i>Kurs ma za zadanie przygotować uczestników do samodzielnej praktyki tłumaczeniowej. Punktem wyjścia zajęć będą wybrane aspekty teoretyczne, które mają uwrażliwić studentów na najważniejsze wyzwania translatorskie. Na przykładach praktycznych zostaną pokazane strategie i metody radzenia sobie z problemami przekładowymi.</i>			
Opis:			

Kurs ma charakter warsztatowy, aspekty teorii przekładu prezentowane i omawiane będą na praktycznych przykładach. Zakres tematyczny zajęć obejmuje wybrane problemy z dziedziny translatoryki oraz ich praktyczne zastosowanie. W trakcie kursu podjęte zostaną również pierwsze próby przekładu z zastosowaniem poznanych strategii i metod. Prezentowane będą różne rodzaje i typy tekstów oraz rejestrów. Szczególny nacisk zostanie położony na postępowanie z tekstami specjalistycznymi i terminologią fachową.

Zakres tematów:

1. Czym zajmuje się translatoryka i w jaki sposób wpływa na praktykę translatorską?
3. Znaczenie rodzajów i typów tekstów w przekładzie
4. Ekwiwalecja i adekwatność w tłumaczeniu
5. Przekład jako transfer kulturowy
6. Tłumaczenie nazw własnych

Literatura:

I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Apel, Friedmar / Kopetzki, Annette: Literarische Übersetzung. Stuttgart 2003
Kadric, Mira/Kaindl, Klaus/Cooke, Michèle. Translatorische Methodik. Basiswissen Translation. Wien 2005.
Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München 2000.
Koller, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim 2001.
Kussmaul, Paul. Kreatives Übersetzen. Tübingen 2000.
Reiß, Katharina: Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg 1993.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Krysztofiak, Maria: Translatologiczna teoria i pragmatyka przekładu artystycznego. Poznań 2011.
Reiß, Katharina: Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik. München 1971.
Reiß, Katharina: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. Wien 1995.
Stolze, Radegundis. Übersetzungstheorien: eine Einführung. Tübingen 1994.
Witte, Heidrun. Die Kulturkompetenz des Translators. Tübingen 2000.

II. Literatura uzupełniająca

Ammann, Margaret: Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute. Eine Einführung für Studierende. Frankfurt am Main 1995.
Cooke, Michèle: Wissenschaft. Translation. Kommunikation. Wien 2007.
Dathe, Claudia/ Makarska, Renata/Schahadat, Schamma (Hrsg.): Zwischentexte. Literarisches Übersetzen in Theorie und Praxis. Berlin 2013.
Hejwowski, Krzysztof: Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu. Warszawa 2004.
Hejwowski, Krzysztof (Hrsg.): Kulturowe i językowe źródła nieprzekładalności. Olecko 2005.
Kussmaul, Paul: Kreatives Übersetzen. Tübingen 2007.
Nord, Christiane: Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Heidelberg 1995.
Riccardi, Alessandra: Die Bewertung von Dolmetschleistungen während der Ausbildung und in der Berufspraxis. W: Kelletat, Andreas T. (Hrsg.): Dolmetschen. Beiträge aus Forschung, Lehre und Praxis. Wien 2001, S.267-277.
Snell-Hornby, Mary et al. (Hrsg.): Handbuch Translation. Tübingen 1999.
Sommerfeld, Beate: Übersetzungskritik. Modelle-Perspektiven-Didaktik. Poznań 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. *Specjalistyczną terminologię z zakresu translatoryki w odniesieniu do omawianych zagadnień oraz wybrane strategie analizy translatorycznej orz przekładu tekstów; (k_W02)*

Umiejętności: student potrafi

2. *stosować strategie, zasady stylistyczne i zwroty językowe w celu sformułowania adekwatnego przekładu pisemnego tekstów (k_U01)*
3. *być kreatywny w rozwiązywaniu zadań i wyzwań translatorskich poprzez zidentyfikowanie problemu i wyszukiwanie potrzebnych informacji (k_U02)*
4. *tłumaczyć wybrane teksty z języka polskiego oraz z niemieckiego w celu udostępnienia ich innym interesariuszom (k_U11)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. *ustalania priorytetów podczas realizacji zadań translatorskich (k_K01)*
6. *krytycznej oceny własnej wiedzy i kompetencji translatorskich oraz do ciągłego doskonalenia swoich kompetencji komunikacyjnych związanych z praktyką translatorską (k_K03)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Wstęp do przekładu tekstów 2		Kod:	ECTS:2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego (konsultacje)*: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>Wprowadzenie teoretyczne/ ćwiczenia praktyczne / analiza przykładów translatorskich / projekt tłumaczeniowy /</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Prace domowe (efekty 1-2); Kolokwium zaliczeniowe (efekty 1-6).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p><i>Kurs ma za zadanie przygotować uczestników do samodzielnej praktyki tłumaczeniowej. Punktem wyjścia zajęć będą wybrane aspekty teoretyczne, które mają uwrażliwić studentów na najważniejsze wyzwania translatorskie. Na przykładach praktycznych zostaną pokazane strategie i metody radzenia sobie z problemami przekładowymi.</i></p>	
<p>Opis:</p> <p><i>Kurs stanowi kontynuację zajęć ze wstępu do przekładu tekstów 1. Zajęcia mają charakter warsztatowy, aspekty teorii przekładu prezentowane i omawiane będą na praktycznych przykładach. Zakres tematyczny zajęć obejmuje wybrane problemy z dziedziny translatoryki oraz ich praktyczne zastosowanie. W trakcie kursu podjęte zostaną również pierwsze próby przekładu z zastosowaniem poznanych strategii i metod. Prezentowane będą różne rodzaje i typy tekstów oraz rejestrów. Szczególny nacisk zostanie położony na postępowanie z tekstami specjalistycznymi i terminologią fachową.</i></p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Podstawy przekładu kreatywnego. 2. Transkreacja 3. Kryteria jakości przekładu 4. Praktyczna ewaluacja przekładu różnych typów tekstów 5. Problemy i strategie translatorskie 6. Znaczenie teorii translatorycznej dla praktyki tłumaczeniowej 	
<p>Literatura:</p> <p>I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <p>Apel, Friedmar / Kopetzki, Annette: Literarische Übersetzung. Stuttgart 2003 Kadric, Mira/Kaindl, Klaus/Cooke, Michèle. Translatorische Methodik. Basiswissen Translation. Wien 2005. Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München 2000. Koller, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim 2001. Kussmaul, Paul. Kreatives Übersetzen. Tübingen 2000. Reiß, Katharina: Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg 1993.</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta</p> <p>Krysztofiak, Maria: Translatologiczna teoria i pragmatyka przekładu artystycznego. Poznań 2011. Reiß, Katharina: Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik. München 1971. Reiß, Katharina: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. Wien 1995. Stolze, Radegundis. Übersetzungstheorien: eine Einführung. Tübingen 1994. Witte, Heidrun. Die Kulturkompetenz des Translators. Tübingen 2000.</p> <p>II. Literatura uzupełniająca</p> <p>Ammann, Margaret: Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute. Eine Einführung für Studierende. Frankfurt am Main 1995.</p>	

Cooke, Michèle: Wissenschaft. Translation. Kommunikation. Wien 2007.
 Dathe, Claudia/ Makarska, Renata/Schahadat, Schamma (Hrsg.): Zwischentexte. Literarisches Übersetzen in Theorie und Praxis. Berlin 2013.
 Hejwowski, Krzysztof: Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu. Warszawa 2004.
 Hejwowski, Krzysztof (Hrsg.): Kulturowe i językowe źródła nieprzekładalności. Olecko 2005.
 Kussmaul, Paul: Kreatives Übersetzen. Tübingen 2007.
 Nord, Christiane: Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Heidelberg 1995.
 Riccardi, Alessandra: Die Bewertung von Dolmetschleistungen während der Ausbildung und in der Berufspraxis. W: Kelletat, Andreas T. (Hrsg.): Dolmetschen. Beiträge aus Forschung, Lehre und Praxis. Wien 2001, S.267-277.
 Snell-Hornby, Mary et al. (Hrsg): Handbuch Translation. Tübingen 1999.
 Sommerfeld, Beate: Übersetzungskritik. Modelle-Perspektiven-Didaktik. Poznań 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. *Specjalistyczną terminologię z zakresu translatoryki w odniesieniu do omawianych zagadnień oraz wybrane strategie analizy translatorycznej oraz przekładu tekstów (k_W02)*

Umiejętności: student potrafi

2. *stosować strategie, zasady stylistyczne i zwroty językowe w celu sformułowania adekwatnego przekładu pisemnego tekstów (k_U01)*
3. *być kreatywny w rozwiązywaniu zadań i wyzwań translatorskich (k_U02)*
4. *tłumaczyć wybrane teksty z języka polskiego oraz z niemieckiego w celu udostępnienia ich innym interesariuszom (k_U11)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. *ustalania priorytetów podczas realizacji zadań translatorskich (k_K01)*
6. *krytycznej oceny własnej wiedzy i kompetencji translatorskich oraz do ciągłego doskonalenia swoich kompetencji komunikacyjnych związanych z praktyką translatorską (k_K03)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Współczesna kultura a/i nowe media 1	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ, PROFIL PRAKTYCZNY		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka, dr Agnieszka Klimas-Kownacka Prowadzący przedmiot: dr Agnieszka Klimas-Kownacka		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>warsztaty</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: -</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / praca z tekstem / praca w grupach</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1-10); Zadania cząstkowe (efekty 1, 4-7). Aktywność (efekty 2, 3, 4, 7)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (40%) i aktywności na zajęciach (20%)</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p>Warsztaty mają na celu zapoznanie studentów z wybranymi fenomenami współczesnej kultury medialnej.</p>		
<p>Opis</p> <p>Celem zajęć jest zapoznanie studentów ze współczesną kulturą medialną, rozumianą jako forma komunikacji symbolicznej. Pożądanym efektem jest nabycie przez studentów umiejętności i kompetencji w zakresie współuczestnictwa w procesach recepcji i kreowania współczesnej kultury (medialnej) oraz przygotowanie do samodzielnego, świadomego i krytycznego funkcjonowania w społeczeństwie konsumpcyjnym oraz w ramach przyszłych działań biznesowych.</p>		
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Media i massmedia: media w historii kultury i cywilizacji; 2. Klasyfikacje mediów, funkcje mediów; 3. Media tradycyjne i współczesne media cyfrowe; 4. Aspekty rzeczywistości kulturowej; 5. Kultura informacyjna – cyberkultura, mass media jako nośniki kultury. 6. Kultura masowa. 7. Globalizacja kultury. 8. Rola telewizji i radia w kulturze. 9. Rola prasy i literatury. 10. Kultura Internetu, Instagram, Facebook, Twitter, Tik Tok 		
<p>Literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć <ol style="list-style-type: none"> A1. wykorzystywana podczas zajęć <ul style="list-style-type: none"> - Godzic W., <i>Telewizja jako kultura</i>, Kraków 2002. - Krämer S. (Hg.), <i>Medien – Computer – Realität. Wirklichkeitsvorstellungen und Neue Medien</i>. Berlin 1998. - Kłoskowska A., <i>Kultura masowa: krytyka i obrona</i>, Warszawa 2006. - <i>Kultura popularna – tożsamość – edukacja</i>, red. D.Hejwosz, W. Jakubowski, Kraków 2010. 		

- Lash S., Lury C., *Globalny przemysł kulturowy: medializacja rzeczy*, Kraków 2011.
- Melosik Z., *Tożsamość, ciało i władza w kulturze instant*, Kraków 2010.
- Miller D., *Das wilde Netzwerk. Ein ethnologischer Blick auf Facebook*. Berlin 2015.
- Shifman L., *Meme. Kunst, Kultur und Politik im digitalen Zeitalter*, Berlin 2014.
- Stalder F., *Kultur der Digitalität*, Berlin 2016.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Hepp A., *Medienkultur. Die Kultur mediatisierter Welten*, Wiesbaden 2011.
- Shifman L., *Meme. Kunst, Kultur und Politik im digitalen Zeitalter*, Berlin 2014.

II. Literatura uzupełniająca

- Carey J.W., *Communication as culture: essays on media and society*, New York, London 1992.
- *Gadżety popkultury: społeczne życie przedmiotów*, red. W. Godzic, M. Żakowski, Warszawa 2007.
- Goban-Klas T., *Media i komunikowanie masowe: teorie i analizy prasy, radia, telewizji i Internetu*, Kraków 2002.
- Gorman L., McLean D., *Media i społeczeństwo: wprowadzenie historyczne*, Kraków 2010.
- Jenkins H., *Kultura konwergencji: zderzenie starych i nowych mediów*, Warszawa 2007.
- *Kobiety, mężczyźni i społeczeństwo*, red. Z. Melosik, Warszawa 2008.
- Lackner E., *Neue Medien in Kultur und Wirtschaft*, 2012.
- Ziemann A., *Medienkultur und Gesellschaftsstruktur. Soziologische Analysen*, 2011.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu współczesnej kultury oraz jej uwarunkowań w kontekście medialnym (k_W07)
2. ma podstawową wiedzę z zakresu wykorzystania narzędzi IT i systemów IT w komunikacji medialnej w ujęciu kulturowym (k_W08)
3. ma podstawową wiedzę dotyczącą instytucji kulturalnych i poszczególnych mediów społecznych i ich roli w świecie (k_W09)

Umiejętności: student potrafi

4. potrafi pracować źródłowo, tj. wyszukiwać, analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące współczesnej kultury i nowych mediów, korzystając z różnych źródeł i wyciągając na tej podstawie zasadne wnioski (k_U14)
5. potrafi korzystać z zasobów technologii informacyjnej, szczególnie z nowych aplikacji, w ramach komunikacji medialnej (k_U15)
6. potrafi rozwiązywać problemy związane z wykorzystaniem nowych mediów w kontekście pracy w różnych instytucjach kultury (k_U16)
7. potrafi komunikować się na poziomie B2 w mowie i piśmie relatywnie płynnie i poprawnie, w zakresie tematycznym oscylującym wokół współczesnej kultury i nowych mediów (k_U17)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

8. indywidualnego kształtowania swoich osobistych poglądów kulturowych na podstawie zdobytej wiedzy z zakresu kultury medialnej, massmediów czy globalizacji kultury (k_K09)
9. myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy i innowacyjny (k_K10)
10. przyjmować różne role zawodowe, szczególnie w instytucjach kultury, zgodnie z zasadami etyki zawodowej, (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Współczesna kultura a/i nowe media 2		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ, PROFIL PRAKTYCZNY			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka, dr Agnieszka Klimas-Kownacka Prowadzący przedmiot: dr Agnieszka Klimas-Kownacka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: -	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / praca z tekstem / praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1-10); Zadania cząstkowe (efekty 1, 4-7). Aktywność (efekty 2, 3, 4, 7)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (40%) i aktywności na zajęciach (20%)</i>	
Skrócony opis: Zajęcia bazują na wiedzy zdobytej w poprzednim semestrze, ich celem jest pogłębienie wiadomości poprzez odniesienie do szerzej pojętych treści z zakresu współczesnej kultury medialnej.			
Opis: Celem zajęć jest poszerzenie i pogłębienie umiejętności analizy i interpretacji wybranych przekazów medialnych, rozumianych jako teksty kultury. Warsztaty opierają się na pracy interpretacyjnej.			
Zakres tematów: 1. Kultura konwergencji, muzyka i kultura wideoklipu; 2. Kultura młodzieżowa, kreacje społeczne i ikony medialne;			

3. Tabloidyzacja kultury;
4. Kultura medialna a polityka;
5. Wartości kulturowe w mediach społecznościowych (Instagram, Tik Tok);
6. Treści współczesnej kultury medialnej w komunikacji społecznej;
7. Przemysły medialne. Showbiznes;
8. Rewolucja nowych mediów i widoki na przyszłość.

Literatura:

- Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
 - A1. wykorzystywana podczas zajęć
 - Godzic W., *Telewizja jako kultura*, Kraków 2002.
 - Krämer S. (Hg.), *Medien – Computer – Realität. Wirklichkeitsvorstellungen und Neue Medien*. Berlin 1998.
 - Kłoskowska A., *Kultura masowa: krytyka i obrona*, Warszawa 2006.
 - *Kultura popularna – tożsamość – edukacja*, red. D.Hejwosz, W. Jakubowski, Kraków 2010.
 - Lash S., Lury C., *Globalny przemysł kulturowy: medializacja rzeczy*, Kraków 2011.
 - Melosik Z., *Tożsamość, ciało i władza w kulturze instant*, Kraków 2010.
 - Miller D., *Das wilde Netzwerk. Ein ethnologischer Blick auf Facebook*. Berlin 2015.
 - Shifman L., *Meme. Kunst, Kultur und Politik im digitalen Zeitalter*, Berlin 2014.
 - Stalder F., *Kultur der Digitalität*, Berlin 2016.
 - A2. studiowana samodzielnie przez studenta
 - Hepp A., *Medienkultur. Die Kultur mediatisierter Welten*, Wiesbaden 2011.
 - Shifman L., *Meme. Kunst, Kultur und Politik im digitalen Zeitalter*, Berlin 2014.
- Literatura uzupełniająca
 - Carey J.W., *Communication as culture: essays on media and society*, New York, London 1992.
 - *Gadżety popkultury: społeczne życie przedmiotów*, red. W. Godzic, M. Żakowski, Warszawa 2007.
 - Goban-Klas T., *Media i komunikowanie masowe: teorie i analizy prasy, radia, telewizji i Internetu*, Kraków 2002.
 - Gorman L., McLean D., *Media i społeczeństwo: wprowadzenie historyczne*, Kraków 2010.
 - Jenkins H., *Kultura konwergencji: zderzenie starych i nowych mediów*, Warszawa 2007.
 - *Kobiety, mężczyźni i społeczeństwo*, red. Z. Melosik, Warszawa 2008.
 - Lackner E., *Neue Medien in Kultur und Wirtschaft*, 2012.
 - Ziemann A., *Medienkultur und Gesellschaftsstruktur. Soziologische Analysen*, 2011.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu współczesnej kultury medialnej w komunikacji społecznej, przemysłu medialnego czy rewolucji medialnej (k_W07)
2. ma pogłębioną wiedzę z zakresu wykorzystania nowych narzędzi i systemów IT w komunikacji medialnej ze szczególnym uwzględnieniem perspektywy współczesnej kultury medialnej (k_W08)
3. ma poszerzoną wiedzę dotyczącą instytucji kulturalnych i poszczególnych mediów społecznych i ich roli w świecie (k_W09)

Umiejętności: student potrafi

4. potrafi pracować źródłowo, tj. wyszukiwać, poddawać pogłębionej analizie, dokonywać selekcji, wykorzystywać zdobyte informacje dotyczące współczesnej kultury i nowych mediów, korzystając z różnych źródeł i wyciągając na tej podstawie zasadne wnioski (k_U14)
5. potrafi korzystać z zasobów i narzędzi IT, szczególnie AI, w ramach komunikacji medialnej (k_U15)
6. potrafi rozwiązywać problemy związane z wykorzystaniem nowych mediów w kontekście pracy w różnych instytucjach kultury (k_U16)

7. potrafi komunikować się na poziomie C1 w mowie i piśmie relatywnie płynnie i poprawnie, w zakresie tematycznym oscylującym wokół współczesnej kultury i nowych mediów (k_U17)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

8. indywidualnego kształtowania swoich osobistych poglądów kulturowych na podstawie zdobytej wiedzy z zakresu kultury medialnej w kontekście politycznym, społecznym lub biznesowym (k_K09)
9. podejmowania przedsiębiorczych decyzji (k_K10)
10. podjęcia różnych ścieżek zawodowych, szczególnie w instytucjach kultury, zgodnie z zasadami etyki zawodowej, (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Język i kultura w komunikacji polsko-niemieckiej</i>	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztat</i>	A. Godziny kontaktowe: <i>35h/1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: <i>30h/1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie referatu: <i>10h</i> Przygotowanie do testu: <i>5h</i> Lektura literatury fachowej: <i>5h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język niemiecki i polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Prezentacja zagadnienia, analiza materiałów audio-wideo, dyskusja, praca indywidualna i w grupach.</p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Aktywność w zajęciach (efekty 1, 2, 3, 4, 5)</i> <i>Test i projekt grupowy (efekty 1, 2, 3, 4)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%),</i> <i>aktywnego udziału w zajęciach (25%) oraz realizacji</i> <i>projektu grupowego (25%).</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p>Celem warsztatu jest zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami z zakresu etnolingwistyki, przy czym szczególna uwaga poświęcona zostanie omówieniu wyników polsko-niemieckich badań porównawczych.</p>	
<p>Opis:</p> <p>Celem warsztatu jest zapoznanie uczestników z podstawowymi zjawiskami z zakresu językoznawstwa porównawczego, ze szczególnym uwzględnieniem różnic i podobieństw w odniesieniu do wybranych wyników badań z zakresu etnolingwistyki języka polskiego i niemieckiego. Omówione zostaną przy tym kontrasty na płaszczyźnie morfologicznej, leksykalnej oraz pragmatycznej. Zasadniczy element dyskusji stanowić będzie odniesienie do fenomenu interferencji językowej oraz kulturowej mogącego mieć swoje negatywne skutki w obszarze komunikacji publicznej oraz biznesowej.</p>	
<p>Zakres tematów:</p> <p>Etnolingwistyka jako nauka Hipoteza Sapira-Whorfa Językowy obraz świata Pirahã – język i kultura Teoria kulturowa Els Oksaar Interferencja językowa i pragmalingwistyczna</p>	
<p>Literatura:</p> <p>E. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Skura, Marta: Błędy wynikające z interferencji kulturowej popełniane przez Niemców uczących się języka polskiego jako obcego. W: Acta Universitatis Lodziensis. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców 20, Łódź, 2013, S. 149-158. 2. Wer Salat isst, spricht nicht Pirahã. Ein Interview mit Daniel L. Everett. In: Gehirn und Geist 3/2006, Heidelberg, S. 16-19. [Das Interview führte die Sprachwissenschaftlerin Annette Lessmöllmann]. 3. Nagórko, Alicja: Zwei Sprachen, zwei Welten – Deutsch aus Sicht eines Polen/einer Polin. In: Convivium, 1998, S. 9-33. 4. Nagórko, Alicja: Z problemów etnolingwistyki - jak porównywać języki i kultury? W: Poradnik Językowy, tom 4, 1994, S. 4-14. 5. Mosiołek-Kłosińska, Katarzyna: Dzieje koncepcji języka jako formy ujmowania świata. W: Poradnik Językowy, tom 4, 1994, S. 15-22. <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Deutscher, Guy: Im Spiegel der Sprache, München, 2013. 8. Bartmiński, Jerzy/ Chlebda, Wojciech: Jak badać językowo-kulturowy obraz świata Słowian i ich sąsiadów? W: Bartmiński, Jerzy (red.): Etnolingwistyka. Problemy języka i kultury, tom 20, Lublin, 2008, S. 11-27. 9. Jäger, Ludwig: Ohne Sprache undenkbar. In: Gehirn und Geist 3/2006, Heidelberg, S. 8-15. <p>F. Literatura uzupełniająca (wybór)</p> <ol style="list-style-type: none"> 13. Kocur, Mirosław: Kultura w granicach natury. Daniel Everett i Pirahã. W: Acta Universitatis Wratislaviensis, No 	

3425. Prace Kulturoznawcze XIV/I, Wrocław, 2012.

14. Whorf, Benjamin Lee: Language, thought, and reality [selected writings of Benjamin Lee Whorf], Carroll, John Bissell; Levinson, Stephen C.; Lee, Penny (red.), Cambridge, 2012.
15. Pavlenko, Aneta: Thinking and speaking in two languages, Bristol, 2011.
16. Chlebda, Wojciech: Kiedy swój staje się obcym. W: Bartmiński, Jerzy (red.): Etnolingwistyka. Problemy języka i kultury, tom 19, Lublin, 2007, S. 89-98.
17. Schröder, Jürgen: Die Sprache des Denkens, Würzburg, 2001.
- 18.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W07, P6S_WG)

1. podstawowe pojęcia z zakresu etnolingwistyki, tj. m.in. językowy obraz świata, interferencja językowa oraz kulturowa, relatywizm językowy oraz ksenizm,
2. uwarunkowania komunikacji polsko-niemieckiej rozumianej jako realizacja skryptów kulturowych.

Umiejętności: student potrafi (k_U17, P6S_UK)

3. przygotować w ramach pracy zespołowej prezentację multimedialną podejmującą zagadnienia z obszaru komunikacji polsko-niemieckiej,
4. potrafi w mowie i piśmie formułować dłuższe wypowiedzi będące charakterystyką różnic i podobieństw językowych obrazów świata Polaków i Niemców.

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. kształtowania własnych poglądów biznesowych i / lub kulturowych na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy (k_K09, P6S_KK)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Interpretacja wybranych zjawisk kultury	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Gabriella Jelitto-Piechulik		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć: <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i>	Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i> B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	

D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: brak
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, konwersatorium</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2); Zadania cząstkowe (efekty 3,4). Relacje ze środowiskiem (efekty 5,6,7,8,9)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie prezentacji (50%), pracy pisemnej (30%) i aktywności na zajęciach (20%).</i>
Skrócony opis: Celem zajęć jest zapoznanie studiujących z wiodącymi pojęciami i terminami z zakresu zjawisk kultury ze szczególnym uwzględnieniem teorii kultury pamięci. W centrum zainteresowania znajdzie się nabycie umiejętności rozumienia faktów artystycznych, procesów przemian zachodzących w kulturze, mechanizmów społecznych wpływających na kulturę.		
Opis: Pojęcie „kultura” posiada we współczesnym świecie bardzo szerokie znaczenie. Występowanie różnych zjawisk kultury prowadzi często do poszukiwania i odkrywania znaczenia kultury na nowo. Zajęcia warsztatowe mają na celu przybliżenie studiującym i okrywanie przez nich na nowo pojęcia kultury w ujęciu postmodernistycznym z uwzględnieniem różnych sfer życia kulturalnego.		
Zakres tematów: - definicja kultury, zjawisk i procesów zachodzących w kulturze - kultura pamięci - kultura masowa - kultura materialna i niematerialna - kultura ludowa i regionalna - kultura duchowa - kultura europejska w ujęciu historyczno-społecznym		
Literatura: - Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć ErlI, Astrid: <i>Kultura pamięci. Wprowadzenie</i> , Warszawa 2022. Conermann, Stephan: <i>Was ist Kulturwissenschaft?</i> , Bielefeld 2014. A2. studiowana samodzielnie przez studenta Tanner, Jakob: <i>Theorieträume der Kulturwissenschaft</i> , Berlin 2016. - Literatura uzupełniająca <i>Antropologia kultury. Zagadnienia i wybór tekstów</i> , Warszawa 1995. Kmita, Jerzy/ Banaszak, Grzegorz: <i>Społeczno-regulacyjna koncepcja kultury</i> , Warszawa 1994.		
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):		

Wiedza: student posiada

1. ustrukturyzowaną wiedzę dotyczącą wybranych pojęć z zakresu zjawisk kulturowych, przemian kulturowo-społecznych, realizacji projektów kulturowych (k_W07)
2. podstawową wiedzę dotyczącą instytucji kulturalnych i społecznych oraz rozumie ich znaczenie we współczesnym świecie (k_W09)

Umiejętności: student potrafi

3. korzystać z informacji dotyczących zagadnień kulturowych, wykorzystując przy tym dostępne materiały źródłowe; potrafi również wyciągać uzasadnione wnioski (k_U14)
4. posługiwać się słownictwem naukowym z wybranego obszaru (k_U17)
5. odnaleźć się w środowisku społecznym budując właściwe relacje postępując się sposobami werbalnej i niewerbalnej komunikacji (k_U18)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. dostrzegania priorytetów w zakresie celów pracy oraz stawianych mu wymagań stawianych (k_K08)
7. kształtowania własnych poglądów na podstawie zdobytej wiedzy w zakresie fenomenów kulturowych (k_K09)
8. innowacyjnego działania w zakresie kultury (k_K10)
9. realizacji różnych zadań zawodowych w zakresie komunikacji społecznej, kierując się przy tym zasadami etyki zawodowej (k_K11).

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Etykieta językowa w biznesie</i>	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>warsztat</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>	Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>35h/1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i> B. Praca własna studenta: <i>30h/1 ECTS</i> Przygotowanie referatu: <i>15h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie do testu: <i>5h</i>	

Język wykładowy: <i>język niemiecki i polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza materiałów audio-wideo, dyskusja, inscenizacja, praca indywidualna i w grupach.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6).</i> <i>Test i referat (efekty 1, 2, 3, 6)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%) oraz prezentacji (50%).</i>
Skrócony opis: Celem warsztatu jest zwrócenie uwagi studentów na poszczególne wzorce zachowań grzecznościowych przypisanych określonym sytuacjom życia codziennego, ze szczególnym uwzględnieniem kontaktów językowych na płaszczyźnie zawodowej/biznesowej.		
Opis: Warsztat „Etykieta językowa w biznesie” ma na celu podniesienie i utrwalenie kompetencji językowej i komunikacyjnej studentów w kontekście grzecznościowych działań językowych. Bezpośredni punkt odniesienia dla rozwijania ww. kompetencji stanowi płaszczyzna kontaktów biznesowych, na której umiejętność wykorzystywania tzw. kompetencji miękkich, m.in. umiejętności negocjacji oraz przyjmowania krytyki, a także kreatywności, odgrywa niepoślednią rolę. W tym też kontekście uczestnicy warsztatów wcielą się w ramach gier inscenizacyjnych w role poszczególnych postaci ze świata biznesu, łącząc tym samym zdobytą wiedzę z praktyką.		
Zakres tematów: Kultura biznesu a kultura codzienna Grzeczność językowa – savoir-vivre – etykieta językowa Komunikacja służbowa: kontakty telefoniczne, korespondencja mailowa (netykieta) Spotkania biznesowe/precedencja Autoprezentacja/wystąpienia publiczne Wizerunek firmy w mediach społecznościowych		
Literatura: 1. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A1. wykorzystywana podczas zajęć 2. Woźław, Wojciech S. (2022): Etykieta w biznesie, czyli jak ułatwić sobie życie w pracy. Wydawnictwo Bosz, Lesko. 3. Tabernig, Christina/Quituschau, Anke (2015): Business-Knigge: Die 100 wichtigsten Benimmregeln, 4. Auflage. Haufe-Lexware GmbH, Freiburg. 4. Jarczyński, Adam (2015): Etykieta w biznesie: praktyczny poradnik savoir-vivre'u, wydanie 2 rozszerzone. Wydawnictwo Helion, Gliwice. 5. Kamińska-Radomska, Irena (2012): Kultura biznesu: normy i formy. PWN, Warszawa. 6. Ruhleder, Brigitte (2012): 30 Minuten Business-Etikette, 4., aktualisierte Auflage. GABAL Verlag GmbH, Offenbach. 7. Marcjanik, Małgorzata (2007): Grzeczność w komunikacji językowej. PWN, Warszawa. A2. studiowana samodzielnie przez studenta 1. Marcjanik, Małgorzata/Bonacchi, Silvia/Frączek, Agnieszka (2019): Polsko-niemiecki słownik etykiety językowej. Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa. 2. Oppel, Kai (2015): Business Knigge international. Der Schnellkurs, 4. Auflage. Haufe-Lexware GmbH, Freiburg. 3. Kamińska-Radomska, Irena (2015): Współczesna etykieta biznesu w codziennej praktyce w Polsce. Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa.		

4. Tabernig, Christina/ Quittschau, Anke (2013): Die ersten 100 Tage im neuen Job: Vom Start weg erfolgreich. Beck, München.
5. Kita, Małgorzata (2005): Językowe rytuały grzecznościowe. Wyższa Szkoła Zarządzania Marketingowego i Języków Obcych, Katowice.

Literatura uzupełniająca (wybór)

1. Archer, Dawn/Grainger, Karen/Jagodzinski, Piotr (ed.) (2020): Politeness in professional contexts. John Benjamins Publishing Company, Philadelphia.
2. Schultheiß, Wolfgang (2019): Umgangsformen. Protokoll und Etikette, privat und im Beruf. LIT Verlag, Berlin.
3. Marcjanik, Małgorzata (2014): Słownik językowego savoir-vivre'u. Warszawa.
4. Uhl, Gerhard/Uhl-Vetter, Elke (2007): Business-Etikette in Europa. Stilsicher auftreten, Umgangsformen beherrschen, 2., überarbeitete und erweiterte Auflage. Gabler Verlag, Wiesbaden.
5. Marcjanik, Małgorzata (red.) (2005): Grzeczność nasza i obca. Warszawa.
6. Marcjanik, Małgorzata (2002): Polska grzeczność językowa, wyd. 3 poprawione i zmienione. Wydawnictwo Akademii Świętokrzyskiej, Kielce.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W03, P6S_WG)

1. podstawowe pojęcia z zakresu etykiety biznesowej, tj. m.in. grzeczność jako norma społeczna, etykieta językowa a etykieta biznesowa, netykieta, precedencja.
2. Poszczególne wymiary kulturowe ujęte w modelu Hofstede,

Umiejętności: student potrafi (k_U01, P6S_UW)

3. formułować w ramach komunikacji biznesowej dłuższe wypowiedzi - w mowie i piśmie - o charakterze formalnym, uwzględniając przy tym różnice kulturowe,
4. przygotować w ramach pracy zespołowej prezentację multimedialną podejmującą zagadnienia z obszaru etykiety językowej w biznesie,
5. dokonać autoprezentacji w kontekście biznesowym.

Kompetencje społeczne: student jest gotów do (k_K11, P6S_KR)

6. przyjmowanie różnych ról zawodowych w kontekście biznesu i komunikacji publicznej zgodnie z zasadami etyki zawodowej

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Przedsiębiorczość	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia, semestr II</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		

Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Majnusz-Stadnik		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>warsztat</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>30 h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> B. Praca własna studenta: <i>20h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy / do wyboru</i>	Wymagania wstępne: Brak
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium (efekt 1)</i> <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2,3);</i> <i>Zadania cząstkowe (efekty 4,5,6,7).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (30%), kolokwium (40%) i pracy zaliczeniowej (30%).</i>
Skrócony opis: Kurs ma na celu przekazanie studentom podstawowej wiedzy i słownictwa z zakresu administracji biznesowej.		
Opis: Kurs ma na celu przekazanie studentom podstawowej wiedzy i słownictwa z zakresu administracji biznesowej. W trakcie warsztatów uczestnicy poznają podstawowe zagadnienia związane z prowadzeniem działalności gospodarczej, aby móc opracowywać samodzielne rozwiązania różnych problemów, przed którymi przedsiębiorcy muszą się zmierzyć w codziennym życiu biznesowym.		
Zakres tematów: 1. Zakładanie działalności gospodarczej: rodzaje umów - biznesplan. 2. Formy prawne 3. Zarządzanie przedsiębiorstwem: sytuacja ekonomiczna - budżet - podatki 4. Współdecydowanie: rada zakładowa - rada arbitrażowa - współdecydowanie parytetowe 5. Zarządzanie zasobami ludzkimi 6. Marketing: polityka produktu - polityka cenowa - polityka dystrybucji - polityka komunikacji 7. Rynek: uczestnicy rynku - cena - popyt – podaż		
Literatura: I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć <ul style="list-style-type: none"> – Bauer, Michael/ Gräber-Seißinger, Ute (Hrsg.): <i>Wie Wirtschaft funktioniert</i>, Mannheim 2010. – Moszczeńska, Irena/ Izbicka-Drosio, Małgorzata: <i>Wirtschaftsdeutsch einfach. Wortschatzaufgaben</i>, Berlin, München, Warschau 2007. – Eismann, Volker: <i>Wirtschaftskommunikation Deutsch</i>, Berlin, München, Wien 2000. 		

- Lissok, Charlotte: *Teste Dein Wirtschaftsdeutsch!* Berlin, München, Wien 1997.
- Macaire, Dominique/ Nicolas, Gerd: *Wirtschaftsdeutsch für Anfänger*, Stuttgart 1995.
- A2. studiowana samodzielnie przez studenta
 - Opresnik, Marc Oliver/ Rennhak, Carsten: *Allgemeine Betriebswirtschaftslehre: Grundlagen unternehmerischer Funktionen*, Berlin, Heidelberg 2015.
 - Paul, Joachim: *Praxisorientierte Einführung in die allgemeine Betriebswirtschaftslehre. Mit Beispielen und Fallstudien*, Wiesbaden 2011.
 - Camphausen, Bernd/ Vollmer, Theo: *Grundlagen der Betriebswirtschaftslehre*, Oldenburg 2008.
- II. Literatura uzupełniająca
 - Makieła, Zbigniew/ Rachwał, Tomasz: *Krok w przedsiębiorczość. Podręcznik do podstaw przedsiębiorczości CD*, Warszawa 2012.
 - Hauer, Georg: *Unternehmensführung kompakt*, München, 2010.
 - Jung, Hans: *Allgemeine Betriebswirtschaftslehre*, München 2010.
 - Hammer, Richard: *Planung und Führung*, München 2011.
 - Weber, Wolfgang: *Einführung in die Betriebswirtschaftslehre*, Wiesbaden 2009.
 - Hutzschenreuter, Thomas: *Allgemeine Betriebswirtschaftslehre: Grundlagen mit zahlreichen Praxisbeispielen*, Wiesbaden 2008.
 - Vahs, Dietmar/ Schäfer-Kunz, Jan: *Einführung in die Betriebswirtschaftslehre: Bachelor Kompaktwissen*, München 2008.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. ma podstawową wiedzę i słownictwo z zakresu administracji biznesowej.(k_W09)

Umiejętności: student potrafi

1. potrafi wyszukiwać, analizować, wybierać i wykorzystywać informacje z zakresu administracji biznesowej (k_U14)
2. potrafi rozwiązywać problemy związane z administracją biznesową (k_U16)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

3. określać priorytety danego zagadnienia w odniesieniu do celów i zadań przekazanych przez innych (k_K08)
4. kształtować własne poglądy biznesowe na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy (k_K09)
5. myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy (k_K10)
6. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu z zasadami etyki zawodowej (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Działanie językowe w komunikacji publicznej</i>	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		

Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>warsztat</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>35h/1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i> B. Praca własna studenta: <i>30h/1 ECTS</i> Przygotowanie prezentacji: <i>15h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie do testu: <i>15h</i>
Język wykładowy: <i>język niemiecki i polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza materiałów audio-wideo, dyskusja, inscenizacja, praca indywidualna i w grupach.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-6).</i> <i>Test i prezentacja (efekty 1-7)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%) i prezentacji (50%).</i>
Skrócony opis: Celem warsztatów jest uwrażliwienie studentów na istotę komunikacyjnej funkcji języka rozumianego nie tylko jako swoiste narzędzie biernego przekazywania informacji, ale przede wszystkim jako mechanizmu świadomego kształtowania relacji międzyludzkich w przestrzeni publicznej.		
Opis: Nadrzednym celem warsztatu „Działanie językowe w komunikacji publicznej” jest rozwijanie kompetencji komunikacyjnej, a co za tym idzie także pragmatycznej, studentów, mając przy tym na uwadze wzrost skuteczności porozumiewania się w języku niemieckim. Powyższe kompetencje rozwijane będą na bazie gier aktywizujących/inscenizacyjnych, w ramach których uczestnicy kursu wcielą się w role społeczne wykorzystujące narzędzia językowe charakterystyczne dla komunikacji pozytywnej (komplementowanie) oraz negatywnej (mowa nienawiści). Istotnym elementem zajęć będzie ponadto refleksja nad rolą środków masowego przekazu oraz tzw. mediów społecznościowych w kreowaniu dyskursów w obrębie poszczególnych dziedzin życia publicznego.		
Zakres tematów: Działanie językowe – co to jest? Pragmatyka jako dział semiotyki Komunikacja publiczna w dobie środków masowego przekazu i mediów społecznościowych Komplement jako akt mowy i strategia komunikacyjna Mowa nienawiści Dyskurs publiczny		
Literatura: I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A1. wykorzystywana podczas zajęć		

8. Degen, Vanessa (2015): Keep it conversational. Unternehmenskommunikation auf Twitter. Networx Nr. 67. [Online zugänglich].
9. Meibauer, Jörg (2013): Von der Sprache zur Politik. In: Meibauer, Jörg (Hg.): Hassrede/Hate Speech. Interdisziplinäre Beiträge zu einer aktuellen Diskussion, Gießener Elektronische Bibliothek, S. 1-16.
10. Neuland, Eva: Kompliment, Kompliment! Formen des Komplimentierens im interkulturellen Vergleich. In: Ehrhardt, Claus, Neuland, Eva, Yamashita, Hitoshi (Hg.) (2011): Sprachliche Höflichkeit zwischen Etikette und kommunikativer Kompetenz. Reihe: Neuland, Eva (Hg.): Sprache – Kommunikation – Kultur: Soziolinguistische Beiträge, Bd. 10, Frankfurt a. M., Berlin, Bern u.a., S. 129-146.
11. Gajda, Stanisław (2002): Agresja językowa w stosunkach międzyludzkich. W: Język narzędziem myślenia i działania. Materiały z konferencji zorganizowanej z okazji 100-lecia „Poradnika Językowego” (Warszawa, 10-11 maja 2001 r.), Gruszczyński, Włodzimierz (red.), Warszawa, S. 59-66.
12. Ernst, Peter (2002): Pragmalinguistik: Grundlagen, Anwendungen, Probleme, Berlin, New York.
13. Tomiczek, Eugeniusz (1992): Z badań nad istotą grzeczności językowej. In: Anusiewicz, Janusz/ Marcjanik, Małgorzata (red.): Język a kultura, tom 6: Polska grzeczność językowa, Wrocław, S. 15-25.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

10. Komorowska, Ewa/Kondzioła-Pich, Katarzyna/Ochrymowicz, Anna (red.) (2012): Komunikacja międzyludzka: leksyka, semantyka, pragmatyka, tom 3. Szczecin.
11. Ernst, Peter (2011): Germanistische Sprachwissenschaft, 2. Auflage, Wien.
12. Bublitz, Wolfram (2009): Englische Pragmatik: Eine Einführung, 3., neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Berlin.
13. Tomiczek, Eugeniusz (2005): Grzeczność nasza i niemiecka. W: Marcjanik, Małgorzata (red.): Grzeczność nasza i obca, S. 43-68.
14. Linke, Angelika u.a. (2004): Studienbuch Linguistik. Ergänzt um ein Kapitel »Phonetik/Phonologie« von Urs Willi, 5., erweiterte Auflage, Tübingen.

II. Literatura uzupełniająca (wybór)

19. Godulla, Alexander (2017): Öffentliche Kommunikation im digitalen Zeitalter: Grundlagen und Perspektiven einer integrativen Modellbildung.
20. Marcjanik, Małgorzata (2013): Retoryczny wymiar językowej grzeczności. Na przykładzie form adresatywnych w komunikowaniu społecznym. W: Sękowska, Elżbieta (red.): Poradnik Językowy, tom 6, Warszawa, 2013, S. 74-82.
21. Androutsopoulos, Jannis K./ Reyhan Şahin/ Yin Feng Hsieh/ Joanna Kouzina (2013). "Vernetzte Mehrsprachigkeit auf Facebook: Drei Hamburger Fallstudien". Aufsatz im Sammelband Mehrsprachige Kommunikation in der Stadt: Das Beispiel Hamburg.
22. Thaler, Verena (2012): Sprachliche Höflichkeit in computervermittelter Kommunikation. Tübingen.
23. Perrin, Daniel (2011): Medienlinguistik. 2., überarbeitete Auflage. Paderborn, München, Wien, Zürich.
24. Schmitt, Kathrin (2010): Neue Medien, neue Sprache. Marburg.
25. Ayaß, Ruth/ Jörg R. Bergmann (2011) (Hg.): Qualitative Methoden der Medienforschung.
26. Heringer, Hans, J. (2007): Interkulturelle Kommunikation, 2. Auflage, Tübingen.
27. Androutsopoulos, Jannis K./ Runkehl, Jens/Schlobinski, Peter/Siever, Torsten (Hg.) (2006): Neuere Entwicklungen in der linguistischen Internetforschung(= Germanistische Linguistik 186–87). Hildesheim: Olms.
28. Schlobinski, Peter (Hg.) (2002): Medienkommunikation(= Der Deutschunterricht 2). Seelze: Friedrich Verlag.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W07, P6S_WG)

1. podstawowe pojęcia z zakresu pragmalingwistyki, tj. m.in. działanie językowe, akt językowy, sytuacja komunikacyjna, warunki fortunności, *face-work*,
2. pojęcie komunikacji publicznej,
3. istotę komplementowania rozumianego jako grzecznościowej strategii komunikacyjnej,
4. negatywne skutki używania mowy nienawiści w komunikacji publicznej.

Umiejętności: student potrafi (k_U17, P6S_UK)

5. przygotować w ramach pracy zespołowej prezentację multimedialną podejmującą zagadnienia z obszaru działania językowego w komunikacji publicznej,
 6. formułować – w mowie i piśmie – dłuższe wypowiedzi będące opisem grzecznościowych działań językowych,
 7. scharakteryzować medialne działania językowe zorientowane na rzetelność przekazu w komunikacji publicznej.
- Kompetencje społeczne: student jest gotów do (k_K11, P6S_KR)
8. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu i komunikacji publicznej zgodnie z zasadami etyki zawodowej

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Frazeologia		Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Katedra Języka Niemieckiego Wydział Filologiczny			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: prof. UO dr hab. Daniela Pelka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		Liczba punktów ECTS: 1	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)	
C. Liczba godzin <i>15h</i>		- udział w zajęciach: 15 h	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		- udział w konsultacjach 5	
		Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)	
		- przygotowanie się do zajęć: 5 h	
		- przygotowanie się do kolokwium: 5 h	
		- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, dyskusja, analiza tekstu, ćwiczenia praktyczne: pisanie tekstów, rozwiązywanie zadań</p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6); Test (efekty 1, 3, 4);</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen za zadania cząstkowe (25%) oraz test (75%)</i></p>
<p>Skrócony opis: Praktyczne ćwiczenia mające na celu zapoznanie studentów z różnymi frazeologizmami i przysłowiami niemieckimi wraz z ich polskimi odpowiednikami oraz ich poprawnym zastosowaniem.</p>	
<p>Opis: Praktyczne ćwiczenia mające na celu zapoznanie studentów z różnymi frazeologizmami niemieckimi, przede wszystkim ich znaczeniem, ale także pochodzeniem i płaszczyzną stylistyczną. Uczestnicy kursu zapoznają się z frazeologicznymi zwrotami synonimicznymi i antonimicznymi oraz przysłowiami niemieckimi, jak i ich odpowiednikami w języku polskim. Głównym celem kursu jest wykształcenie umiejętności poprawnego zastosowania niemieckich frazeologizmów i przysłów.</p>	
<p>Zakres tematów: Frazeologizmy a przysłowia Pochodzenie poszczególnych związków frazeologicznych Frazeologizmy a płaszczyzna stylistyczna tekstu Znaczenie i praktyczne zastosowanie frazeologizmów Frazeologizmy synonimiczne i antonimiczne Przysłowia i ich warianty Odpowiedniki polskie Gra słów</p>	
<p>Literatura:</p> <p>III. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć Wotjak, Barbara/Richter, Manfred: Sage und schreibe. Deutsche Phraseologismen in Theorie und Praxis, Leipzig/Berlin/München 1993. Földes, Csaba/Kühnert, Helmut: Hand- und Übungsbuch zur deutschen Phraseologie, Tankönyvkiadó, Budapest 1990. Kaiser, Dietlind/Kaiser, Stephan: Redensarten unter der Lupe. W: Gut gesagt und formuliert, Stuttgart 1988, 81-168.</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta Donath, Adolf: Wybór idiomów niemieckich, Warszawa 1980. Herzog, Annelies/Micher, Arthur/Riedel, Hubert: Idiomatiche Redewendungen von A-Z: ein Überblick für Anfänger und Fortgeschrittene, Leipzig 1994.</p> <p>IV. Literatura uzupełniająca Schulz, Dora/Griesbach, Heinz: 1000 idiomatiche Redensarten Deutsch, Leipzig 1961. Duden 11. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 1992 Czochralski, Jan/Ludwig, Klaus-Dieter: Słownik frazeologiczny niemiecko-polski, Warszawa 2004</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> niemieckie frazeologizmy i przysłowia oraz ich polskie odpowiedniki (k_W01, P6S_WG) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> odnaleźć polski odpowiednik niemieckiego frazeologizmu i przysłowia (k_U17, P6S_UK) poprawnie używać niemieckich frazeologizmów i przysłów (k_U17, P6S_UK) tworzyć poprawne relacje w środowisku zawodowym poprzez użycie odpowiednich frazeologizmów i przysłów (k_U18, P6S_UO) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów</p> <ol style="list-style-type: none"> kształtować własne poglądy biznesowe i / lub kulturowe na podstawie zdobytej wiedzy z zakresu frazeologii i paremiologii (k_K09, P6S_KK) 	

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kultura niemiecka XX i XXI wieku 1		Kod:	ECTS:1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr hab., prof. UO Daniel Pietrek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		Liczba punktów ECTS: 1	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej, w terenie (muzea, teatry)</i>		Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)	
C. Liczba godzin <i>15h</i>		- udział w zajęciach: 15 h	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		- udział w konsultacjach 5	
		Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)	
		- przygotowanie się do zajęć: 5 h	
		- przygotowanie się do kolokwium: 5 h	
		- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Ćwiczenia praktyczne</p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) Praca zaliczeniowa (efekty 1,2); Zadania cząstkowe (efekty 3,4).</p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</p>
<p>Skrócony opis: Zajęcia z „Kultura niemieckiej XX i XXI wieku” mają na celu opis i analizę najważniejszych kontekstów z zakresu kultury niemieckiej od początku XX wieku.</p>	
<p>Opis: Nie ma możliwości świadomego i sprawnego posługiwania się językiem (również obcym) bez świadomości podstawowych kontekstów kulturowych, które kryją się za zwrotami, sformułowaniami, wyrazami czy pojęciami. Wykład i seminarium oferują historyczny przegląd kultury niemieckiej od 1900 roku do współczesności z perspektywy społeczno-historycznej. Ćwiczenia mają również na celu (na wybranych przykładach z kultury niemieckiej XX w.: literatury, filmu, teatru) rozwijanie i ćwiczenie umiejętności krytycznych w zakresie analizy i interpretacji zjawisk kulturowych.</p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Moderna w Niemczech (Naturalizm, Literatura Fin de Siecle, Dekadentyzm, Symbolizm, Ekspresjonizm, Impresjonizm, Dadaizm) 2. Wilhelminizm i I wojna światowa 3. Kultura Republiki Weimarskiej 4. Kultura i sztuka w Trzeciej Rzeszy 	
<p>Literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć <ul style="list-style-type: none"> A1. wykorzystywana podczas zajęć: Müller Helmut M.: <i>Schlaglichter der deutschen Geschichte</i>. Bonn 1993. Fähnders, Walter: <i>Avantgarde und Moderne 1980-1933. Lehrbuch Germanistik</i>, Stuttgart 1998 Baumann, Barbara/Oberle, Brigitte: <i>Deutsche Literatur in Epochen</i>, München 1985 (Hueber). A2. studiowana samodzielnie przez studenta: Leiss, Ingo / Stadler, Herrmann: <i>Deutsche Literaturgeschichte</i>, Bd. 8 Wege in die Moderne 1890 - 1918. München 1997 II. Literatura uzupełniająca: Nipperdey T., <i>Deutsche Geschichte</i>, Bd. 1-2, München 1998; Wilpert, Gero: <i>Sachwörterbuch der Literatur</i>, Stuttgart 2000. 	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. szeroki kontekst kultury niemieckiej XX i XXI wieku oraz jej wpływ społeczny, w oparciu o omówienie takich zagadnień jak: modernizm, Wilhelminizm oraz kultura i sztuka Republiki Weimarskiej oraz Trzeciej Rzeszy (k_W03, P6S_WG) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. formułować oraz analizować problemy badawcze osadzone na gruncie kultury niemieckiej XX i XXI wieku (k_U07, P6S_UK) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Uczestnictwa w wydarzeniach oraz recepcji dzieł / spektaklów będących tworem lub interpretacją zjawisk niemieckiej kultury XX i XXI wieku (k_K05, P6S_KO) 	

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kultura niemiecka XX i XXI wieku 2		Kod:	ECTS:1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr hab., prof. UO Daniel Pietrek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
<p>A. Formy zajęć <i>wykład</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>15h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Godziny kontaktowe (15 h /0,5 ECTS)</p> <ul style="list-style-type: none"> - udział w wykładzie: 15 h <p>Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)</p> <ul style="list-style-type: none"> - przygotowanie się do zajęć: 5 h - przygotowanie się do kolokwium: 5 h - czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h 	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>Wykład</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2, 3).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na pracy zaliczeniowej (100 %).</i>	
Skrócony opis: Zajęcia z „Kultura niemieckiej XX i XXI wieku” mają na celu opis i analizę najważniejszych kontekstów z zakresu kultury niemieckiej od początku XX wieku.			
Opis: Nie ma możliwości świadomego i sprawnego posługiwania się językiem (również obcym) bez świadomości			

podstawowych kontekstów kulturowych, które kryją się za zwrotami, sformułowaniami, wyrazami czy pojęciami. Wykład i seminarium oferują historyczny przegląd kultury niemieckiej od 1900 roku do współczesności z perspektywy społeczno-historycznej. Wykład ma również na celu rozwijanie i ćwiczenie umiejętności krytycznych w zakresie analizy i interpretacji zjawisk kulturowych.

Zakres tematów:

- II. Moderna w Niemczech (Naturalizm, Literatura Fin de Siecle, Dekadentyzm, Symbolizm, Ekspresjonizm, Impresjonizm, Dadaizm)
- III. Wilhelminizm i I wojna światowa
- IV. Kultura Republiki Weimarskiej
- V. Kultura i sztuka w Trzeciej Rzeszy

Literatura:

- I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
 - A1. wykorzystywana podczas zajęć:
Müller Helmut M.: *Schlaglichter der deutschen Geschichte*. Bonn 1993.
Fähnders, Walter: *Avantgarde und Moderne 1980-1933. Lehrbuch Germanistik*, Stuttgart 1998
Baumann, Barbara/Oberle, Brigitte: *Deutsche Literatur in Epochen*, München 1985 (Hueber).
 - A2. studiowana samodzielnie przez studenta: Leiss, Ingo / Stadler, Herrmann: *Deutsche Literaturgeschichte*, Bd. 8 Wege in die Moderne 1890 - 1918. München 1997
- II. – Literatura uzupełniająca:
Nipperdey T., *Deutsche Geschichte*, Bd. 1-2, München 1998;
Wilpert, Gero: *Sachwörterbuch der Literatur*, Stuttgart 2000.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

- 1. szeroki kontekst kultury niemieckiej XX i XXI wieku oraz jej wpływ społeczny, w oparciu o omówienie takich zagadnień jak: modernizm, Wilhelminizm oraz kultura i sztuka Republiki Weimarskiej oraz Trzeciej Rzeszy (k_W03, P6S_WG)

Umiejętności: student potrafi

- 2. formułować oraz analizować problemy badawcze osadzone na gruncie kultury niemieckiej XX i XXI wieku (k_U07, P6S_UK)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

- 3. Uczestnictwa w wydarzeniach oraz recepcji dzieł / spektakłów będących tworamami lub interpretacją zjawisk niemieckiej kultury XX i XXI wieku (k_K05, P6S_KO)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kultura niemiecka XX i XXI wieku 3	Kod:	ECTS:1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ		
Poziom PRK: 6/7		
Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i>		
Profil: <i>praktyczny</i>		
Forma: <i>studia stacjonarne</i>		

Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr hab., prof. UO Daniel Pietrek		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i> B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej, w terenie (muzea, teatry)</i> C. Liczba godzin <i>15h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: Liczba punktów ECTS: 1 Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS) - udział w zajęciach: 15 h - udział w konsultacjach 5 Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS) - przygotowanie się do zajęć: 5 h - przygotowanie się do kolokwium: 5 h - czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: <i>Ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2); Zadania cząstkowe (efekty 1-3)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (60%).</i>
Skrócony opis: Zajęcia z „Kultura niemieckiej XX i XXI wieku” mają na celu opis i analizę najważniejszych kontekstów z zakresu kultury niemieckiej od początku XX wieku.		
Opis: Nie ma możliwości świadomego i sprawnego posługiwania się językiem (również obcym) bez świadomości podstawowych kontekstów kulturowych, które kryją się za zwrotami, sformułowaniami, wyrazami czy pojęciami. Wykład i seminarium oferują historyczny przegląd kultury niemieckiej od 1900 roku do współczesności z perspektywy społeczno-historycznej. Ćwiczenia mają również na celu (na wybranych przykładach z kultury niemieckiej XX w.: literatury, filmu, teatru) rozwijanie i ćwiczenie umiejętności krytycznych w zakresie analizy i interpretacji zjawisk kulturowych.		
Zakres tematów: I. Kultura stref okupacyjnych 1945-1949 II. Kultura RFN 1949-1968 III. Kultura RFN 1968 -1990 IV. Kultura NRD 1949-1968 V. Kultura NRD 1968 -1990 VI. Zjednoczenie Niemiec		

VII.	Niemiecka kultura po 2000 r.
VIII.	Współczesne tendencje kultury niemieckiej.
Literatura:	
I Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć	
A1. wykorzystywana podczas zajęć:	
Müller Helmut M.: <i>Schlaglichter der deutschen Geschichte</i> . Bonn 1993.	
Baumann, Barbara/Oberle, Brigitte: <i>Deutsche Literatur in Epochen</i> , München 1985 (Hueber).	
A2. studiowana samodzielnie przez studenta:	
Winkler Heinrich, August., <i>Der lange Weg nach Westen. Deutsche Geschichte I u. II.</i> (Bd. 1+2), t. 1, München 2000;	
Cziomer E., <i>Zarys historii Niemiec powojennych 1945-1995</i> , Warszawa-Kraków 1997.	
Paluszyński T., <i>Historia Niemiec i państw niemieckich</i> , Poznań 2005.	
II Literatura uzupełniająca:	
Nipperdey T., <i>Deutsche Geschichte</i> , Bd. 1-2, München 1998;	
Wilpert, Gero: <i>Sachwörterbuch der Literatur</i> , Stuttgart 2000.	
Dulewicz, Andrzej: <i>Encyklopedia sztuki niemieckiej</i> . Austria. Niemcy Szwajcaria. Warszawa 2002	
Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):	
Wiedza: student zna i rozumie	
1. szeroki kontekst kultury niemieckiej XX i XXI wieku oraz jej wpływ społeczny, w oparciu o omówienie takich zagadnień jak: kultura stref okupacyjnych oraz kultura RFN i NRD (k_W03, P6S_WG)	
Umiejętności: student potrafi	
2. formułować oraz analizować problemy badawcze osadzone na gruncie kultury niemieckiej XX i XXI wieku (k_U07, P6S_UK)	
Kompetencje społeczne: student jest gotów do	
3. Uczestnictwa w wydarzeniach oraz recepcji dzieł / spektaklów będących twórcami lub interpretacją zjawisk niemieckiej kultury XX i XXI wieku (k_K05, P6S_KO)	

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kultura niemiecka XX i XXI wieku 4	Kod:	ECTS:1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ		
Poziom PRK: 6/7		
Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i>		
Profil: <i>praktyczny</i>		
Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka		
Prowadzący przedmiot: dr hab., prof. UO Daniel Pietrek		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>wykład</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>15h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Godziny kontaktowe (15 h /0,5 ECTS) - udział w wykładzie: 15 h Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS) - przygotowanie się do zajęć: 5 h - przygotowanie się do kolokwium: 5 h - czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h</p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>Wykład</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2, 3,4).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na pracy zaliczeniowej (100 %).</i></p>
<p>Skrócony opis: Zajęcia z „Kultura niemieckiej XX i XXI wieku” mają na celu opis i analizę najważniejszych kontekstów z zakresu kultury niemieckiej od początku XX wieku.</p>		
<p>Opis: Nie ma możliwości świadomego i sprawnego posługiwania się językiem (również obcym) bez świadomości podstawowych kontekstów kulturowych, które kryją się za zwrotami, sformułowaniami, wyrazami czy pojęciami. Wykład i seminarium oferują historyczny przegląd kultury niemieckiej od 1900 roku do współczesności z perspektywy społeczno-historycznej. Wykład ma również na celu rozwijanie i ćwiczenie umiejętności krytycznych w zakresie analizy i interpretacji zjawisk kulturowych.</p>		
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Kultura stref okupacyjnych 1945-1949 II. Kultura RFN 1949-1968 III. Kultura RFN 1968 -1990 IV. Kultura NRD 1949-1968 V. Kultura NRD 1968 -1990 VI. Zjednoczenie Niemiec VII. Niemiecka kultura po 2000 r. VIII. Współczesne tendencje kultury niemieckiej. 		
<p>Literatura:</p> <p>I Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć: Müller Helmut M.: <i>Schlaglichter der deutschen Geschichte</i>. Bonn 1993.</p> <p>Baumann, Barbara/Oberle, Brigitte: <i>Deutsche Literatur in Epochen</i>, München 1985 (Hueber).</p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta: Winkler Heinrich, August., <i>Der lange Weg nach Westen. Deutsche Geschichte I u. II.</i> (Bd. 1+2), t. 1, München</p>		

2000;
 Cziomer E., *Zarys historii Niemiec powojennych 1945-1995*, Warszawa-Kraków 1997.
 Paluszyński T., *Historia Niemiec i państw niemieckich*, Poznań 2005.

II Literatura uzupełniająca:
 Nipperdey T., *Deutsche Geschichte*, Bd. 1-2, München 1998;
 Wilpert, Gero: *Sachwörterbuch der Literatur*, Stuttgart 2000.
 Dulewicz, Andrzej: *Encyklopedia sztuki niemieckiej. Austria. Niemcy Szwajcaria*. Warszawa 2002

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. szeroki kontekst kultury niemieckiej XX i XXI wieku oraz jej wpływ społeczny, w oparciu o omówienie takich zagadnień jak: kultura stref okupacyjnych oraz kultura RFN i NRD (k_W03 , P6S_WG)

Umiejętności: student potrafi

2. formułować oraz analizować problemy badawcze osadzone na gruncie kultury niemieckiej XX i XXI wieku (k_U07, P6S_UK)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

3. Uczestnictwa w wydarzeniach oraz recepcji dzieł / spektaklów będących tworam lub interpretacją zjawisk niemieckiej kultury XX i XXI wieku (k_K05, P6S_KO)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Przekład tekstów specjalistycznych 1	Kod:	ECTS:2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>	A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego (konsultacje)*: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Wykonywanie prac domowych: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		

D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: <i>analiza przykładów translatorskich / ćwiczenia praktyczne / projekt tłumaczeniowy /</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Prace domowe (efekty 1-6); Kolokwium zaliczeniowe (efekty 1-6).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych</i>
Skrócony opis: <i>Główny cel kursu stanowi ćwiczenie umiejętności przekładu pisemnego tekstów specjalistycznych z zakresu najważniejszych rejestrów w praktyce translatorskiej. Warsztaty mają ponadto za zadanie przyczynić się do rozszerzenia znajomości słownictwa fachowego.</i>		
Opis: <i>W ramach warsztatów przekładu pisemnego tekstów specjalistycznych uczestnicy będą zajmować się tekstami z dziedziny techniki, prawa, ekonomii i medycyny. Tłumacząc teksty ze wspomnianych rejestrów będą ponadto nabywać umiejętności poszukiwania informacji niezbędnych do prawidłowego przełożenia tekstów, pracy ze słownikami tradycyjnymi i elektronicznymi, glosariuszami i innymi źródłami. Istotnym elementem kursu będzie ponadto weryfikacja i ocena jakości przekładu własnego, jak i wykonanego przez osoby trzecie z uwzględnieniem istniejących w danym kręgu językowym zasad i konwencji. W tym celu stosowane będą m.in. teksty równoległe w języku polskim i niemieckim.</i>		
Zakres tematów: 1. Cechy tekstów specjalistycznych 3. Strategie przekładu tekstów specjalistycznych 4. Kryteria oceny jakości przekładu tekstów specjalistycznych 5. Aspekty zarządzania jakością przekładu tekstów fachowych 6. Analiza wybranych tekstów równoległych z zakresu języków fachowych		
Literatura: A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A.1. wykorzystywana podczas zajęć Best, Joanna; Kalina, Sylwia (Hrsg.): Übersetzen und Dolmetschen. Tübingen 2002 Iluk, Jan / Kubacki, Artur Dariusz: Wybór polskich i niemieckich dokumentów do ćwiczeń translacyjnych. Auswahl polnischer und deutscher Dokumente für Translationsübungen. Warszawa 2006. Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München 2000. Koller, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim 2001. Kussmaul, Paul. Kreatives Übersetzen. Tübingen 2000. Reiß, Katharina: Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg 1993. A.2. studiowana samodzielnie przez studenta		

Gliwiński, Tomasz / Weigt, Zenon: Fachdeutsch für Dolmetscher und Übersetzer. Warszawa 1997.
Kußmaul, Paul: Verstehen und übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. 2. Auflage. Tübingen 2010
Polski kodeks spółek handlowych/ Polnisches Handelsgesellschaftengesetzbuch. Zweisprachige Textausgabe.
Warszawa 2001
Lipiński, Krzysztof: Vademecum tłumacza. Kraków 2000.
Pieńko Jerzy: Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki. Kraków 2003

IX. Literatura uzupełniająca

Ammann, Margaret: Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute. Eine Einführung für Studierende. Frankfurt am Main 1995.
Cooke, Michèle: Wissenschaft. Translation. Kommunikation. Wien 2007.
Hejwowski, Krzysztof (Hrsg.): Kulturowe i językowe źródła nieprzekładalności. Olecko 2005.
Kilian, Alina (red.): Słownik języka prawniczego i ekonomicznego. Warszawa 2000.
Kilian Agnieszka; Kilian, Alina: Słownik języka prawniczego i ekonomicznego, tom 1 niemiecko-polski. Wydawnictwo Wolters Kluwer, Warszawa 2009.
Kozieja-Dachterska, Agnieszka: Großwörterbuch der Wirtschafts- und Rechtssprache, Deutsch-Polnisch. Band I, Warszawa 2006
Kubacki Artur Dariusz: Niemiecko-polski, polsko-niemiecki słownik z zakresu kontroli finansowo-księgowej z indeksem zawodów i specjalności. Oficyna Ekonomiczna Wolters Kluwer Polska 2006.
Marciszewski Michał / Milewski, Piotr: Słownik terminologii handlowej, podatkowej i księgowej. Bydgoszcz – Warszawa 2004.
Nord, Christiane: Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Heidelberg 1995.
Snell-Hornby, Mary et al. (Hrsg): Handbuch Translation. Tübingen 1999.
Sommerfeld, Beate: Übersetzungskritik. Modelle-Perspektiven-Didaktik. Poznań 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. Przykłady podstawowego słownictwa specjalistycznego, gramatykę, struktury i stylistykę w języku niemieckim w zakresie poznanych rejestrów specjalistycznych: technika, ekonomia, prawo, medycyna (k_U1)

Umiejętności: student potrafi

2. *Rozpoznać i stosować odpowiednie zwroty, struktury i zasady stylistyczne w przekładzie pisemnym tekstów z zakresu omawianych języków specjalistycznych (k_U01).*
3. *Wykazać się kreatywnością w rozwiązywaniu problemów translatorskich poprzez właściwy wybór strategii tłumaczeniowych oraz wyszukiwanie w dostępnych źródłach potrzebnych informacji (k_U02)*
4. *identyfikować i samodzielnie tworzyć wybrane rodzaje tekstów specjalistycznych w ramach komunikacji translatorskiej oraz formułować wnioski na podstawie treści tłumaczonych tekstów (k_U03)*
5. *tłumaczyć podstawowe teksty w omawianym zakresie tematycznym z języka polskiego na niemiecki oraz z niemieckiego na polski dla potrzeb innych interesariuszy (k_U11)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. *krytycznej oceny własnych i cudzych kompetencji językowych i translatorskich oraz do ciągłego doskonalenia swoich szeroko pojętych kompetencji komunikacyjnych (k_K03)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Przekład tekstów specjalistycznych 2		Kod:	ECTS:2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego (konsultacje)*: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Wykonywanie prac domowych: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>Obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>analiza przykładów translatorskich / ćwiczenia praktyczne / projekt tłumaczeniowy /</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Prace domowe (efekty 1-6); Kolokwium zaliczeniowe (efekty 1-6).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych</i>	
Skrócony opis: <i>Główny cel kursu stanowi ćwiczenie umiejętności przekładu pisemnego tekstów specjalistycznych z zakresu najważniejszych rejestrów w praktyce translatorskiej. Warsztaty mają ponadto za zadanie przyczynić się do rozszerzenia znajomości słownictwa fachowego.</i>			
Opis: <i>W ramach warsztatów przekładu pisemnego tekstów specjalistycznych uczestnicy będą zajmować się tekstami z dziedziny techniki, prawa, ekonomii i medycyny. Tłumacząc teksty ze wspomnianych rejestrów będą ponadto nabywać umiejętności poszukiwania informacji niezbędnych do prawidłowego przełożenia tekstów, pracy ze słownikami tradycyjnymi i elektronicznymi, glosariuszami i innymi źródłami. Istotnym elementem kursu będzie ponadto weryfikacja i</i>			

ocena jakości przekładu własnego, jak i wykonanego przez osoby trzecie z uwzględnieniem istniejących w danym kręgu językowym zasad i konwencji. W tym celu stosowane będą m.in. teksty równoległe w języku polskim i niemieckim.

Zakres tematów:

1. Teksty techniczne – cechy charakterystyczne i związane z nimi problemy translatorskie
2. Rodzaje i własności tekstów z zakresu gospodarki.
3. Teksty prawnicze – rodzaje i cechy charakterystyczne
4. Specyfika tłumaczenia poświadczonego
5. Wprowadzenie do tekstów medycznych – typowe cechy języka, typologia tekstów medycznych
6. Praktyczne ćwiczenia translatorskie

Literatura:

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Best, Joanna; Kalina, Sylwia (Hrsg.): Übersetzen und Dolmetschen. Tübingen 2002
Iluk, Jan / Kubacki, Artur Dariusz: Wybór polskich i niemieckich dokumentów do ćwiczeń translacyjnych. Auswahl polnischer und deutscher Dokumente für Translationsübungen. Warszawa 2006.
Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München 2000.
Koller, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim 2001.
Kussmaul, Paul. Kreatives Übersetzen. Tübingen 2000.
Reiß, Katharina: Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg 1993.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

Gliwiński, Tomasz / Weigt, Zenon: Fachdeutsch für Dolmetscher und Übersetzer. Warszawa 1997.
Kußmaul, Paul: Verstehen und übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. 2. Auflage. Tübingen 2010
Polski kodeks spółek handlowych/ Polnisches Handelsgesellschaftengesetzbuch. Zweisprachige Textausgabe. Warszawa 2001
Lipiński, Krzysztof: Vademecum tłumacza. Kraków 2000.
Pieńko Jerzy: Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki. Kraków 2003

X. Literatura uzupełniająca

Ammann, Margaret: Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute. Eine Einführung für Studierende. Frankfurt am Main 1995.
Cooke, Michèle: Wissenschaft. Translation. Kommunikation. Wien 2007.
Hejwowski, Krzysztof (Hrsg.): Kulturowe i językowe źródła nieprzekładalności. Olecko 2005.
Kilian, Alina (red.): Słownik języka prawniczego i ekonomicznego. Warszawa 2000.
Kilian Agnieszka; Kilian, Alina: Słownik języka prawniczego i ekonomicznego, tom 1 niemiecko-polski. Wydawnictwo Wolters Kluwer, Warszawa 2009.
Kozieja-Dachterska, Agnieszka: Großwörterbuch der Wirtschafts- und Rechtssprache, Deutsch-Polnisch. Band I, Warszawa 2006
Kubacki Artur Dariusz: Niemiecko-polski, polsko-niemiecki słownik z zakresu kontroli finansowo-księgowej z indeksem zawodów i specjalności. Oficyna Ekonomiczna Wolters Kluwer Polska 2006.
Marciszewski Michał / Milewski, Piotr: Słownik terminologii handlowej, podatkowej i księgowej. Bydgoszcz – Warszawa 2004.
Nord, Christiane: Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer Übersetzungsrelevanten Textanalyse. Heidelberg 1995.
Snell-Hornby, Mary et al. (Hrsg): Handbuch Translation. Tübingen 1999.
Sommerfeld, Beate: Übersetzungskritik. Modelle-Perspektiven-Didaktik. Poznań 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. Wybrane słownictwo specjalistyczne w omawianych dziedzinach (technika, ekonomia, prawo, medycyna) w języku polskim i niemieckim, a także odpowiednie struktury gramatyczne i stylistykę tekstów w poznanych rejestrach specjalistycznych. (k_U1)

Umiejętności: student potrafi

2. *Stosować odpowiednie zwroty, struktury i zasady stylistyczne w przekładzie pisemnym tekstów z zakresu omawianych języków specjalistycznych (k_U01)*
3. *Wykazać się kreatywnością w rozwiązywaniu problemów translatorskich poprzez właściwy wybór strategii tłumaczeniowych oraz wyszukiwanie w dostępnych źródłach potrzebnych informacji (k_U02)*
4. *samodzielnie tworzyć wybrane rodzaje tekstów specjalistycznych w ramach komunikacji translatorycznej oraz formułować wnioski na podstawie treści tłumaczonych tekstów (k_U03)*
5. *tłumaczyć wybrane rodzaje tekstów w omawianym zakresie tematycznym z języka polskiego na niemiecki dla potrzeb innych interesariuszy (k_U11)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. *krytycznej oceny własnych i cudzych kompetencji językowych i translatorskich oraz do ciągłego doskonalenia swoich szeroko pojętych kompetencji komunikacyjnych (k_K03)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącz. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Język niemiecki w ekonomii 1		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia, semestr III</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: 45h/ 1,5 ECTS Udział w zajęciach: 30h Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: 15h	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: 15h/ 0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: 5h Przygotowanie do zaliczenia: 10h	
C. Liczba godzin 30h			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski/ język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: brak	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się); <i>Zadania cząstkowe (efekty 2,3,4)</i> <i>Kolokwium zaliczeniowe (efekty 1,2,3,4,5)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i kolokwium zaliczeniowego (60%).</i></p>
<p>Skrócony opis: Podstawowym celem przedmiotu jest połączenie elementarnej wiedzy ekonomicznej z kompetencjami językowymi </p>	
<p>Opis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wprowadzenie do mikroekonomii. • Zasady funkcjonowania gospodarki rynkowej. • Popyt, prawo popytu • Podaż, prawo podaży • Przedsiębiorstwo (pojęcie, cele, działania, finansowanie, polityka cenowa) • Formy rynku 	
<p>Zakres tematów:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wprowadzenie do mikroekonomii. • Zasady funkcjonowania gospodarki rynkowej. • Popyt, prawo popytu • Podaż, prawo podaży • Przedsiębiorstwo (pojęcie, cele, działania, finansowanie, polityka cenowa) • Formy rynku 	
<p>Literatura:</p> <p>A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu): A.1. wykorzystywana podczas zajęć Bęza, Stanisław: Blickpunkt Wirtschaft1. Warszawa 2001 Bęza, Stanisław, Kiefer, Karl-Hubert: Blickpunkt Wirtschaft2. Warszawa 2002 Kołsut, Sławomir: Wirtschaftsgespräche. Rozmowy o gospodarce. Warszawa 1998 Kopycioska, Dorota (red.): Mikroekonomia- ćwiczenia. Szczecin 2010. A.2. studiowana samodzielnie przez studenta jw. oraz: Buhmann, Rosemarie, Fearn, Anneliese, Leimbacher, Eric: Wirtschaftsdeutsch von A-Z. Berlin 1995 Burda, Urszula, Dickel, Agnieszka, Olpińska-Szkiełko, Magdalena: Wirtschaftsdeutsch. Warszawa 2007 Eismann, Volker: Wirtschaftskommunikation. Berlin 2000 Kafka, Włodzimierz; Majkiewicz, Anna; Ziemska, Joanna, Zubik, Katarzyna: Aktuelles zu Wirtschaft und Politik Polens. Warszawa 2008 B. Literatura uzupełniająca: Kwiatkowski, Eugeniusz; Milewski, Roman: Podstawy Ekonomii. Warszawa 2005 Mansfield, Edwin: Podstawy mikroekonomii. Zasady, przykłady, zadania. Warszawa 2002 Marciniak, Stefan (red.): Makro i mikroekonomia. Podstawowe problemy. Warszawa 2001.</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. znaczenie języka niemieckiego w sferze ekonomicznej (<i>k_W03</i>) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. stosować różne zwroty, struktury z zakresu podstaw mikroekonomii w formie pisemnej jak i ustnej (<i>k_U01</i>) 3. posługiwać się językiem niemieckim ze szczególnym zwróceniem uwagi na słownictwo specjalistyczne, terminy zawodowe itp., szczególnie podczas, słuchania, pisania, czytania i mówienia (<i>k_U6</i>) 	

4. przygotowywać prezentacje odnoszące się do tematów związanych z biznesem i ekonomią. (k_U5)
 Kompetencje społeczne: student jest gotów do
 5. wykazywania aktywności biznesowej (k_K10)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Język niemiecki w ekonomii 2		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia, semestr IV</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: 45h/ 1,5 ECTS Udział w zajęciach: 30h Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: 15h B. Praca własna studenta: 15h/ 0,5 ECTS Przygotowanie do zajęć: 5h Przygotowanie do zaliczenia: 10h	
A. Formy zajęć <i>Warsztat</i> B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin 30h D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski/ język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Brak	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się); <i>Zadania cząstkowe (efekty 2,3,4)</i> <i>Kolokwium zaliczeniowe (efekty 1,2,3,4,5)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i kolokwium zaliczeniowego (60%).</i>	

Skrócony opis:

Podstawowym celem przedmiotu jest połączenie elementarnej wiedzy makroekonomicznej, ze szczególnym uwzględnieniem międzynarodowych stosunków gospodarczych z kompetencjami językowymi

Opis:

Treści programowe:

Wprowadzenie do makroekonomii

Produkt i dochód narodowy

Wzrost gospodarczy

Inflacja- Deflacja- Stagflacja

Handel zagraniczny

Polska w Unii Europejskiej

Polityka fiskalna

Zakres tematów:

Treści programowe:

Wprowadzenie do makroekonomii

Produkt i dochód narodowy

Wzrost gospodarczy

Inflacja- Deflacja- Stagflacja

Handel zagraniczny

Polska w Unii Europejskiej

Polityka fiskalna

Literatura:

Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Bęza, Stanisław: Blickpunkt Wirtschaft1. Warszawa 2001

Bęza, Stanisław, Kiefer, Karl-Hubert: Blickpunkt Wirtschaft2. Warszawa 2002 Kołsut, Sławomir: Wirtschaftsgespräche. Rozmowy o

gospodarce. Warszawa 1998 A.2. studiowana samodzielnie przez studenta jw. oraz:

Buhmann, Rosemarie, Fearn, Anneliese, Leimbacher, Eric: Wirtschaftsdeutsch von A-Z. Berlin 1995 Burda, Urszula, Dickel, Agnieszka,

Olpińska-Szkiełko, Magdalena: Wirtschaftsdeutsch. Warszawa 2007 Eismann, Volker: Wirtschaftskommunikation. Berlin 2000

Kafka, Włodzimierz; Majkiewicz, Anna; Ziemska, Joanna, Zubik, Katarzyna: Aktuelles zu Wirtschaft und Politik Polens. Warszawa 2008

B. Literatura uzupełniająca:

Kwiatkowski, Eugeniusz; Milewski, Roman: Podstawy Ekonomii. Warszawa 2005

Marciniak, Stefan (red.): Makro i mikroekonomia. Podstawowe problemy. Warszawa 2001

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. znaczenie języka niemieckiego w sferze ekonomicznej, szczególnie w ujęciu podstaw makroekonomii (k_W03)

Umiejętności: student potrafi

2. poprawnie stosować pojęcia zakresu makroekonomii (k_U01)
3. posługiwać się relatywnie płynnie językiem niemieckim omawiając zagadnienia z zakresu makroekonomii (k_U6)
4. przygotowywać prezentacje odnoszące się do tematów związanych z biznesem i ekonomią, posługując się formalnymi źródłami (k_U5)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. wykazywać aktywność w pracach zespołowych odnoszących się do aspektów ekonomii (k_K10)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Zarządzanie projektami		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Sebastian Maślanka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*:	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>20h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie zadań cząstkowych: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium pisemne (efekty 1-6); Zadania cząstkowe (efekty 6-10).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (80%) i zadań cząstkowych (20%).</i></p>
<p>Skrócony opis: <i>Celem warsztatów jest zapoznanie studentów z prawniczym językiem niemieckim.</i></p>	
<p>Opis: <i>Warsztaty mają na celu zapoznanie studentów z głównymi koncepcjami metodologicznymi w zakresie zarządzania projektami. Celem pogłębienia nabywanej wiedzy teoretycznej podczas zajęć omówione zostaną liczne przykłady, a także przeprowadzone zostaną zadania grupowe polegające na rozwiązywaniu autentycznych problemów zachodzących w pracy projektowej.</i></p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Podstawy zarządzania projektami 2. Główne komponenty pracy projektowej 3. Najważniejsze role w projekcie 4. Klasyczne metody zarządzania projektami 5. Agile 6. SCRUM 7. Dokumentacja projektowa 8. Zarządzanie ryzykiem 9. Studium przypadku/ ćwiczenia symulacyjne 10. Pozyskiwanie środków z funduszy społecznych 11. Językowe aspekty zarządzania projektami (niemiecki) 	
<p>Literatura:</p> <p>I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <p>Trocki M. (red.), Nowoczesne zarządzanie projektami, PWE, Warszawa 2013. Skalik J., Zarządzanie projektami, UE Wrocław, Wrocław 2009.</p> <p>II. Literatura uzupełniająca</p> <p>Dokumenty ministerialne</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>:</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ma usystematyzowaną wiedzę podstawową z zakresu zarządzania projektami (k_W07) 2. ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi IT wykorzystywanych w zarządzaniu projektami (k_W08) 3. ma podstawową wiedzę dotyczącą instytucji certyfikujących związanych z branżą PM (k_W09) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. potrafi wykorzystywać wybrane zasoby cyfrowe realizując zadania związane z kierowaniem projektem (k_U15) 5. potrafi rozwiązywać przykładowe problemy projektowe (k_U16) 6. potrafi wykorzystywać język niemiecki w sytuacjach zawodowych ukierunkowanych na zarządzanie zespołem oraz zasobami (K_U17) 7. potrafi wykorzystywać język niemiecki w celu budowania relacji w zespole (k_U18) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. określania priorytetów podczas pracy zespołowej (k_K08) 	

9. działania w sposób kreatywny (k_K10)
 10. przyjęcia roli osoby kierującej zespołem (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Korespondencja biznesowa		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO Prowadzący przedmiot: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: Udział w zajęciach: <i>15h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*:	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>35h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i> Przygotowanie zadań cząstkowych: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>15h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium pisemne (efekty 1-3); Zadania cząstkowe (efekty 1-4).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (50%) i zadań cząstkowych (50%).</i>	
Skrócony opis:			

Celem warsztatów jest zapoznanie studentów z najważniejszymi gatunkami tekstów i pism urzędowych stosowanych w korespondencji biznesowej.

Opis:

W ramach warsztatów studenci będą redagować teksty reprezentujące najczęściej występujące w korespondencji handlowej gatunki i pisma urzędowe. Zostaną zaznajomieni z fazami tworzenia tekstu oraz cechami językowymi korespondencji biznesowej. Poznają słownictwo specjalistyczne i struktury składniowe typowe dla korespondencji handlowej. Będą również optymalizować przykłady niezbyt udanej korespondencji.

Zakres tematów:

1. Treść, język i styl współczesnej niemieckiej korespondencji biznesowej.
2. Elementy pisma urzędowego i podstawowe zasady formalne.
3. Standardowe gatunki tekstów stosowane w korespondencji biznesowej.
4. Korespondencja w zakresie public relations.
5. Wewnętrzna korespondencja biznesowa.
6. Optymalizacja korespondencji biznesowej.
7. Prezentacja firmy.

Literatura:

- Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
 - A1. wykorzystywana podczas zajęć
 - Briese-Neumann, Gisa (1996): Erfolgreiche Geschäftskorrespondenz. Perfektion in Form, Stil und Sprache. München.*
 - Bęza, Stanisław (1995): Moderne deutsche Handelskorrespondenz. Warszawa.*
 - Białek, Edward / Kos, Józef (1993): Niemiecki list handlowy. Wrocław.*
 - Kienzler, Iwona (1994): Deutschsprachige Geschäftsbriefe. Gdynia.*
 - Kienzler, Iwona (2010): Korespondencja Handlowa i Biurowość. Wzory Pism, Umów i Dokumentów Handlowych w Języku Polskim, Angielskim i Niemieckim. IVAX.*
 - Schmelz, Michael: Deutsch schreiben. Praktischer Ratgeber für den öffentlichen Schriftverkehr sowie Hinweise für schriftliche Arbeiten im schulischen und außerschulischen Unterricht. Warszawa 1998.*
 - Białek, Edward / Kos, Józef (1995): Niemiecki jako język biznesu. Vademecum z wzorami zdań i listów. Wrocław.*
 - Keller, Rudi (2009): Die Sprache der Geschäftsberichte: Was das Kommunikationsverhalten eines Unternehmens über dessen Geist aussagt. In: Ch. Moss (Hrsg.): Die Sprache der Wirtschaft, Wiesbaden, S. 19–44.*
 - Göpferich, Susanne (2004): Technische Kommunikation. In: Angewandte Linguistik: Ein Lehrbuch. Hrsg. Karlfried Knapp et al. Tübingen, Basel, S. 143-165.*
 - DUDEN (2010): Geschäftskorrespondenz. Mannheim.*
 - A2. studiowana samodzielnie przez studenta
- Literatura uzupełniająca
 - <http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/handelskorrespondenz.php3>

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. *elementy pisma biznesowego, a także słownictwo specjalistyczne i struktury składniowe typowe dla korespondencji handlowej (k_W01; k_W02).*

Umiejętności: student potrafi

2. *redagować podstawowe gatunki tekstów w ramach korespondencji biznesowej (k_U01; k_U03);*
3. *komunikować się pisemnie w obrocie handlowym, w zakresie public relations i w ramach wewnętrznej korespondencji biznesowej oraz krytycznie analizować teksty biznesowe (k_U05).*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

4. *rzeczowej i konstruktywnej krytyki (k_K04).*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Psychologia języka i komunikacji 1</i>		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w konsultacjach: <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>30h/1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do testu: <i>10h</i> Lektura literatury fachowej: <i>5h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki i polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>	
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza materiałów audio-wideo, dyskusja, praca indywidualna i zespołowa.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-4).</i> <i>Test (efekty 1-4)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%) i aktywnego udziału w zajęciach (50%).</i>	
Skrócony opis: Celem konwersatorium jest przybliżenie jego uczestnikom podstawowych zagadnień z zakresu psychologii języka (psycholingwistyki) odnoszących się do dwóch zasadniczych funkcji języka: reprezentatywnej i komunikacyjnej.			
Opis: Celem konwersatorium „Psychologia języka i komunikacji 1” jest zaznajomienie jego uczestników z podstawowymi wynikami badań z pogranicza psychologii oraz językoznawstwa. Wychodząc od definicji powyższych dyscyplin, słuchaczom zaprezentowane zostaną metody stosowane w psycholingwistyce i realizowane dzięki ich zastosowaniu cele badawcze. Ponadto omówione zostaną najistotniejsze obszary badań psycholingwistyki, w tym struktura i funkcje			

leksykonu mentalnego, komunikacji niewerbalnej oraz wybrane zjawiska dotyczące produkcji i recepcji języka.

Zakres tematów:

Psychologia języka jako interdyscyplinarna dziedzina badań: definicja, metody, cele

Definicja i funkcje języka w kontekście komunikacji zwierząt oraz sztucznej inteligencji

Leksykon umysłowy (mentalny)

Produkcja języka: m.in. model Levelta, zjawisko „końca języka”, efekt przewagi słowa nad literami

Recepcja języka: m.in. efekt Stroopa, efekt McGurka, eyetracking

Komunikacja niewerbalna

Literatura:

I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:

A1. wykorzystywana podczas zajęć

1. Höhle, Barbara (Hg.) (2012): Psycholinguistik, 2. Auflage, Akademie Verlag GmbH, Berlin, ISBN: 978-3-05-005920-4
2. Berko, Gleason J./Bernstein, Ratner N. (red.) (2005): Psycholingwistyka, GWP, Gdańsk, ISBN: 8389574632.
3. Kurcz, Ida (2005): Psychologia języka i komunikacji, wydanie drugie, nowe, „Scholar”, Warszawa, ISBN: 83-7383-153-3.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

1. Müller, Horst M. (Hg.) (2009): Arbeitsbuch Linguistik (Kapitel 19: Gedanken ausdrücken und Sprache verstehen: Psycholinguistik), 2. überarbeitete und aktualisierte Auflage, Verlag Ferdinand Schöningh, Paderborn, ISBN: 978-3-506-97007-7.
2. Dijkstra, Ton/ Kempen, Gerard (1993): Einführung in die Psycholinguistik, Hogrefe AG, Bern, ISBN: 978-3456823645.

II. Literatura uzupełniająca (wybór)

3. Gabryś-Barker, Danuta (red.) (2015): Topics in Applied Psycholinguistics, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice, ISBN: 9788380124288.
4. Kurcz, Ida/Okuniewska, Hanna (red.) (2011): Język jako przedmiot badań psychologicznych: psycholingwistyka ogólna i neurolingwistyka, Wydawnictwo Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej "Academica", Warszawa, ISBN: 9788362443086.
5. Kurcz, Ida/Bobryk, Jerzy (2010): Krótka historia psycholingwistyki polskiej, Wydawnictwo Instytutu Psychologii PAN, Warszawa, ISBN: 9788385459958.
6. Rickheit, Gert/Sichelschmidt, Lorenz/Strohner, Hans (2002): Psycholinguistik, Stauffenburg Verlag, Tübingen, ISBN: 978-3860572764.
7. Kurcz, Ida (1992): Język a psychologia: podstawy psycholingwistyki, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, Warszawa, ISBN: 8302037400.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W02: P6S_WG)

1. podstawowe pojęcia z zakresu psychologii języka i komunikacji, tj. m.in. interdyscyplinarność, kod językowy, systemy komunikacji ludzi i zwierząt.
2. wybrane metody i efekty badań psycholingwistycznych, tj. np. eyetracking, efekt McGurka, efekt Stroopa.

Umiejętności: student potrafi

3. przedstawić wyniki analizy procesu recepcji oraz produkcji języka w doniesieniu do poszczególnych modeli psycholingwistycznych, (k_U04: P6S_UW)
4. scharakteryzować poszczególne płaszczyzny komunikacji (werbalna, niewerbalna, parawerbalna, ekstrawerbalna). (k_U07: P6S_UK)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do (k_K05: P6S_KO)

5. uczestnictwa w różnych formach życia kulturalnego oraz międzynarodowych wydarzeniach, (współ)organizowania otwartych wydarzeń publicznych, dyskusji i prezentacji

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: <i>Psychologia języka i komunikacji 2</i>		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Katedra Języka Niemieckiego</i> <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i>			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: dr Marek Sitek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>25h/1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>15h</i> Udział w konsultacjach: <i>10h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>30h/1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do testu: <i>10h</i> Lektura literatury fachowej: <i>5h</i>	
C. Liczba godzin <i>15h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: <i>brak</i>	
Metody dydaktyczne: Prezentacja zagadnienia, analiza materiałów audio-wideo, dyskusja, praca indywidualna i w grupach.		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1-4).</i> <i>Test (efekty 1-4)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie testu (50%) i aktywnego udziału w zajęciach (50%).</i>	

Skrócony opis:

Celem konwersatorium jest przybliżenie jego uczestnikom podstawowych zagadnień z zakresu psycholingwistyki odnoszących się do przyswajania języka, dwujęzyczności/wielojęzyczności oraz utraty mowy (afazji).

Opis:

Celem konwersatorium „Psychologia języka i komunikacji 2” jest poszerzenie wiedzy i umiejętności jego uczestników w odniesieniu do wyników badań prowadzonych na styku psychologii oraz językoznawstwa, przy czym bezpośredni punkt odniesienia dla podejmowanych analiz stanowi rozróżnienie pomiędzy kompetencją językową a komunikacyjną. Słuchaczom zaprezentowane zostaną najważniejsze metody stosowane w badaniach nad przyswajaniem i przetwarzaniem języka przez małe dziecko i realizowane dzięki ich zastosowaniu cele badawcze. Ponadto omówione zostaną wyniki najistotniejszych badań naukowych z zakresu dwujęzyczności/wielojęzyczności, afazji oraz mikroekspresji.

Zakres tematów:

Przyswajanie języka pierwszego
Dwujęzyczność/wielojęzyczność
Utrata języka – afazja
Mikroekspresje – psychologia kłamstwa

Literatura:

I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:

A1. wykorzystywana podczas zajęć

4. Höhle, Barbara (Hg.) (2012): Psycholinguistik, 2. Auflage, Akademie Verlag GmbH, Berlin, ISBN: 978-3-05-005920-4
5. Berko, Gleason J./Bernstein, Ratner N. (red.) (2005): Psycholingwistyka, GWP, Gdańsk, ISBN: 8389574632.
6. Kurcz, Ida (2005): Psychologia języka i komunikacji, wydanie drugie, nowe, „Scholar”, Warszawa, ISBN: 83-7383-153-3.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

8. Müller, Horst M. (Hg.) (2009): Arbeitsbuch Linguistik (Kapitel 19: Gedanken ausdrücken und Sprache verstehen: Psycholinguistik), 2. überarbeitete und aktualisierte Auflage, Verlag Ferdinand Schöningh, Paderborn, ISBN: 978-3-506-97007-7.
9. Dijkstra, Ton/ Kempen, Gerard (1993): Einführung in die Psycholinguistik, Hogrefe AG, Bern, ISBN: 978-3456823645.

II Literatura uzupełniająca (wybór)

10. Gabryś-Barker, Danuta (red.) (2015): Topics in Applied Psycholinguistics, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice, ISBN: 9788380124288.
11. Kurcz, Ida/Okuniewska, Hanna (red.) (2011): Język jako przedmiot badań psychologicznych: psycholingwistyka ogólna i neurolingwistyka, Wydawnictwo Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej "Academica", Warszawa, ISBN: 9788362443086.
12. Kurcz, Ida/Bobryk, Jerzy (2010): Krótka historia psycholingwistyki polskiej, Wydawnictwo Instytutu Psychologii PAN, Warszawa, ISBN: 9788385459958.
13. Rickheit, Gert/Sichelschmidt, Lorenz/Strohner, Hans (2002): Psycholinguistik, Stauffenburg Verlag, Tübingen, ISBN: 978-3860572764.
14. Kurcz, Ida (1992): Język a psychologia: podstawy psycholingwistyki, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, Warszawa, ISBN: 8302037400.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie (k_W02: P6S_WG)

1. podstawową terminologię stosowaną w badaniach nad nabywaniem języka oraz wielojęzycznością
2. przyczyny i formy afazji
3. pojęcie i formy mikroekspresji

Umiejętności: student potrafi (k_U04: P6S_UW)

4. omówić wyniki przeprowadzonych analiz, tj. m.in. wymienić najważniejsze etapy rozwoju dziecka na płaszczyźnie fonologicznej, morfologicznej, leksykalnej oraz składniowej, scharakteryzować wielojęzyczność zrównoważoną i dominującą, opisać przyczyny i formy utraty mowy oraz nazwać poszczególne mikroekspresje.

Kompetencje społeczne: student jest gotów do (k_K05: P6S_KO)

5. uczestnictwa w różnych formach życia kulturalnego oraz międzynarodowych wydarzeniach, (współ)organizowania otwartych wydarzeń publicznych, dyskusji i prezentacji.

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Komunikacja multimedialna 1	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ, PROFIL PRAKTYCZNY Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka, dr Agnieszka Klimas-Kownacka Prowadzący przedmiot: dr Agnieszka Klimas-Kownacka		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>warsztaty</i> B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>	Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i> B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: -

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / dyskusja / praca w grupach / praca z tekstem / praca z obrazem i materiałem video</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1-6); Zadania cząstkowe (efekty 2, 3,4); Aktywność na zajęciach (efekty 1, 4, 5, 6)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (40%) i aktywności na zajęciach (20%)</i></p>
<p>Skrócony opis: <i>Wprowadzenie do teorii komunikacji w kontekście medialnym.</i></p>	
<p>Opis: Celem zajęć jest wprowadzenie studentów do teorii komunikacji w kontekście różnego rodzaju mediów. Studenci nabywają konkretną wiedzę z zakresu zasad komunikacji, funkcji mediów i ich miejsca w komunikacji międzyludzkiej. Warsztaty przygotowują do rozwiązywania problemów z zakresu komunikacji medialnej, społecznej oraz marketingu.</p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kanał, medium, typologie i funkcje mediów; 2. Kompetencje komunikacyjne a kompetencje medialne; 3. Modele ewolucji mediów; 4. Miejsce mediów w tradycyjnych modelach komunikacji; 5. Historia wybranych mediów; 6. Historyczne i współczesne badania nad oddziaływaniem społeczno- kulturowym mediów; 7. Media a cywilizacja, wpływ technik przekazywania i magazynowania informacji a rozwój cywilizacyjny; 8. Komunikacja medialna - podstawowe zagadnienia z zakresu psychologii mediów; 9. Komunikacja medialna a komunikacja międzykulturowa. 	
<p>Literatura:</p> <p>Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bösch F., <i>Mediengeschichte. Vom asiatischen Buchdruck zum Computer.</i> Frankfurt 2019 • Goban-Klas, T., <i>Cywilizacja medialna,</i> Warszawa 2005. • Hepp Andreas, Winter Carsten, Krotz Friedrich (Hg.), <i>Globalisierung der Medienkommunikation. Eine Einführung,</i> Wiesbaden 2015. • Kepplinger A., <i>Nonverbale Medienkommunikation,</i> Wiesbaden 2010. • Wiedza o kulturze, cz. 4: <i>Audiowizualność w kulturze,</i> 1993, Warszawa (wybrane teksty: Susan Sontag, <i>W platońskiej jaskini;</i> Roman Ingarden <i>Kilka uwag o sztuce filmowej;</i> Walter Benjamin, <i>Dzieło sztuki w dobie możliwości...</i>) <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hepp Andreas, Winter Carsten, Krotz Friedrich (Hg.), <i>Globalisierung der Medienkommunikation. Eine Einführung,</i> Wiesbaden 2015. <p>Literatura uzupełniająca</p> <ul style="list-style-type: none"> • Debray R., 2010, <i>Wstęp do mediologii,</i> Warszawa. • Goban-Klas T., 2001, <i>Powstanie i rozwój mediów: od malowideł naskalnych do multimediiów,</i> Kraków • Krämer S. (Hg.), <i>Medien – Computer – Realität. Wirklichkeitsvorstellungen und Neue Medien.</i> Berlin 1998. • Miller D., <i>Das wilde Netzwerk. Ein ethnologischer Blick auf Facebook.</i> Berlin 2015. 	

- Shifman L., *Meme. Kunst, Kultur und Politik im digitalen Zeitalter*, Berlin 2014.
- Stalder F., *Kultur der Digitalität*, Berlin 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. konkretną terminologię w języku niemieckim z zakresu psychologii mediów, miejsca mediów w tradycyjnych modelach komunikacji oraz różnych typologii i funkcji mediów (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

2. identyfikować i produkować różne rodzaje tekstów specjalistycznych z zakresu tematycznego dot. komunikacji multimedialnej, poprawnie argumentując i formułując zasadne wnioski (k_U03)
3. rozwiązywać problemy z zakresu komunikacji medialnej, społecznej oraz marketingu (k_U04)
4. komunikować się w języku niemieckim, w mowie i piśmie, na tematy związane z komunikacją medialną, sięgając w swej argumentacji do udokumentowanych źródeł niemieckojęzycznych (k_U05)
5. pracować w grupie przygotowując prace projektowe (k_U09)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. aktywnego współtworzenia życia kulturalnego m.in. poprzez współorganizację różnych projektów kulturalnych (k_K05)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Komunikacja multimedialna 2	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ, PROFIL PRAKTYCZNY		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka, dr Agnieszka Klimas-Kownacka Prowadzący przedmiot: dr Agnieszka Klimas-Kownacka		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:	Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>	A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>	B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	

C. Liczba godzin 30h		
D. Sposób zaliczenia zaliczenie z oceną		
Język wykładowy: Język niemiecki	Rodzaj przedmiotu: obowiązkowy	Wymagania wstępne: -
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / dyskusja / praca w grupach / praca z tekstem / praca z obrazem i video</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1-6); Zadania cząstkowe (efekty 2, 3,4); Aktywność na zajęciach (efekty 1, 4, 5, 6)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i pracy zaliczeniowej (40%) i aktywności na zajęciach (20%)</i>
Skrócony opis: <i>Celem przedmiotu jest pogłębienie wiedzy studentów z zakresu wybranych aspektów komunikacji medialnej, ze szczególnym uwzględnieniem nowych mediów.</i>		
Opis: Warsztaty mają na celu zaznajomienie studentów z multimedialnymi nośnikami komunikatów, wpływem nowych mediów na kulturę oraz współczesną komunikację międzyludzką. Istotnym elementem zajęć jest pogłębienie wiedzy studentów w zakresie multimedii, komunikacji na płaszczyźnie biznesowej oraz zasad komunikacji wielokanałowej. Zajęcia mają charakter praktyczny – opierają się na analizie konkretnych przykładów komunikacji medialnej oraz służą przygotowaniu przyszłych absolwentów do efektywnej komunikacji multimedialnej w ramach działań biznesowych.		
Zakres tematów: <ol style="list-style-type: none"> 1. Analiza komunikatów medialnych: mechanizmy oddziaływania i wpływ mediów na jednostkę i dane grupy społeczne; 2. Analiza czynników perswazyjnych w komunikatach medialnych; 3. Analiza świata wartości kreowanego w telewizji publicznej i mediach prywatnych; 4. Analiza obrazu mniejszości narodowych i seksualnych w mediach; 5. Moda i reklama jako element kultury medialnej; 6. Media rozrywkowe; 7. Kształtowanie postawy estetycznej i zachowań subkulturowych społeczeństwa; 8. Komunikacja społeczna jako podstawa komunikacji medialnej; 9. Szum informacyjny w dobie płynnej nowoczesności; 10. Kultura audiowizualna; 11. Pojęcie ekstensji i przekąznika; 12. Gorące i zimne środki przekazu. 		
Literatura: Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć <ul style="list-style-type: none"> • Bösch F., Mediengeschichte. Vom asiatischen Buchdruck zum Computer. Frankfurt 2019 • Goban-Klas, T., Cywilizacja medialna, Warszawa 2005. 		

- Hepp Andreas, Winter Carsten, Krotz Friedrich (Hg.), *Globalisierung der Medienkommunikation. Eine Einführung*, Wiesbaden 2015.
- Kepplinger A., *Nonverbale Medienkommunikation*, Wiesbaden 2010.
- Shifman L., *Meme. Kunst, Kultur und Politik im digitalen Zeitalter*, Berlin 2014.
- http://www.pedagog.uw.edu.pl/fckeditor/userfiles/file/Studia%20Doktoranckie/Mc_Luhan_Zrozumiec_Media_Przedmowa_pdf_PdfCompressor-1173953.pdf

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Krämer S. (Hg.), *Medien – Computer – Realität. Wirklichkeitsvorstellungen und Neue Medien*. Berlin 1998.
- Miller D., *Das wilde Netzwerk. Ein ethnologischer Blick auf Facebook*. Berlin 2015.

Literatura uzupełniająca

- Debray R., 2010, *Wstęp do mediologii*, Warszawa.
- Goban-Klas T., 2001, *Powstanie i rozwój mediów: od malowideł naskalnych do multimediiów*, Kraków
- Stalder F., *Kultur der Digitalität*, Berlin 2016.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

1. wybraną terminologię w języku niemieckim z zakresu multimedialnych nośników komunikatów, wpływu nowych mediów na kulturę oraz współczesnej komunikacji międzyludzkiej (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

2. recypować i produkować teksty w ramach komunikacji społecznej jako podstawowej komunikacji medialnej (k_U03)
3. poddawać analizie komunikaty medialne: mechanizmy oddziaływania i wpływ mediów na jednostkę i dane grupy społeczne; czynniki perswazyjne w komunikatach medialnych; świat wartości kreowany w telewizji publicznej i mediach (k_U04)
4. komunikować się relatywnie płynnie w języku niemieckim, w mowie i piśmie, na tematy w zakresie multimediiów, komunikacji na płaszczyźnie biznesowej oraz zasad komunikacji wielokanałowej, sięgając w swej argumentacji do udokumentowanych źródeł niemieckojęzycznych (k_U05)
5. pracować w grupie przygotowując prace projektowe (k_U09)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

6. aktywnego współtworzenia życia kulturalnego m.in. poprzez współorganizację różnych projektów kulturalnych i przedstawiania ich na forum (k_K05)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa	Kod:	ECTS: 2 pkt.
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6		

Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: Jarosław Bogacki		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i> B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
Język wykładowy: <i>język niemiecki / język polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: ---
Metody dydaktyczne: <i>warsztaty, praca z komputerem, symulacja sytuacji zawodowych, praca z aplikacjami webowymi</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1, 2, 3);</i> <i>Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4, 5).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i ustnego zadania zaliczeniowego (60%).</i>
Skrócony opis: „Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa” to warsztaty mające na celu poznanie i wykorzystanie narzędzi IT, za pomocą których w nowoczesny sposób można kształtować wizerunek przedsiębiorstwa na poziomie tekstowym i wizualnym.		
Opis: „Narzędzia IT w kształtowaniu wizerunku przedsiębiorstwa” to warsztaty, które mają na celu zapoznanie studentów z narzędziami IT wykorzystywanymi do kształtowania pozytywnego wizerunku przedsiębiorstwa na poziomie tekstowym i wizualnym. Po zapoznaniu się z różnymi aspektami pojęcia „wizerunek przedsiębiorstwa” oraz metodami jego kształtowania uczestnicy warsztatów będą mieli możliwość zastosowania nowoczesnych narzędzi IT, w tym opartych na sztucznej inteligencji, do wizualizacji i utekstowienia różnych elementów składowych tego wizerunku. Zestaw omawianych narzędzi będzie aktualizowany na bieżąco ze względu na dużą dynamikę ich rozwoju.		
Zakres tematów: 1. Wprowadzenie do pojęcia „wizerunek przedsiębiorstwa” i jego elementów składowych 2. Warsztaty: Analiza porównawcza wizerunków przedsiębiorstw 3. Warsztaty 1: Kształtowanie identyfikacji wizualnej przedsiębiorstwa, narzędzia IT, ćwiczenia 4. Warsztaty 2: Kształtowanie identyfikacji wizualnej przedsiębiorstwa, narzędzia IT, ćwiczenia 5. Warsztaty 1: Odpowiedzialność społeczna biznesu, narzędzia IT, ćwiczenia 6. Warsztaty 2: Odpowiedzialność społeczna biznesu, narzędzia IT, ćwiczenia 7. Warsztaty 1: Jakość produktów/usług, narzędzia IT, ćwiczenia 6. Warsztaty 2: Jakość produktów/usług, narzędzia IT, ćwiczenia 8. Warsztaty 1: Kultura obsługi klienta, narzędzia IT, ćwiczenia		

9. Warsztaty 2: Kultura obsługi klienta, narzędzia IT, ćwiczenia
10. Warsztaty 1: Wizerunek firmy w mediach społecznościowych, narzędzia IT, ćwiczenia
11. Warsztaty 2: Wizerunek firmy w mediach społecznościowych, narzędzia IT, ćwiczenia
12. Warsztaty 1: Prezentacja firmy, narzędzia IT, ćwiczenia
13. Warsztaty 2: Prezentacja firmy, narzędzia IT, ćwiczenia
14. Omówienie projektu zaliczeniowego z wykorzystaniem wybranych narzędzi IT

Literatura:

a. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Das Image des Unternehmens prägen – wie machen das die Besten? <https://commplace.pl/blog/de/das-image-des-unternehmens-als-das-beste-geben/> [23.11.2022]

Deutsches Institut für Marketing: Das Image des Unternehmens verbessern – 10 wichtige Punkte. <https://www.marketinginstitut.biz/blog/image-des-unternehmens-verbessern/> (7.09.2023)

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

b. Literatura uzupełniająca

Ewelina Grech: Kształtowanie wizerunku firmy – zasady metodyczne i studium przypadku gabinetu medycyny i kosmetyki estetycznej Galeria Urody. W: Prace naukowe Uniwersytetu Ekonomicznego we Wrocławiu. Nr 543/2018. Str. 32-46. [http:// https://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.desklight-4dfaee60-6e3b-4db5-855b-f763051effe6/c/73141_Kszta_towanie_wizerunku_firmy_zasady_metodyczne_i_.pdf](http://https://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.desklight-4dfaee60-6e3b-4db5-855b-f763051effe6/c/73141_Kszta_towanie_wizerunku_firmy_zasady_metodyczne_i_.pdf)

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student

1. posiada wiedzę na temat uwarunkowań językowych w kształtowaniu wizerunku (*k_W05*) [P6S_WK]
2. ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi i systemów IT wykorzystywanych w komunikacji biznesowej, w szczególności w zakresie kształtowania wizerunku przedsiębiorstwa (*k_W08*) [P6S_WK]

Umiejętności: student potrafi

3. stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne w celu kształtowania pozytywnego wizerunku przedsiębiorstwa oraz wykorzystywać przy tym odpowiednie narzędzia IT (*k_U01*) [P6S_UW]

Kompetencje społeczne: student jest gotów

4. do ustalania priorytetów podczas realizacji zadań związanych ze studiowaniem i pracą zawodową (*k_K01*) [P6S_KK]
5. do podejmowania indywidualnych i zespołowych działań na rzecz podnoszenia jakości swojej pracy (*k_K07*) [P6S_KR]

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Język niemiecki w prawie	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Wydział Filologiczny		

Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO Prowadzący przedmiot: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:
A. Formy zajęć <i>Warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*:
B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>20h</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie zadań cząstkowych: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>
C. Liczba godzin <i>30h</i>		
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Kolokwium pisemne (efekty 1-4); Zadania cząstkowe (efekty 1-4).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie kolokwium pisemnego (80%) i zadań cząstkowych (20%).</i>
Skrócony opis: <i>Celem warsztatów jest zapoznanie studentów z prawniczym językiem niemieckim.</i>		
Opis: <i>Warsztaty mają na celu przede wszystkim praktyczne wprowadzenie studentów w problematykę języków specjalistycznych oraz rozszerzenie ich kompetencji leksykalnej o uwzględniane w trakcie zajęć dziedziny prawa. Studenci zostaną zaznajomieni ze specjalistycznym słownictwem, zwrotami językowymi i typowymi dla niemieckiego języka prawniczego konstrukcjami gramatycznymi.</i>		
Zakres tematów: 1. Zawody prawnicze 2. Rodzaje umów 3. Prawo rodzinne 4. Prawo spadkowe 5. Prawo karne 6. Struktura sądownictwa w Niemczech i Polsce 7. Prawo procesowe 8. Spółki prawa handlowego		

Literatura:

- Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
A1. wykorzystywana podczas zajęć
Kaczmarek, Barbara Anna (2020): Deutsche Rechtssprache. Warszawa: Wydawnictwo C. H. Beck.
Jung, Lothar: Betriebswirtschaft. Lese- und Arbeitsbuch. Ismaning 1999.
Jung, Lothar: Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch. Ismaning 1998.
Schwierskott, Ewa: Deutsche juristische Fachsprache in Übungen. Warszawa 2006.
- Literatura uzupełniająca
Bunn, Lothar, Gabriel (2019): Deutsch als Fremdsprache für Juristen: Lehr- und Lernmaterialien zum Zivilrecht. Münster; New York: Waxmann.
Lippmann, Susan, Scholz, Lydia (2014): Das BGB für ausländische Studierende: Übungen zu Rechtssprache und Methodik: Einführung in BGB AT und Allgemeines Schuldrecht. Heidelberg.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

:

Wiedza: student zna i rozumie

1. Specjalistyczne słownictwo z wybranych dziedzin prawa (*k_W07*)
2. Funkcjonowanie wybranych instytucji prawnych (*k_W09*)

Umiejętności: student potrafi

3. *Zająć krytyczne stanowisko do wybranych zagadnień prawnych, korzystając z różnych źródeł (k_U014, k_U015, k_U016, k_U017)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

4. *Rozwoju własnych poglądów na podstawie zdobytej wiedzy (k_K09, k_K10)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Techniki argumentacji i negocjacji	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot: dr Ryszard Ziaja		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>Realizowany w sali</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język polski</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>1. Aktywna praca na zajęciach: 30%</p> <p>2. Przygotowanie się do zajęć: 10%</p> <p>Zaliczenie ustne na ocenę 60%</p>
<p>Skrócony opis:</p> <p><i>Zapoznanie studentów z podstawowymi wiadomościami o procesie komunikacji językowej w biznesie:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - rozwijanie umiejętności interpersonalnych; - zgłębienie technik negocjacyjnych; - podstawowe wiadomości z logiki formalnej i praktycznej; - analiza ról w procesie negocjacji; - właściwa argumentacja; - symulacja i analiza negocjacji i pertraktacji. 		
<p>Opis:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Definicja i rozróżnienie terminów dialog, dyskusja, spór, negocjacje. 2. Harwardzki model negocjacji. 3. Fazy procesu negocjacji. 4. Odpowiednie przygotowanie do negocjacji. 5. Role w procesie negocjacji. 6. Techniki argumentacji. 7. Przekonywanie i manipulowanie postawami. 8. Aspekty psychologiczne w negocjacjach. 		

9. Odpowiednie zastosowanie środków werbalnych i niewerbalnych podczas negocjacji.

Zakres tematów:

...

Literatura:

- Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

Philipp, Jeannette; Stadler, Christian: Argumentieren! Fallanalyse, Grundlagen, Übungen. Argumentieren!: Fallanalyse - Grundlagen - Übungen. Zürich 2019.

Portner, Jutta: Besser verhandeln - Das Trainingsbuch. 2010.

- Literatura uzupełniająca

Kruse, Otto: Kritisches Denken und Argumentieren. Eine Einführung für Studierende. Stuttgart 2017.

Edmüller, Andreas: Manipulationstechniken. Erkennen und abwehren. 2008.

Thiele, Albert: Überzeugend argumentieren: 15 Bausteine für erfolgreiche Rhetorik. 1999.

Verhandeln und Argumentieren. Dialog, Interessen und Macht in der Umweltpolitik. 1996.

Händel, Daniel; Kresimon, Andrea; Schneider, Jost: Schlüsselkompetenzen: Reden – Argumentieren – Überzeugen. 2007.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza:

Student zna i rozumie:

1. techniki wykorzystywane w negocjacjach oraz komunikacji z klientem niemieckojęzycznym; formy i zasady przemówień publicznych i prezentacji; podstawowe strategie analizy i interpretacji tekstów (k_W04)

Umiejętności:

Student potrafi:

2. osiągnąć cele komunikacyjne za pomocą różnych środków językowych przy zachowaniu odpowiednich zasad stylistycznych (k_U01)
3. właściwie analizować i ocenić pozyskane informacje (k_U02)
4. pracować z tekstami specjalistycznymi, tworzyć własne teksty wykorzystując odpowiednią strategię argumentacyjną (k_U03)

Kompetencje społeczne:

Student jest gotów do:

5. odpowiedniej organizacji zadań związanych ze studiowaniem i pracą zawodową (k_K01)
6. krytycznej oceny swoich działań; pracy w stresujących okolicznościach wystąpień publicznych (k_K02)
7. podejmowania indywidualnych i zespołowych działań na rzecz podnoszenia jakości swojej pracy (k_K07)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Zał. 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Przekład ustny		Kod:	ECTS:2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny/Instytut Językoznawstwa/Katedra Języka Niemieckiego</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztaty</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>35h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego (konsultacje): <i>5h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>		50% der Semesternote: Note für die schriftliche Klausur zum theoretischen Teil (mindestens 60% der für die Klausur vorgesehenen Gesamtpunktzahl muss erreicht werden)	
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne:	
Metody dydaktyczne: <i>Wprowadzenie teoretyczne/ ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zaliczenie części teoretycznej (efekty 1-6); Zaliczenie praktyczne PL-DE (efekty 1-6).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych</i>	
Skrócony opis: <i>Kurs ma za zadanie przygotować uczestników do samodzielnej praktyki tłumaczeniowej w zakresie przekładu ustnego.</i>			

Punktem wyjścia zajęć będą wybrane aspekty teoretyczne, które mają uwrażliwić studentów na najważniejsze aspekty tłumaczenia konferencyjnego.

Opis:

Cel kursu stanowi przekazanie podstawowej wiedzy oraz kompetencji praktycznych w zakresie przekładu konferencyjnego, a także rozwijanie kompetencji komunikacyjnych i kulturowych (z uwzględnieniem obszaru niewerbalnego i parawerbalnego). Teoretyczne podstawy kursu stanowić będą takie aspekty, jak rozróżnienie pomiędzy przekładem pisemnym a ustnym, jak również pomiędzy tłumaczeniem konsekwentnym a symultanicznym, a także omówienie poszczególnych faz przekładu ustnego. W sposób szczególny zostanie uwzględnione przygotowanie do konkretnych zleceń w dziedzinie przekładu konferencyjnego. Część praktyczna kursu będzie obejmować ćwiczenia w zakresie technik notacji, parafrazowanie tekstów źródłowych, trening pamięci oraz właściwe bilateralne tłumaczenie konsekwentne krótkich tekstów informacyjnych, a także przemówień. Ponadto zostaną omówione wybrane aspekty oceny jakości przekładu ustnego.

Zakres tematów

1. Rozróżnienie pomiędzy przekładem pisemnym a ustnym
2. Definicja i formy występowania tłumaczenia konsekwentnego
2. Fazy procesu przekładu ustnego
4. Przygotowanie do tłumaczenia ustnego
5. Techniki notacji
6. Fazy recepcji i produkcji
7. Znaczenie komunikacji niewerbalnej podczas wystąpień publicznych
8. Ćwiczenia w zakresie przekładu ustnego bilateralnego (konferencyjnego) DE-PL

Literatura:

- Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć

A1. wykorzystywana podczas zajęć

Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München 2000.

Riccardi, Alessandra: Die Bewertung von Dolmetschleistungen während der Ausbildung und in der Berufspraxis. W: Kelletat, Andreas T. (Hrsg.): Dolmetschen. Beiträge aus Forschung, Lehre und Praxis. Wien 2001, s.267-277.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

Best, Joanna/Kalina, Sylvia (Hrsg.): Übersetzen und Dolmetschen. Tübingen und Basel 2002.

Driesen, Christiane/Petersen, Haimo-Andreas/Rühl, Werner: Gerichtsdolmetschen. 2 Aufl. Tübingen 2018.

Matyssek, Heinz: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher. Ein Weg zur sprachunabhängigen Notation. Heidelberg 1989.

Kalina, Sylvia: Strategische Prozesse beim Dolmetschen. Theoretische Grundlagen, empirische Fallstudien, didaktische Konsequenzen. Tübingen 1998.

- Literatura uzupełniająca

Ammann, Margaret: Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute. Eine Einführung für Studierende. Frankfurt am Main 1995.

Cooke, Michele: Wissenschaft. Translation. Kommunikation. Wien 2012.

Kalina, Sylvia: Strategische Prozesse beim Dolmetschen. Theoretische Grundlagen, empirische Fallstudien, didaktische Konsequenzen. Tübingen 1998.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. Fazy procesu przekładu ustnego oraz znaczenie komunikacji niewerbalnej w tym procesie (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

2. stosować różne zwroty, struktury i zasady stylistyczne podczas tworzenia adekwatnych wypowiedzi w procesie przekładu ustnego (k_U01)

3. *dokonać spontanicznego i kreatywnego doboru konkretnych ekwiwalentów językowych na podstawie analizy sytuacji komunikacyjnej (k_U02)*
4. *Zastosować odpowiednie techniki przekładu ustnego podczas tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki i z niemieckiego na polski (k_U11)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. *ustalania priorytetów podczas translatorskich podczas dokonywania przekładu ustnego (k_K01).*
6. *krytycznej oceny własnych kompetencji językowych oraz translatorskich oraz do ciągłego doskonalenia swoich szeroko pojętych umiejętności komunikacyjnych w kontekście przygotowania do przekładu ustnego (k_K03)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Warsztaty biznesowe 1		Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia, semestr IV</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztat</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>30 h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>10h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy / do wyboru</i>	Wymagania wstępne: Brak	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i></p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1,2,3, 4,5,6,7,8,9).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych uzyskanych w trakcie semestru.</i></p>
<p>Skrócony opis:</p> <p>Kurs ma na celu umożliwienie wymiany pomiędzy przedsiębiorcami i osobami pełniącymi prestiżowe funkcje w przedsiębiorstwach, a studentami, celem przekazania studentom praktycznej wiedzy z zakresu prowadzenia działalności gospodarczej oraz administracji biznesowej. W ten sposób studenci mają możliwość poznać różne rodzaje prowadzonych działalności oraz style zarządzania nimi. W trakcie warsztatów studenci poznają problemy z którymi muszą się zmierzyć w codziennej działalności przedsiębiorcy .</p>	
<p>Opis:</p> <p>W trakcie warsztatów studenci poznają podstawowe zagadnienia związane z prowadzeniem działalności gospodarczej, aby móc opracowywać samodzielne rozwiązania różnych problemów, przed którymi przedsiębiorcy muszą się zmierzyć w codziennym życiu biznesowym.</p>	
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prowadzenie działalności gospodarczej 2. Zarządzanie przedsiębiorstwem 3. Zarządzenie personelem 4. Zarządzanie finansami 5. Problemy związane z prowadzeniem działalności gospodarczej 	
<p>Literatura:</p> <p>Milewski R. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2018 Milewski R., Kwiatkowski E. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014</p>	
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi IT dedykowanych takim polom aktywności jak zarządzanie personelem, budżetowanie, organizacja pracy (k_W08) 2. ma podstawową wiedzę związaną z prowadzeniem działalności gospodarczej (k_W09) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące prowadzenia działalności gospodarczej, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski (k_U14) 4. potrafi rozwiązywać problemy, z którymi zmagają się przedsiębiorcy w codziennym życiu biznesowym (k_U16) 5. potrafi tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym (k_U18) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. określać priorytety danego zadania (k_K08) 7. kształtować własne poglądy biznesowe na podstawie zdobytej wiedzy (k_K09) 8. wyszukiwać przedsiębiorcze i innowacyjne rozwiązania problemów wynikłych podczas prowadzenia działalności gospodarczej (k_K10) 9. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu zgodnie z zasadami etyki zawodowej (k_K11) 	

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Warsztaty biznesowe 2		Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia, semestr V</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>warsztat</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>15 h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>15 h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i>		B. Praca własna studenta: <i>10h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>15h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy / do wyboru</i>	Wymagania wstępne: Brak	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne, praca w grupach</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Zadania cząstkowe (efekty 1,2,3, 4,5,6,7,8,9).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych uzyskanych w trakcie semestru.</i>	
Skrócony opis: Kurs ma na celu umożliwienie wymiany pomiędzy przedsiębiorcami i osobami pełniącymi prestiżowe funkcje w przedsiębiorstwach, a studentami, celem przekazania studentom praktycznej wiedzy z zakresu prowadzenia działalności gospodarczej oraz administracji biznesowej. W ten sposób studenci mają możliwość poznać różne rodzaje prowadzonych działalności oraz style zarządzania nimi. W trakcie warsztatów studenci poznają problemy z którymi muszą się zmierzyć w codziennej działalności przedsiębiorcy .			

<p>Opis: W trakcie warsztatów studenci poznają podstawowe zagadnienia związane z prowadzeniem działalności gospodarczej, aby móc opracowywać samodzielne rozwiązania różnych problemów, przed którymi przedsiębiorcy muszą się zmierzyć w codziennym życiu biznesowym.</p>
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prowadzenie działalności gospodarczej 2. Zarządzanie przedsiębiorstwem 3. Zarządzenie personelem 4. Zarządzanie finansami 5. Problemy związane z prowadzeniem działalności gospodarczej
<p>Literatura:</p> <p>Milewski R. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2018 Milewski R., Kwiatkowski E. (red.), Podstawy ekonomii. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014</p>
<p>Wiedza: student zna i rozumie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi IT dedykowanych takim polom aktywności jak zarządzanie personelem, budżetowanie, organizacja pracy (k_W08) 2. ma podstawową wiedzę związaną z prowadzeniem działalności gospodarczej (k_W09) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. analizować, wybierać i wykorzystywać informacje dotyczące prowadzenia działalności gospodarczej, wykorzystując różne źródła i wyciągając zasadne wnioski (k_U14) 4. potrafi rozwiązywać problemy, z którymi zmagają się przedsiębiorcy w codziennym życiu biznesowym (k_U16) 5. potrafi tworzyć wartościowe relacje w środowisku zawodowym (k_U18) <p>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. określać priorytety danego zadania (k_K08) 7. kształtować własne poglądy biznesowe na podstawie zdobytej wiedzy (k_K09) 8. wyszukiwać przedsiębiorcze i innowacyjne rozwiązania problemów wynikłych podczas prowadzenia działalności gospodarczej (k_K10) 9. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu zgodnie z zasadami etyki zawodowej (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Kolokacje w języku ogólnym i specjalistycznym	Kod:	ECTS: 1
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: <i>JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ</i>		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO Prowadzący przedmiot: dr hab. Felicja Księżyk, prof. UO		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>15h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>Liczba punktów ECTS: 1</p> <p>Godziny kontaktowe (20 h /0,5 ECTS)</p> <p>- udział w zajęciach: 15 h</p> <p>- udział w konsultacjach 5</p> <p>Praca własna studenta: (20 h / 0,5 ECTS)</p> <p>- przygotowanie się do zajęć: 5 h</p> <p>- przygotowanie się do kolokwium: 5 h</p> <p>- czytanie lektur i literatury fachowej: 10 h</p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne: konwersacje, prezentacje multimedialne, projekty, praca w grupach, rozwiązywanie ćwiczeń</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>pisemne kolokwium lub/i: praca zaliczeniowa z prezentacją wyników realizowanego projektu lub/i kolokwium pisemne (efekty 1-6).</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie pracy zaliczeniowej/kolokwium pisemnego (80%) i aktywności (20%).</i></p>
<p>Skrócony opis: <i>Celem konwersatorium jest zapoznanie studentów ze zjawiskiem kolokacji.</i></p>		
<p>Opis: <i>Celem konwersatorium jest podkreślenie roli normy językowej w procesie komunikacji, wyrażającej się w tym, że mimo istnienia mniej lub bardziej zbliżonych synonimów użytkownicy danego języka preferują określone warianty, co często unaocznia różnice językowe. Celem jest nauczenie się rozpoznawania tego typu kombinacji wielowyrzowych i świadome ich używanie.</i></p>		
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Kolokacje jako zagadnienie leksykalne.</i> 2. <i>Cechy kolokacji.</i> 3. <i>Wyszukiwanie kolokacji.</i> 4. <i>Korpusy językowe.</i> 5. <i>Kolokacje w nauczaniu języka obcego.</i> 6. <i>Kolokacje jako jednostki translacyjne.</i> 		
<p>Literatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć <ul style="list-style-type: none"> A1. wykorzystywana podczas zajęć <i>Ďurčo, Peter / Vajičková, Mária / Tomášková, Simona (2019): Kollokationen im. Sprachsystem und Sprachgebrauch. Ein Lehrbuch. Nümbrecht: Kirsch-Verlag.</i> <i>Hausmann, F. J. (1984): Wortschatzlernen ist Kollokationslernen. In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts 31, S. 395-406.</i> <i>Steyer, Kathrin (2004) (Hrsg.): Wortverbindungen – mehr oder weniger fest, Berlin.</i> 		

Busse, Dietrich (2002): *Wortkombinationen*. In: Cruse, Alan D.; Hundsnurscher, Franz; Job, Michael; Lutzeier, Peter Rolf [Hg.]: *Lexikologie. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen*. 1. Halbband. Berlin; New York, S. 408-415.

Gładysz, Marek (2003): *Lexikalische Kollokationen in deutsch-polnischer Konfrontation*. Frankfurt am Main.

Hausmann, Franz Josef (2004): *Was sind eigentlich Kollokationen?* In: Steyer, Kathrin [Hg.]: *Den Nagel auf den Kopf treffen. Wortverbindungen – mehr oder weniger fest*. Berlin; New York, S. 309-334.

Helbig, Gerhard (2006): *Funktionsverbgefüge – Kollokationen – Phraseologismen. Anmerkungen zu ihrer Abgrenzung – im Lichte der gegenwärtigen Forschung*. In: Breuer, Ulrich; Hyvärinen, Irma [Hg.]: *Wörter – Verbindungen. Festschrift für Jarmo Korhonen zum 60. Geburtstag*. Frankfurt/M., S. 165-174.

Pindel, Dariusz (2003): *Niesubtelne różnice – kolokacje jako źródło błędów w tłumaczeniach*. In: Hejwowski, Krzysztof [Hg.]: *Teoria i dydaktyka przekładu*. Olecko, S. 49-60.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Literatura uzupełniająca
www.dwds.de
<http://nkjp.pl/>

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. *wybrane pojęcia językoznawcze (k_W02)*
2. *wybrane różnice i podobieństwa między językiem polskim i niemieckim oraz kontrastywne metody analizy (k_W07)*

Umiejętności: student potrafi

3. *odróżniać kolokacje od innych kombinacji wielowyrzowych (k_U01)*
4. *wyszukiwać i tłumaczyć kolokacje (k_U17)*

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

5. *pracy w grupie (k_K08)*
6. *krytycznych wniosków na podstawie zdobytej ogólnej i szczegółowej wiedzy (k_K09)*

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Teoria i praktyka projektowania komunikacji w mediach	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: JĘZYK NIEMIECKI W BIZNESIE I KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ, PROFIL PRAKTYCZNY		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka, dr Agnieszka Klimas-Kownacka Prowadzący przedmiot: dr Agnieszka Klimas-Kownacka		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>warsztaty</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w Sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>45h/ 1,5 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>15h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>15h/ 0,5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>5h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język polski niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i></p>	<p>Wymagania wstępne: -</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu / praca w grupach / dyskusja</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca projektowa (efekty 1-7); Zadania cząstkowe (efekty 5, 6); Aktywność na zajęciach (efekty 3, 5, 7)</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (30%) i pracy projektowej (50%) i aktywności na zajęciach (20%)</i></p>
<p>Skrócony opis: <i>Wprowadzenie do teorii projektowania komunikacji (communication design).</i></p>		
<p>Opis: Celem warsztatów jest zaznajomienie słuchaczy z wybranymi aspektami teoretycznymi i praktycznymi projektowania komunikacji w przestrzeni publicznej, ze szczególnym uwzględnieniem wszelkiego rodzaju mediów, w tym społecznościowych. Zajęcia mają w dużej mierze charakter projektowy – studenci przygotowują w zespołach projekty tekstowe i multimedialne, które pozwalają na praktyczne zastosowanie uprzednio zdobytej wiedzy teoretycznej.</p>		
<p>Zakres tematów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Communication design – projektowanie komunikacji; 2. Rola projektanta komunikacji; 3. Cechy skutecznego komunikatu; 4. Narzędzia i metody projektowania komunikacji w mediach; 5. Webwriting; 6. Corporate identity – historia, znaczenie, proces tworzenia; 7. Employer Branding; 8. Design informacji i grafiki w mediach społecznościowych; 9. Komunikacja werbalna vs komunikacja wizualna; 10. Rysunkowe i językowe konstrukcje sensów; 11. Kampanie społeczne. 		
<p>Literatura:</p> <p>Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wszolek M., Teoria i praktyka projektowania (komunikacji). (Re)design designu. Wrocław 2021. - Waszkewitz B, Empfängeradäquate Kommunikationsgestaltung. Wie komme ich bei meinen Lesern und Hörern richtig an. 2005. 		

- Köhne T., Marketing im strategischen Unternehmensnetzwerk. Erklärungsmodell und praktische Anwendung in der Versicherungswirtschaft. Wiesbaden 2007.
- Design & Neue Medien - Kommunikationsgestaltung für eine global vernetzte Gesellschaft. Essen 2002.

A2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Siegert G., Brecheis D., Werbung in der Medien- und Informationsgesellschaft. Eine kommunikationswissenschaftliche Einführung. Wiesbaden 2010.

Literatura uzupełniająca

- Badanie i projektowanie komunikacji 4 seria projektowanie komunikacji, red. Annette Siemes i Michał Grecha. Kraków 2015.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. konkretną terminologię i techniki wykorzystywane w pisaniu, analizie krytycznej, słuchaniu, mówieniu i czytaniu w języku niemieckim w zakresie związanym z aspektami teoretycznymi i praktycznymi projektowania komunikacji w przestrzeni publicznej, ze szczególnym uwzględnieniem wszelkiego rodzaju mediów, w tym społecznościowych (k_W02)

Umiejętności: student potrafi

2. pracować innowacyjnie przygotowując w zespołach projekty tekstowe i multimedialne (k_U02)
3. przygotować tekst reklamowy w języku niemieckim (k_U03)
4. wykorzystać różnego rodzaju narzędzia medialne i źródła informacji do projektowania komunikacji w przestrzeni publicznej (k_U04)
5. przygotować materiały reklamowe, graficzne, video lub tekstowe z zakresu np. Employer Brandingu lub kampanii społecznych (k_U05)
6. pracować w większym zespole, tworząc zarys kampanii społecznych lub kampanii reklamowych (k_U09)

Kompetencje społeczne: student jest gotów do

7. współorganizowania otwartych wydarzeń publicznych, dyskusji i prezentacji poprzez projektowanie kampanii społecznych (k_K05)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Proseminarium	Kod:	ECTS: 2
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6		
Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i>		
Profil: <i>praktyczny</i>		
Forma: <i>studia stacjonarne</i>		

Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot:		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>seminarium</i> B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i> C. Liczba godzin <i>30 h</i> D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		Nakład pracy studenta: A. Godziny kontaktowe: <i>30 h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30 h</i> B. Praca własna studenta: <i>25 h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15 h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10 h</i>
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: brak
Metody dydaktyczne: <i>praca z tekstem</i> <i>ćwiczenia praktyczne</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 1,2,3);</i> <i>Pisemne zadania cząstkowe (efekty 4,5,6)</i> <i>Współpraca ze środowiskiem (efekty 7,8,9)</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%), aktywności na zajęciach (10%) i pisemnej pracy zaliczeniowej (50%).</i>
Skrócony opis: Kurs ma na celu przygotowanie studentów do pracy naukowej, do analizowania i pisania tekstów naukowych. Wiadomości i umiejętności mają stanowić podstawę do napisania pracy dyplomowej.		
Opis: Seminarium skierowane jest do studentów przygotowujących się do pisania pracy licencjackiej. Służy ono usystematyzowaniu i pogłębieniu nabytej podczas studiów wiedzy odnośnie pisania i redakcji tekstów naukowych.		
Zakres tematyczny: - budowa pracy naukowej: wstęp, część główna, zakończenie - redakcja tekstów naukowych: przypisy - spis treści w pracy naukowej - bibliografia w pracy naukowej - materiał zdjęciowy w pracy naukowej - wykresy w pracy naukowej - źródła badawcze, wykorzystane w pracy naukowej i inne formy, w zależności od zainteresowania uczestników kursu oraz ich ukierunkowania.		
Literatura: I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć A1. wykorzystywana podczas zajęć Bunting, Karl-Dieter/Bitterlich, Axel/Pospiech, Ulrike: Schreiben im Studium. Ein Trainingsprogramm. Berlin 1998 Eco, Umberto: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt, 7. Auflage. Heidelberg 1998. Stary, Joachim/Kretschmer, Horst: Umgang mit wissenschaftlicher Literatur. Eine Arbeitshilfe für das sozial- und geisteswissenschaftliche Studium. Berlin 1994. A2. studiowana samodzielnie przez studenta		

Gerhards, Gerhard: Seminar-, Diplom- und Doktorarbeit. Muster und Empfehlungen zur Gestaltung von rechtswirtschaftswissenschaftlichen Prüfungsarbeiten, 8. durchgesehene Auflage. Bern 1995.

II. Literatura uzupełniająca

Paetzel, Ulrich: Wissenschaftliches Arbeiten. Überblick über Arbeitstechnik und Studienmethodik. Berlin 2001.

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student

1. posiada wiedzę w zakresie zasad prawa autorskiego i jego ochrony, w szczególności w zakresie filologii germańskiej (k_W06)
2. posiada ustrukturyzowaną wiedzę w obrębie zagadnień związanych z projektami tematycznymi, a także w zakresie zagadnień kulturowych oraz w zakresie komunikacji fachowej (k_W07)
3. posiada podstawową wiedzę odnoszącą się do instytucji kulturalnych i społecznych oraz zna ich znaczenie społeczne (k_W09)

Umiejętności: student potrafi

4. analizować i rozwiązywać problemy związane z wybraną tematyką specjalistycznym (k_U16)
5. wykorzystywać struktury językowe oraz rejestr leksyki z poziomu C1 przy pisaniu pracy dyplomowej (k_U17)
6. budować właściwe relacje w środowisku zawodowym i społecznym, posługując się przy tym zdobytymi umiejętnościami językowymi (k_U18)

Kompetencje społeczne:

7. student jest w stanie rozpoznać priorytety swojego zagadnienia badawczego i właściwie je wykorzystać (k_K08)
8. student kształtuje i wypowiada własne poglądy badawcze posługując się zdobytą wiedzą (k_K09)
9. student potrafi działać w sposób twórczy i innowacyjny (k_K10)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Seminarium dyplomowe	Kod:	ECTS: 6
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Katedra Języka Niemieckiego Wydział Filologiczny		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej		
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: prof. UO dr hab. Daniela Pelka		

<p>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:</p> <p>A. Formy zajęć <i>seminarium</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej</i></p> <p>C. Liczba godzin <i>30h</i></p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Nakład pracy studenta:</p> <p>A. Godziny kontaktowe: <i>30h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i></p> <p>B. Praca własna studenta: <i>125h/ 5 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>40h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>85h</i></p>
<p>Język wykładowy: <i>język niemiecki</i></p>	<p>Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy do wyboru</i></p>	<p>Wymagania wstępne:</p>
<p>Metody dydaktyczne:</p> <p><i>przedstawienie omawianego zagadnienia, konwersacja odnośnie omawianego zagadnienia, analiza tekstów z dyskusją</i></p>		<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Przygotowanie części pracy dyplomowej (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9);</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie pracy dyplomowej (100%).</i></p>
<p>Skrócony opis: Seminarium ma na celu doprowadzenie studentów do napisania i obrony pracy licencjackiej. Podczas seminarium studenci omawiają dostarczone rozdziały pracy dyplomowej.</p>		
<p>Opis: Seminarium skierowane jest do studentów, którzy pragną zakończyć studia obroną pracy dyplomowej, a jego celem jest zapoznanie ich z problematyką badań naukowych i wymogami stawianymi pracownikom licencjackim oraz kierowanie ich kolejnymi krokami związanymi z napisaniem i obroną pracy dyplomowej.</p>		
<p>Zakres tematów: Różnorodność tematyczna badań naukowych Wymogi stawiane pracownikom licencjackim Treści związane z tematyką poszczególnych prac dyplomowych.</p>		
<p>Literatura:</p> <p>I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć</p> <p>A1. wykorzystywana podczas zajęć Kast, Bernd: <i>Fertigkeit Schreiben. Fernstudieneinheit 12. München 1999.</i> Eichmann, Walter: <i>Verstehen und Schreiben von Texten. München 1981.</i> Bünting, Karl-Dieter/Bitterlich, Axel/Pospiech, Ulrike: <i>Schreiben im Studium. Ein Trainingsprogramm. Berlin 1998</i></p> <p>A2. studiowana samodzielnie przez studenta W zależności od kompetencji i zainteresowań studentów opracowany zostanie korpus prac.</p> <p>II. Literatura uzupełniająca W zależności od kompetencji i zainteresowań studentów opracowany zostanie korpus prac.</p>		
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p>		

1. posiada wiedzę w zakresie zasad prawa autorskiego i jego ochrony, w szczególności w zakresie filologii germańskiej (k_W06)
2. posiada ustrukturyzowaną wiedzę w obrębie zagadnień związanych z projektami tematycznymi, a także w zakresie zagadnień kulturowych oraz w zakresie komunikacji fachowej (k_W07)
3. posiada podstawową wiedzę odnoszącą się do instytucji kulturalnych i społecznych oraz zna ich znaczenie społeczne (k_W09)

Umiejętności: student potrafi

4. analizować i rozwiązywać problemy związane z wybraną tematyką specjalistyczną (k_U16)
5. wykorzystywać struktury językowe oraz rejestr leksyki z poziomu C1 przy pisaniu pracy dyplomowej (k_U17)
6. budować właściwe relacje w środowisku zawodowym i społecznym, posługując się przy tym zdobytymi umiejętnościami językowymi (k_U18)

Kompetencje społeczne:

7. student jest w stanie rozpoznać priorytety swojego zagadnienia badawczego i właściwie je wykorzystać (k_K08)
8. student kształtuje i wypowiada własne poglądy badawcze posługując się zdobytą wiedzą (k_K09)
9. student potrafi działać w sposób twórczy i innowacyjny (k_K10)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Praca dyplomowa		Kod:	ECTS: 4
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: Katedra Języka Niemieckiego <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: dr Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>Praca własna studenta</i>		B. Praca własna studenta: <i>120 h/ 4 ECTS</i> Przygotowanie pracy dyplomowej (dokończenie)	
B. Tryb realizacji			
C. Liczba godzin			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy do wyboru</i>	Wymagania wstępne:	

<p>Metody dydaktyczne:</p> <p>Metody dydaktyczne: forma samokształcenia, pisanie, korekta, redakcja, praca indywidualna wspierana przez promotora</p>	<p>Metody i kryteria oceniania:</p> <p>A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca dyplomowa (efekty 1, 2, 3, 4, 5, 6);</i></p> <p>B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie pracy dyplomowej (100%).</i></p>	
<p>Skrócony opis: Przedmiot ma na celu doprowadzenie studentów do sfinalizowania pracy dyplomowej</p>		
<p>Opis: Przedmiot „Praca dyplomowa” jest dedykowany samodzielnej pracy studenta nad ukończeniem pracy licencjackiej. „Praca dyplomowa” stanowi swoiste uzupełnienie seminarium dyplomowego, podczas którego student poznaje zasady formalne pisania prac akademickich oraz metodologie przeprowadzania badań. W ramach „pracy dyplomowej” student ma możliwość zakończenia rozpoczętej już pracy dyplomowej</p>		
<p>Zakres tematów: - Pisanie pracy licencjackiej - Korekty i uwagi</p>		
<p>Literatura:</p> <p>I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć Literatura podstawowa przydatne informacje: http://wfil.uni.opole.pl/diploma-paper/ Procedura dyplomowania UO: http://wfil.uni.opole.pl/procedury-dyplomowania/A2. Lektura obowiązkowa: Indywidualnie dobrane materiały źródłowe dostosowane do zainteresowań badawczych studentów.</p> <p>II. Literatura uzupełniająca</p>		
<p>Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):</p> <ol style="list-style-type: none"> specyficzną terminologię i techniki stosowane w pisaniu w języku niemieckim w celu sfinalizowania i opisanie własnego projektu badawczego (k_W04/P6S_WG) posiada wiedzę w zakresie zasad prawa autorskiego i jego ochrony, w szczególności w zakresie filologii germańskiej (k_W06) <p>Umiejętności: student potrafi</p> <ol style="list-style-type: none"> analizować i rozwiązywać problemy związane z wybraną tematyką specjalistyczną (k_U16) wykorzystywać struktury językowe oraz rejestr leksyki z poziomu C1 przy pisaniu pracy dyplomowej (k_U17) <p>Kompetencje społeczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> student jest w stanie rozpoznać priorytety swojego zagadnienia badawczego i właściwie je wykorzystać (k_K08) student potrafi działać w sposób twórczy i innowacyjny (k_K10) 		

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Praktyka zawodowa 1		Kod:	ECTS: 16
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6/7 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia, semestr V</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
<p>A. Formy zajęć <i>Praktyka zawodowa</i></p> <p>B. Tryb realizacji <i>Realizowany w terenie</i></p> <p>C. Liczba godzin 480 godzin lekcyjnych = 360 godzin zegarowych.</p> <p>D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i></p>		<p>Suma ECTS: 16</p> <p>1 ECTS: 30h bezpośredni kontakt z opiekunem praktyk 1 ECTS: 30h przygotowanie do praktyki, przygotowanie dokumentacji po odbyciu praktyki 14 ECTS: 480h praktyka w placówce/instytucji/firmie</p>	
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Zaliczenie II roku studiów	
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Opinia (efekty 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10);</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Opinia (100%).</i>	
Skrócony opis: Studenci zobowiązani są do odbycia 15-tygodniowej praktyki zawodowej ciągłej w semestrze V (480 godzin dydaktycznych/ 360 godzin zegarowych). Praktyka odbywa się przez 3 dni w tygodniu – od środy do piątku, przez 8 godzin dziennie (24 godziny zegarowe tygodniowo/ suma godzin zegarowych na koniec praktyki - 360). Studentom nie przysługuje wynagrodzenie ze strony Uczelni z tytułu odbywania praktyki, jednak jednostka przyjmująca studentów na praktykę może ustalić wynagrodzenie za czynności przez nich wykonywane (por. Regulamin praktyk paragraf 4).			

Studenci zobowiązani są do posiadania odpowiednich ubezpieczeń, zaświadczeń i innych dokumentów wymaganych przez placówkę przyjmującą ich na praktykę (por. Regulamin praktyk paragraf 5).

Praktyka zawodowa 1 ma na celu pomóc studentom zdobyć cenne doświadczenie i umiejętności, które mogą następnie wykorzystać podczas wykonywania obowiązków w miejscu pracy po ukończeniu studiów.

Cele praktyki

Praktyka zawodowa powinna umożliwiać studentom ćwiczenie umiejętności komunikowania się w języku polskim i niemieckim w mowie i w piśmie w pracy zawodowej z zachowaniem zasad etycznych. Praktyka taka powinna wymagać od studentów umiejętności rozwiązywania problemów zawodowych, gromadzenia, przetwarzania oraz przekazywania (pisemnie i ustnie) informacji, a także uczestniczenia w pracy zespołowej. Nabyte umiejętności powinny umożliwić absolwentom pracę w przedsiębiorstwach, w których język niemiecki jest pożądanym lub niezbędnym w codziennym pełnieniu obowiązków.

Obowiązki studenta/studentki w czasie realizacji praktyki

Przed rozpoczęciem praktyki student/ka zobowiązany/a jest do:

- udziału w spotkaniu informacyjno-organizacyjnym zorganizowanym przez koordynatora praktyk (jeśli zajdzie potrzeba organizacji takiego spotkania);
- pobrania w Biurze Dydaktyki i Spraw Studenckich, skierowania na praktykę - <http://cedu.uni.opole.pl/>;
- uzupełnienia w placówce/instytucji/firmie skierowania na praktykę i dostarczenia uzupełnionego skierowania do BDiSS UO przed rozpoczęciem praktyki;
- wypełnienia, podpisania i przekazania do BDiSS UO oświadczenia studenta po zapoznaniu się z Regulaminem organizacji praktyk- ZR 15/2021 oraz instrukcją kierunkową dotyczącą organizacji obowiązkowych praktyk studenckich.
- odebrania przed rozpoczęciem praktyki i dostarczenia niezwłocznie do placówki/instytucji/firmy kompletu dokumentów wystawionych przez BDiSS UO na podstawie poprawnie uzupełnionego Skierowania.

W czasie trwania praktyki student/ka zobowiązany jest do:

- stawiania się w pierwszym dniu praktyki w wyznaczonym czasie i miejscu, w którym odbywana będzie praktyka zawodowa;
- punktualnego stawiania się w miejscu pracy w każdym pozostałym dniu praktyki, o godzinie wyznaczonej przez opiekuna praktyk w placówce/instytucji;
- nie opuszczania wyznaczonego stanowiska pracy przed upływem 8 godzin zegarowych w każdym dniu — chyba, że pracodawca zdecyduje o innej organizacji tygodnia pracy (który w łącznym wymiarze powinien wynieść 32 godziny zegarowe);
- sumiennego wykonywania powierzonych mu zadań, wynikających z charakteru prac i programu praktyki - z zachowaniem obowiązujących na danym stanowisku przepisów dotyczących dyscypliny pracy i wszelkich wymogów bezpieczeństwa (m.in. BHP);
- bezwzględnego stosowania się do poleceń kierownictwa firmy, w której jest odbywana praktyka, oraz wszystkich innych osób, odpowiedzialnych za organizację pracy podczas praktyki;
- prowadzenia własnej dokumentacji, związanej z odbywaną praktyką zawodową, przez cały czas jej trwania, na którą składa się Karta przebiegu praktyki ze szczegółowym wyliczeniem wszelkich obowiązków, wykonywanych w miejscu pracy (m.in. data i czas wykonywania oraz rodzaj powierzonych obowiązków);

Dopuszcza się możliwość osiągania efektów uczenia się przypisanych praktykom na danym kierunku, poziomie i profilu studiów z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Decyzje w tej sprawie podejmuje dziekan Wydziału.

Po zakończeniu praktyki student/ka zobowiązany/a jest do:

- odebrania z placówki/instytucji, w której była realizowana praktyka, Opinii o przebiegu praktyki i przekazania jej wraz z Kartą przebiegu praktyki koordynatorowi praktyki na kierunku studiów Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej – profil praktyczny w celu uzyskania zaliczenia po semestrze V. Termin oddania dokumentów pokrywa się z terminem sesji egzaminacyjnej w danym semestrze. W uzasadnionych przypadkach można uwzględnić oddanie dokumentów w sesji poprawkowej.
- omówienia szczegółów praktyki z koordynatorem praktyki

Literatura:

Regulamin praktyki - ZR 15/2021 -

<http://cedu.uni.opole.pl/zarzadzenie-nr-15-2021-rektora-universytetu-opolskiego/>

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. wybrane pojęcia z zakresu ekonomii w zależności od polityki działania przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_W05)
2. ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi IT i systemów IT wykorzystywanych w firmie przyjmującej go na praktykę (k_W08)
3. ma podstawową wiedzę dotyczącą instytucji biznesowych związanych z praktyką (K_W09)

Umiejętności: student potrafi

4. potrafi wyszukiwać i analizować informacje dotyczące tematów specjalistycznych, zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U14)
5. potrafi korzystać z zasobów IT do wykonywania zadań komunikacji specjalistycznej zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U15)
6. potrafi rozwiązywać problemy zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U16)
7. potrafi pisać i mówić w języku niemieckim, wykorzystując terminologię zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U17)

Kompetencje społeczne: student jest gotów:

8. kształtować własne poglądy biznesowe zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_K09)
9. myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy (k_K10)
10. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu i komunikacji publicznej zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Załącznik 6

Karta przedmiotu

Nazwa: Praktyka zawodowa 2	Kod:	ECTS: 16
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>		
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia , semestr VI</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>		
Koordynator przedmiotu: Prowadzący przedmiot:		
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin: A. Formy zajęć <i>Praktyka zawodowa</i> B. Tryb realizacji <i>Realizowany w terenie</i> C. Liczba godzin 480 godzin lekcyjnych = 360 godzin zegarowych.	Nakład pracy studenta: Suma ECTS: 16 1 ECTS: 30h bezpośredni kontakt z opiekunem praktyk 1 ECTS: 30h przygotowanie do praktyki, przygotowanie dokumentacji po odbyciu praktyki 14 ECTS: 480h praktyka w placówce/institucji/firmie	

D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>		
Język wykładowy: <i>język polski / język niemiecki</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: Zaliczenie praktyki zawodowej 1
Metody dydaktyczne: <i>ćwiczenia praktyczne / metoda projektu</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Opinia (efekty 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10);</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Opinia (100%).</i>
<p>Skrócony opis:</p> <p>Studenci zobowiązani są do odbycia 15-tygodniowej praktyki zawodowej ciągłej w semestrze VI (480 godzin dydaktycznych/ 360 godzin zegarowych). Praktyka odbywa się przez 3 dni w tygodniu – od środy do piątku, przez 8 godzin dziennie (24 godziny zegarowe tygodniowo/ suma godzin zegarowych na koniec praktyki - 360). Studentom nie przysługuje wynagrodzenie ze strony Uczelni z tytułu odbywania praktyki, jednak jednostka przyjmująca studentów na praktykę może ustalić wynagrodzenie za czynności przez nich wykonywane (por. Regulamin praktyk paragraf 4). Studenci zobowiązani są do posiadania odpowiednich ubezpieczeń, zaświadczeń i innych dokumentów wymaganych przez placówkę przyjmującą ich na praktykę (por. Regulamin praktyk paragraf 5).</p> <p>Praktyka zawodowa 1 ma na celu pomóc studentom zdobyć cenne doświadczenie i umiejętności, które mogą następnie wykorzystać podczas wykonywania obowiązków w miejscu pracy po ukończeniu studiów.</p> <p>Praktyka zawodowa 2 ma na celu pomóc studentom zdobyć cenne doświadczenie i umiejętności, które mogą następnie wykorzystać podczas wykonywania obowiązków w miejscu pracy po ukończeniu studiów.</p>		
<p>Cele praktyki</p> <p>Praktyka zawodowa powinna umożliwiać studentom ćwiczenie umiejętności komunikowania się w języku polskim i niemieckim w mowie i w piśmie w pracy zawodowej z zachowaniem zasad etycznych. Praktyka taka powinna wymagać od studentów umiejętności rozwiązywania problemów zawodowych, gromadzenia, przetwarzania oraz przekazywania (pisemnie i ustnie) informacji, a także uczestniczenia w pracy zespołowej. Nabyte umiejętności powinny umożliwić absolwentom pracę w przedsiębiorstwach, w których język niemiecki jest pożądanym lub niezbędnym w codziennym pełnieniu obowiązków.</p> <p>Obowiązki studenta/studentki w czasie realizacji praktyki</p> <p>Przed rozpoczęciem praktyki student/ka zobowiązany/a jest do:</p> <ul style="list-style-type: none"> • udziału w spotkaniu informacyjno-organizacyjnym zorganizowanym przez koordynatora praktyk (jeśli zajdzie potrzeba organizacji takiego spotkania); • pobrania w Biurze Dydaktyki i Spraw Studenckich, skierowania na praktykę - http://cedu.uni.opole.pl/; • uzupełnienia w placówce/instytucji/firmie skierowania na praktykę i dostarczenia uzupełnionego skierowania do BDiSS UO przed rozpoczęciem praktyki; • wypełnienia, podpisania i przekazania do BDiSS UO oświadczenia studenta po zapoznaniu się z Regulaminem organizacji praktyk- ZR 15/2021 oraz instrukcją kierunkową dotyczącą organizacji obowiązkowych praktyk studenckich. • odebrania przed rozpoczęciem praktyki i dostarczenia niezwłocznie do placówki/instytucji/firmy kompletu dokumentów wystawionych przez BDiSS UO na podstawie poprawnie uzupełnionego Skierowania. 		
<p>W czasie trwania praktyki student/ka zobowiązany jest do:</p> <ul style="list-style-type: none"> • stawiania się w pierwszym dniu praktyki w wyznaczonym czasie i miejscu, w którym odbywana będzie praktyka zawodowa; 		

- punktualnego stawiania się w miejscu pracy w każdym pozostałym dniu praktyki, o godzinie wyznaczonej przez opiekuna praktyk w placówce/institucji;
- nie opuszczania wyznaczonego stanowiska pracy przed upływem 8 godzin zegarowych w każdym dniu — chyba, że pracodawca zdecyduje o innej organizacji tygodnia pracy (który w łącznym wymiarze powinien wynieść 32 godziny zegarowe);
- sumiennego wykonywania powierzonych mu zadań, wynikających z charakteru prac i programu praktyki - z zachowaniem obowiązujących na danym stanowisku przepisów dotyczących dyscypliny pracy i wszelkich wymogów bezpieczeństwa (m.in. BHP);
- bezwzględnego stosowania się do poleceń kierownictwa firmy, w której jest odbywana praktyka, oraz wszystkich innych osób, odpowiedzialnych za organizację pracy podczas praktyki;
- prowadzenia własnej dokumentacji, związanej z odbywaną praktyką zawodową, przez cały czas jej trwania, na którą składa się Karta przebiegu praktyki ze szczegółowym wyliczeniem wszelkich obowiązków, wykonywanych w miejscu pracy (m.in. data i czas wykonywania oraz rodzaj powierzonych obowiązków);

Dopuszcza się możliwość osiągania efektów uczenia się przypisanych praktykom na danym kierunku, poziomie i profilu studiów z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Decyzje w tej sprawie podejmuje dziekan Wydziału. Po zakończeniu praktyki student/ka zobowiązany/a jest do:

- odebrania z placówki/institucji, w której była realizowana praktyka, Opinii o przebiegu praktyki i przekazania jej wraz z Kartą przebiegu praktyki koordynatorowi praktyki na kierunku studiów Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej – profil praktyczny w celu uzyskania zaliczenia po semestrze V. Termin oddania dokumentów pokrywa się z terminem sesji egzaminacyjnej w danym semestrze. W uzasadnionych przypadkach można uwzględnić oddanie dokumentów w sesji poprawkowej.
- omówienia szczegółów praktyki z koordynatorem praktyki
- omówienia szczegółów praktyki z koordynatorem praktyki

Literatura:

Regulamin praktyki - ZR 15/2021 -

<http://cedu.uni.opole.pl/zarządzenie-nr-15-2021-rektora-universytetu-opolskiego/>

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna i rozumie

1. wybrane pojęcia z zakresu ekonomii w zależności od polityki działania przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_W05)
2. ma podstawową wiedzę z zakresu narzędzi IT i systemów IT wykorzystywanych w firmie przyjmującej go na praktykę (k_W08)
3. ma podstawową wiedzę dotyczącą instytucji biznesowych związanych z praktyką (K_W09)

Umiejętności: student potrafi

4. potrafi wyszukiwać i analizować informacje dotyczące tematów specjalistycznych, zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U14)
5. potrafi korzystać z zasobów IT do wykonywania zadań komunikacji specjalistycznej zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U15)
6. potrafi rozwiązywać problemy zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U16)
7. potrafi pisać i mówić w języku niemieckim, wykorzystując terminologię zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_U17)

Kompetencje społeczne: student jest gotów:

8. kształtować własne poglądy biznesowe zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_K09)
9. myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy (k_K10)
10. przyjmować różne role zawodowe w kontekście biznesu i komunikacji publicznej zgodnie z rodzajem działalności przedsiębiorstwa w którym odbywa praktykę (k_K11)

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

Karta przedmiotu

Nazwa: Technologia Informatyczna		Kod:	ECTS: 2 pkt.
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot: <i>Wydział Filologiczny</i>			
Kierunek: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej			
Poziom PRK: 6 Poziom: <i>studia pierwszego stopnia</i> Profil: <i>praktyczny</i> Forma: <i>studia stacjonarne</i>			
Koordynator przedmiotu: Sebastian Maślanka Prowadzący przedmiot: Jarosław Bogacki			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin:		Nakład pracy studenta:	
A. Formy zajęć <i>konwersatorium</i>		A. Godziny kontaktowe: <i>30h/ 1 ECTS</i> Udział w zajęciach: <i>30h</i> Udział w innych formach kontaktu bezpośredniego*: <i>10h</i>	
B. Tryb realizacji <i>w sali dydaktycznej – sala komputerowa</i>		B. Praca własna studenta: <i>25h/ 1 ECTS</i> Przygotowanie do zajęć: <i>15h</i> Przygotowanie do zaliczenia: <i>10h</i>	
C. Liczba godzin <i>30h</i>			
D. Sposób zaliczenia <i>zaliczenie z oceną</i>			
Język wykładowy: <i>język niemiecki / język polski</i>	Rodzaj przedmiotu: <i>obowiązkowy</i>	Wymagania wstępne: ---	
Metody dydaktyczne: <i>praca z komputerem, dyskusja, wykład, praca z aplikacjami webowymi i oprogramowaniem instalowanym, praca projektowa</i>		Metody i kryteria oceniania: A. Formy zaliczenia (weryfikacja efektów uczenia się) <i>Praca zaliczeniowa (efekty 2, 4); Zadania cząstkowe (efekty 1, 2, 3, 4).</i> B. Podstawowe kryteria ustalenia oceny <i>Ustalenie oceny końcowej na podstawie ocen cząstkowych (40%) i ustnego zadania zaliczeniowego (60%).</i>	
Skrócony opis: „Technologia informatyczna” to zajęcia, które pozwolą studentom poznać usługi oferowane przez Uniwersytet Opolski w ramach infrastruktury informatycznej, nauczyć się korzystać z narzędzi IT wspierających studiowanie, tworzenie prac dyplomowych i rozwijanie pasji naukowych.			
Opis: „Technologia informatyczna” to zajęcia, które pozwolą studentom poznać usługi oferowane przez Uniwersytet Opolski w ramach infrastruktury informatycznej, nauczyć się korzystać z narzędzi IT wspierających studiowanie, tworzenie prac dyplomowych i rozwijanie pasji naukowych.			

Zakres tematów:

1. Korzystanie z infrastruktury informatycznej Uniwersytetu Opolskiego: Centralny Punkt Logowania, poczta, USOS i USOSweb
2. Korzystanie z infrastruktury informatycznej Uniwersytetu Opolskiego: sieć bezprzewodowa EDUROAM, platforma e-learningowa Moodle
3. Bezpieczeństwo w sieci
4. Elektroniczne zasoby biblioteczne: Biblioteka Uniwersytetu Opolskiego, biblioteki cyfrowe polskie i zagraniczne
5. Systemy operacyjne (Windows, iOS, Android, Linux)
6. Oprogramowanie i rodzaje licencji
7. Studencki pakiet Office 365, usługi chmurowe
8. Zaawansowana edycja tekstów
9. Tworzenie arkuszy kalkulacyjnych (tabele, segregacja danych, formuły)
10. Oprogramowanie webowe wykorzystujące sztuczną inteligencję

Literatura:

- I. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć
 - A1. wykorzystywana podczas zajęć
Barski T.: Technologie informacyjno-komunikacyjne w edukacji. Opole 2006.
Gogołek W.: Technologie informacyjne mediów. Warszawa 2006.
Krawczyński E., Talaga Z., Wilk M.: Technologia informacyjna nie tylko dla uczniów. Warszawa 2007.
Zieliński A.: Edytor tekstów. Word od podstaw. Wydawnictwo Itstart, 2022.
 - A2. studiowana samodzielnie przez studenta
- II. Literatura uzupełniająca

Efekty uczenia się (z odniesieniem do efektów kierunkowych):

Wiedza: student zna

1. znaczenie języka niemieckiego i wiedzy dotyczącej technologii komunikacyjnych w biznesie, w branży IT oraz w mediach (*k_W03*) [P6S_WG].
2. techniki służące komunikacji za pomocą narzędzi IT, narzędzia stosowane w prezentacjach, analizie i interpretacji tekstów, narzędzia IT wspierające podczas studiowania oraz w pracy zawodowej (*k_W04*) [P6S_WG]
3. zasady prawa autorskiego i jego ochrony, różne rodzaje licencji oraz zasady korzystania z wytworów kultury, w szczególności w zakresie działalności w biznesie i w komunikacji publicznej (*k_W06*) [P6S_WK]

Umiejętności: student potrafi

4. wyszukiwać informacje, poddawać je analizie i weryfikować, wykorzystując do tego różne źródła, metody poznane na zajęciach (*k_U04*) [P6S_UW]

* Inne formy kontaktu bezpośredniego, np. udział w zaliczeniu lub egzaminie, realizacja projektu w placówce, raportowanie z realizacji projektu, prezentacja wniosków z realizacji studium przypadku, udział w wyjazdach studyjnych i inne.

1.6 Zasady i formę odbywania praktyk zawodowych – jeżeli program studiów na wnioskowanym kierunku przewiduje praktyki.

UNIwersYTET OPOLSKI WYDZIAŁ FILOLOGICZNY
Rok akademicki: cykl dydaktyczny od 2024/2025

INSTRUKCJA ORGANIZACJI PRAKTYKI ZAWODOWEJ

KIERUNEK: Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej rok III, semestr 05 rok III, semestr 06
<p>1. Czas trwania praktyki:</p> <p>Studenci kierunku <i>Język niemiecki w biznesie i komunikacji publicznej</i> studiujący na Uniwersytecie Opolskim (UO) zobowiązani są – zgodnie z obowiązującym harmonogramem studiów – do odbycia dwóch semestralnych praktyk zawodowych.</p> <p>Praktyka 1-2 realizowana jest w 05 i 06 semestrze, w łącznym wymiarze 960 godzin lekcyjnych = 720 godzin zegarowych. Praktyki w tych semestrach odbywają się przez trzy dni w tygodniu przez 15 tygodni (15 tygodni x 3 dni po 8 godzin). Student uzyskuje łącznie 32 punkty ECTS (2 x 16 ECTS).</p>
<p>2. Placówki/instytucje, w których można realizować praktykę:</p> <p>Celem praktyki zawodowej jest zdobycie podstawowego doświadczenia zawodowego, a także próba choćby częściowego zastosowania w praktyce wiedzy zdobytej podczas studiów, dlatego miejscem praktyki może być jakakolwiek firma/urząd/instytucja na terenie Polski, oferujące zatrudnienie w sektorze usługowym, administracyjno-biurowym, kulturalnym, edukacyjnym, tłumaczeniowym, gdzie można wykorzystać umiejętności oraz wiedzę i kompetencje z zakresu komunikacji biznesowej w języku niemieckim.</p>
<p>3. Cele praktyk</p> <ol style="list-style-type: none">1) zaznajomienie się z całokształtem działalności przedsiębiorstwa, urzędu, instytucji, etc.;2) pogłębienie i poszerzenie wiedzy teoretycznej, zdobytej w trakcie dotychczasowych studiów, a także umiejętne zintegrowanie wiedzy teoretycznej z konkretnymi, praktycznymi zadaniami do wykonania na stanowisku pracy;3) zdobycie i rozwinięcie umiejętności właściwego planowania, organizowania i kierowania powierzoną pracą (np. właściwego rozplanowania zadań w dostępnym czasie) poprzez realizację powierzonych przez pracodawcę zadań;4) rozwinięcie praktycznych umiejętności (jeśli umożliwia to charakter praktyki zawodowej), przydatnych na powierzonym stanowisku;5) przeprowadzenie szczegółowej analizy lokalnego rynku pracy oraz podjęcie próby zawodowego zaistnienia na nim.
<p>4. Obowiązki studenta przed rozpoczęciem oraz w czasie realizacji praktyki zawodowej:</p> <p>Student-praktykant zobowiązany jest w szczególności do:</p>

- 1) stawienia się w wyznaczonym miejscu i czasie na spotkanie informacyjno-organizacyjne z wyznaczonym koordynatorem ds. praktyk zawodowych, jeśli dojdzie do organizacji takiego spotkania;
- 2) zaznajomienia się przed rozpoczęciem praktyki z Regulaminem organizacji praktyk w UO ZR 15/2021 oraz instrukcją kierunkową, dostępnym na stronie internetowej <https://bdss.uni.opole.pl/> oraz przestrzegania postanowień tego Regulaminu w trakcie odbywania praktyki;
- 3) pobrania stosownych dokumentów z Biura Dydaktyki i Spraw Studenckich UO, koniecznych do odbycia praktyki zawodowej, oraz dostarczenia ich do pracodawcy, u którego będzie odbywana praktyka;
- 4) udostępnienia wyznaczonemu koordynatorowi ds. praktyk zawodowych – na jego żądanie – aktualnego adresu e-mailowego i numeru komórkowego praktykanta oraz numeru stacjonarnego i adresu e-mailowego pracodawcy, u którego będzie odbywana praktyka zawodowa, a także jej terminu i wyznaczonych dla praktykanta godzin pracy – w celu umożliwienia skutecznej kontroli odbywania tej praktyki;
- 5) stawienia się w pierwszym dniu praktyki w wyznaczonym miejscu, w którym odbywana będzie praktyka zawodowa, co najmniej pół godziny przed określonym czasem jej rozpoczęcia – chyba, że pracodawca określi inaczej;
- 6) punktualnego stawiania się w miejscu pracy w każdym pozostałym dniu praktyki, tj. w ciągu trzech tygodni jej trwania, o godzinie wyznaczonej przez pracodawcę;
- 7) nieopuszczania wyznaczonego stanowiska pracy przed upływem 8 godzin zegarowych w każdym dniu – chyba, że pracodawca zdecyduje o innej organizacji tygodnia pracy (który w łącznym wymiarze tygodniowym powinien wynieść 24 godziny zegarowe);
- 8) stosowania się do poleceń kierownictwa firmy, w której odbywa się praktyka, oraz innych osób, odpowiedzialnych za organizację pracy podczas praktyki, a także sumiennego wykonywania powierzonych mu zadań, wynikających z charakteru pracy i ewentualnego programu praktyki – z zachowaniem obowiązujących na danym stanowisku przepisów dotyczących dyscypliny pracy i wszelkich wymogów bezpieczeństwa (m.in. BHP);
- 9) prowadzenia własnej dokumentacji, związanej z odbywaną praktyką zawodową, przez cały czas jej trwania, na którą składa się *Karta przebiegu praktyki* (według stosownego wzoru), stanowiąca dzienny/godzinowy rozkład praktyki ze szczegółowym wyliczeniem wszelkich zajęć/zadań, realizowanych w miejscu pracy.

5. Zadania placówki/institucji i opiekuna praktyki w zakresie organizacji:

Przed rozpoczęciem praktyki zawodowej oraz w jej trakcie placówka/institucja, w której odbywana jest praktyka, ma obowiązek:

- 1) wyznaczyć opiekuna praktyki posiadającego kompetencje do opieki nad praktykantem;
- 2) wypełnić dostarczone przez studenta-praktykanta *Skierowanie na praktykę*, przygotowane przez Biuro Dydaktyki i Spraw Studenckich UO i przekazać dokumenty do rąk własnych studenta-praktykanta;
- 3) podpisać dostarczoną przez studenta-praktykanta *Umowę w sprawie organizacji praktyk studenckich* i odesłać jeden jej egzemplarz do Zakładu Praktyk UO przed rozpoczęciem praktyki przez studenta;
- 4) zorganizować i przeprowadzić praktykę zawodową dla studenta-praktykanta zgodnie z ustaleniami ww. Umowy, a także wyznaczyć opiekuna studenta na czas praktyki;
- 5) opracować wspólnie ze studentem harmonogramu praktyk, uwzględniającego specyfikę i potrzeby zakładu pracy oraz umiejętności praktykanta;

- 6) obserwować zachowania studenta w trakcie odbywania praktyki (punktualność, kultura osobista, zaangażowanie w powierzone prace, umiejętność nawiązywania kontaktów z pracownikami, kontrolowanie obecności) i odnotowanie ewentualnych uwag w *Karcie przebiegu praktyki*;
- 7) zapoznać praktykanta z regulaminem pracy w danym zakładzie pracy (ze szczególnym uwzględnieniem ewentualnych zagrożeń wynikających ze specyfiki zakładu pracy);
- 8) kontrolować i omówić zadania wykonywane przez studenta;
- 9) sporządzić opinię z przebiegu praktyki na formularzu: *Opinia o przebiegu praktyki zawodowej* oraz potwierdzenie *Karty przebiegu praktyki*.

6. Zadania koordynatora ds. praktyk zawodowych:

Przed rozpoczęciem praktyki zawodowej oraz w jej trakcie wyznaczony koordynator ds. praktyk zawodowych ma obowiązki:

- 1) zorganizować w stosownym terminie co najmniej jedno spotkanie informacyjne dla studentów w sprawie organizacji praktyk zawodowych;
- 2) monitorować ogłoszenia Biura Dydaktyki i Spraw Studenckich UO w celu poinformowania studentów o konieczności odebrania *Skierowań na praktykę*;
- 3) utrzymywać kontakt mailowy i osobisty ze studentami w celu rozwiązywania bieżących problemów, związanych z praktyką zawodową;
- 4) przedstawić studentom warunki zaliczenia praktyki jeszcze przed jej rozpoczęciem;
- 5) zaliczyć praktykę zawodową zgodnie z określonymi niżej warunkami zaliczenia praktyki podczas wyznaczonych dyżurów/konsultacji dokonując odpowiedniego wpisu do systemu USOS.

7. Warunki zaliczenia praktyki zawodowej:

- (1) Osiągnięcie efektów uczenia się przypisanych praktyce;
- (2) Zgodność miejsca, czasu i charakteru odbytej praktyki zawodowej z zasadami wyłożonymi w niniejszej instrukcji;
- (3) Pozytywny wynik ewentualnej kontroli odbywania praktyki zawodowej przez studenta, przeprowadzonej przez wyznaczonego koordynatora ds. praktyk zawodowych;
- (4) Przedłożenie wyznaczonemu koordynatorowi ds. praktyk zawodowych dokumentacji z odbytej praktyki zawodowej w terminie do końca października cyklu dydaktycznego, w którym praktyka się odbyła, tj.:
 - prawidłowo wypełnionej przez studenta-praktykanta, podpisanej i opieczetowanej przez pracodawcę *Karty przebiegu praktyki* (według stosownego wzoru),
 - prawidłowo wypełnionej, podpisanej i opieczetowanej przez pracodawcę „Opinii o przebiegu praktyki zawodowej” (według stosownego wzoru).